



- *For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.
- *Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.
- *Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim Händler.
- *Per ulteriori informazioni, consultare il distributore o il rivenditore SHOEI locale.
- *Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.
- *Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.
- *Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.
- *Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.
- *Lisätietoja saat paikalliselta SHOEI-jakelijalta tai -jälleenmyyjältä.
- *För ytterligare information, kontakta din lokala SHOEI-leverantör eller SHOEI-återförsäljare.

shoei.com/worldwide/sales.html



SHOEI CO., LTD.
HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

www.shoei.com

Instructions for Use

Thank you for purchasing your new SHOEI helmet. This manual contains valuable information to help you understand how to operate and maintain your helmet. Please read this manual carefully before use and keep it for future reference. Your SHOEI dealer can provide a replacement if this manual is lost.

Instructions d'utilisation

Nous vous remercions de l'achat de votre nouveau casque SHOEI. Ce manuel contient des informations importantes concernant l'utilisation et l'entretien de votre casque. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et conservez-le pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Votre revendeur SHOEI peut vous fournir un nouveau manuel si celui-ci était perdu.

Gebrauchsanleitung

Danke, dass Sie sich für einen neuen SHOEI Helm entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wertvolle Informationen die Ihnen helfen Ihren Helm zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie diese Anleitung bevor Sie den Helm benutzen und bewahren Sie die Anleitung auf. Wenn Sie die Anleitung verloren haben, kann sie Ihnen Ihr SHOEI Händler ersetzen.

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente grazie per aver acquistato il suo nuovo casco SHOEI. Questo manuale contiene importanti informazioni che l'aiuteranno nell'uso e nella manutenzione del suo casco. La preghiamo di leggerlo attentamente prima dell'utilizzo e di conservarlo per il futuro. In caso di smarrimento il suo rivenditore di fiducia potrà consegnargliene uno nuovo.

Instrucciones de uso

Gracias por haber adquirido su nuevo casco SHOEI. Este manual contiene información útil que le ayudará a comprender cómo usar y mantener su casco. Antes de usarlo, lea detenidamente este manual y consérvelo para futura referencia. En caso de pérdida del manual, su proveedor SHOEI le facilitará uno nuevo.

Instruções de uso

Obrigado pela aquisição deste novo capacete SHOEI. O presente manual contém informações preciosas que ajudarão a manusear e manter o capacete. Leia-o atentamente antes da utilização e guarde-o para consulta no futuro. Em caso de perda, o seu revendedor da SHOEI poderá facultar-lhe um novo.

Οδηγίες χρήσεως

Ευχαριστούμε για την αγορά ενός καινούριου κράνους της εταιρίας SHOEI. Το παρόν βιβλιαράκι περιέχει χρήσιμες πληροφορίες οι οποίες θα σας βοηθήσουν να κατανοήσετε τον τρόπο χρήσης και συντήρησης του κράνους σας. Παρακαλούμε να το διαβάσετε προσεκτικά πριν από τη χρήση του κράνους και να το κρατήσετε, καθώς θα χρησιμεύσει ως σημείο αναφοράς για μελλοντικές απορίες. Σε περίπτωση απώλειας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της SHOEI για αντικατάσταση.

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za zakup nowego kasku SHOEI. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje, które pomogą zrozumieć sposób obsługi i pielęgnacji kasku. Przeczytaj ją uważnie przed pierwszym użyciem produktu i zachowaj jako źródło informacji. W razie zgubienia instrukcji sprzedawca produktów SHOEI może zamówić nowy egzemplarz.

Käyttöohjeet

Kiitos, kun olet hankkinut uuden SHOEI-kypärän. Tämä ohjekirja sisältää arvokasta tietoa kypärän käytöstä ja sen kunnossapidosta. Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se myöhempiä tarvetta varten. Jos tämä käsikirja häviää, saat uuden SHOEI-jälleenmyyjältäsi.

Instruktioner för användning

Tack för att du valt en SHOEI-hjälm. Denna manual innehåller viktig information om hur du använder och underhåller hjälmen. Läs manualen noga innan du använder hjälmen och spara den för framtida bruk. SHOEI-återförsäljaren kan tillhandahålla en ny om du tappat bort ditt exemplar.

English/Français	1-24
Deutsch/Italiano	25-48
Español/Português	49-72
Ελληνικά/Πολσκι	73-96
Suomi/Svenska	97-120

Read This First	A lire avant toute utilisation	2
Confirm the Packed Items	Vérifiez les éléments contenus dans la boîte	3
Parts Description	Description des pièces	4
Ventilation System	Système de ventilation	5
Opening and Closing the Face Cover	Ouverture et Fermeture de la mâchoire	6
Chin Curtain	Mentonnière	7
Breath Guard	Cache-nez	8
Ear Pads	Coussinets d'oreille	8
CNS-1 Shield / Visor	Ecran CNS-1	9
Important Notice about Handling the CNS-1 Shield / Visor	Points importants sur le maniement de l'écran CNS-1	11
QSV-1 Sun Visor	Ecran solaire QSV-1	12
Important Notice about Handling the QSV-1 Sun Shield / Visor	Points importants sur le maniement de l'écran solaire QSV-1	13
Adjusting CNS-1 Shield/Visor and Face Cover	Régler la position de la visière CNS-1 et de la protection de la mâchoire	14
PINLOCK® EVO lens	Film antibuée Pinlock® EVO	15
Removing and Installing the Face Cover	Extraction et Installation de la mâchoire	16
Applying Silicone Oil	Application d'huile de silicone	17
Replacing Interior Parts	Remplacement des parties intérieures	18
Removing and Installing Interior Parts	Extraction et installation des parties intérieures	19
Important Notice about Handling Interior Parts	Notes importantes sur les parties intérieures	23
Parts List	Liste des pièces	24

Read This First

This product is a motorcycle helmet.

Do not use it for any purposes other than riding a motorcycle. If you use the helmet for any other purpose, it may not provide sufficient protection in case of an accident.

No helmet can protect the wearer against all foreseeable high speed and low speed impacts.

For maximum head protection, the helmet must fit properly and the retention system must be securely fastened under the chin. The helmet should allow sufficient peripheral vision when secure on your head. If your helmet is too large, it may slip or move on your head while riding. This could cause your helmet to come off in an accident or obstruct your vision while riding resulting in personal injury or death. To learn to properly wear and secure your helmet, see the booklet "How to Use Your Helmet Properly" that was packed with the helmet.

The contents of this manual are subject to change without notice.

The illustrations in this manual may differ from the actual product.

The copyrights for this manual belong to SHOEI CO., LTD. Reproduction or copying of this manual without written permission is strictly prohibited.

A lire avant toute utilisation

Ce produit est un casque de protection de moto

L'utilisation est strictement réservée à la pratique de la moto. Si vous utilisez ce casque pour toute autre activité, il pourrait ne pas vous apporter une protection adéquate en cas d'accident.

Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs prévisibles lors d'impacts à haute et basse vitesse.

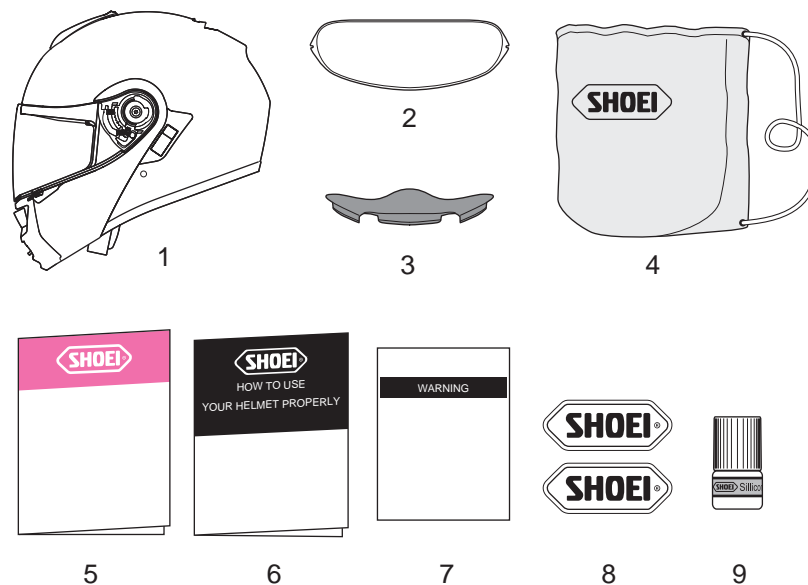
Pour une protection maximale de la tête, le casque doit être à la bonne taille et le système d'attaches jugulaires doit être fermement attaché. Le casque doit vous apporter un champ de vision périphérique suffisant une fois enfilé et attaché. Si le casque est trop large, il pourrait glisser de votre tête ou bouger lors de son utilisation. Ceci pourrait provoquer l'éjection du casque en cas d'accident ou l'obstruction du champ de vision, et pourrait avoir pour conséquences des blessures corporelles ou la mort. Pour apprendre comment porter et attacher convenablement votre casque, veuillez vous référer au livret « utilisation convenable d'un casque » fourni avec ce manuel.

Le contenu de ce manuel peut être sujet à des modifications sans préavis. Les illustrations présentes dans ce manuel peuvent varier du produit vendu. Tous droits pour ce manuel sont la propriété de SHOEI CO. Ltd. La copie ou la reproduction de ce manuel sans permission écrite est strictement interdite.

Confirm the Packed Items

After opening the product box, please confirm that all parts and accessories are included.

1. Helmet
2. PINLOCK® EVO lens
3. Breath Guard
4. Helmet Bag
5. Instruction Manual
6. "How to use your helmet properly"
7. Warning labels (E-3 tags)
8. SHOEI logo stickers (2)
9. Silicone Oil



We recommend that you save the box and its cushioning material in case you need to ship the product or its parts for repair. If you dispose of these materials, please follow the proper laws and regulations.



Nous vous recommandons de conserver la boîte et son système de calage interne au cas où le casque ou certaines de ses pièces doivent être retournés pour réparation. Si vous vous séparez de ces éléments, veuillez suivre les instructions prévues par la Loi pour ce type de retours.

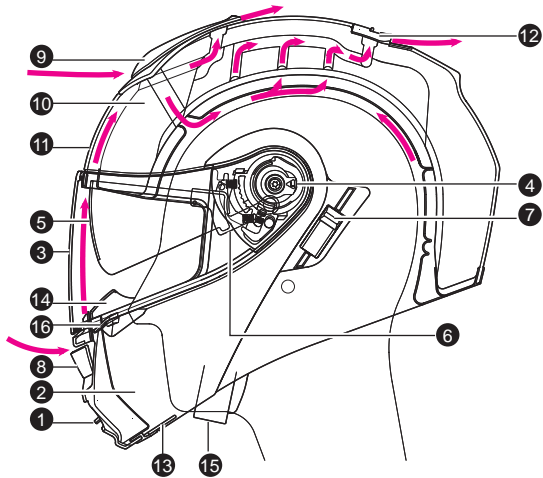
Vérifiez les éléments contenus dans la boîte

Après ouverture de la boîte, merci de vérifier que toutes les pièces et accessoires sont inclus.

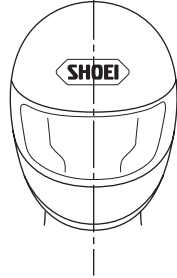
1. Casque
2. Film antibuée Pinlock® EVO
3. Cache-nez
4. Housse de casque
5. Manuel d'utilisation
6. Livret « Utilisation convenable d'un casque »
7. Etiquettes d'avertissements (étiquettes E-3)
8. Autocollants logos SHOEI (2)
9. Huile de silicone

Parts Description

1. Face Cover Button
2. Face Cover
3. CNS-1 Shield / Visor
4. Shield / Visor Base
5. QSV-1 Sun Visor
6. Sun Visor Holder
7. Sun Visor Lever
8. Lower Air Intake
9. Upper Air Intake
10. Impact Absorbing Liner
11. Shell
12. Top Air Outlet
13. Chin Curtain
14. Breath Guard
15. Chinstrap
16. Shield /Visor Tab



Right Left
Droite Gauche



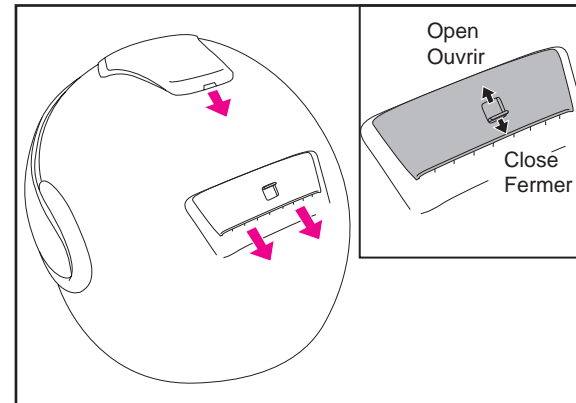
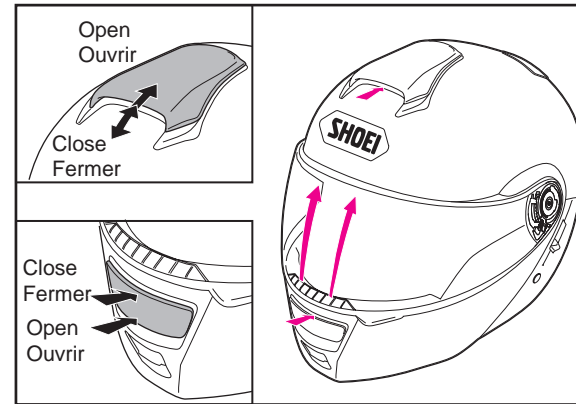
The terms "right" and "left" in this manual are from the point of view of a rider who is wearing the helmet.

Les termes « droite » et « gauche » de ce manuel se réfèrent au point de vue de l'utilisateur lors du port du casque.

Description des pièces

1. Bouton de mâchoire
2. Mâchoire
3. Ecran CNS-1
4. Platines de fixation d'écran
5. Ecran solaire QSV-1
6. Fixations de l'écran solaire
7. Levier d'écran solaire
8. Ecope de ventilation basse
9. Ecope de ventilation haute
10. Calotin d'absorption
11. Coque
12. Extracteur arrière
13. Mentonnière
14. Cache-nez
15. Sangles jugulaires
16. Ergot d'écran

Ventilation System

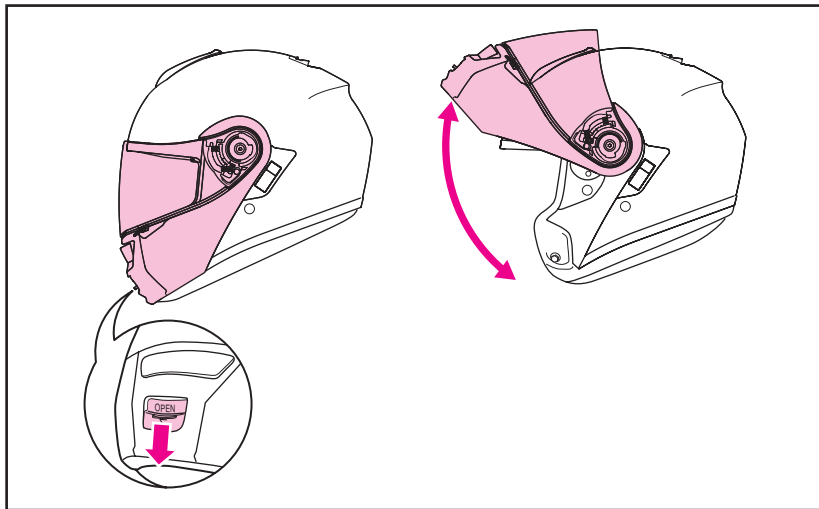


Opening the vents on the helmet can cause an increase in noise levels.



L'ouverture des ventilations peut résulter en une augmentation du niveau sonore du casque.

Opening and Closing the Face Cover

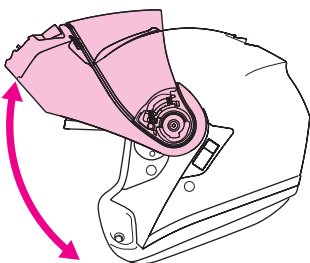


The face cover can be opened and closed with a single touch. To open the face cover, pull down on the knob in the bottom center of the face cover and release the lock. Rotate the face cover upward until you hear a click when the stopper engages. To close the face cover, gently rotate it downward until you hear a click when the face cover lock engages.

⚠ WARNING

- Do not ride your motorcycle with the face cover open!
- Do not hold the button while closing the face cover. This can cause the face cover lock to fail to engage. A face cover that is not locked may open unexpectedly during riding and lead to an accident. After closing the face cover, be sure to check that it is locked.
- Do not carry or hold the helmet by the face cover. The face cover may open, causing the helmet to drop and become damaged.
- Do not open or close the face cover by grasping the chin curtain. The chin curtain may come off.

Ouverture et Fermeture de la mâchoire



La mâchoire peut être ouverte et fermée d'un simple geste. Pour ouvrir la mâchoire, abaissez le bouton situé à l'embase de celle-ci (bouton central), afin de la déverrouiller. Soulevez la mâchoire jusqu'à entendre un « clic », signe du blocage en position haute. Pour fermer la mâchoire, abaissez la doucement jusqu'au « clic », signe de verrouillage en position fermée.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne roulez jamais avec la mâchoire ouverte !
- Ne pressez pas le bouton de mâchoire lors de sa fermeture. Ceci pourrait empêcher le bon verrouillage des ergots de mâchoire. Une mâchoire qui n'est pas correctement verrouillée peut s'ouvrir inopinément et peut provoquer un accident. Après avoir fermé la mâchoire, vérifiez toujours son verrouillage.
- Ne transportez pas le casque en le tenant par la mâchoire. La mâchoire pourrait s'ouvrir et provoquer la chute et l'endommagement du casque.
- Ne manipulez pas la mâchoire en l'attrapant par la mentonnière, qui pourrait se détacher.

Chin Curtain

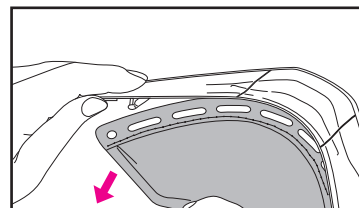
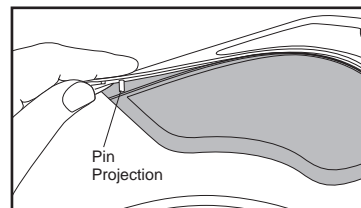
The chin curtain reduces the influx of air turbulence and wind noise into the helmet's chin area. The chin curtain can be removed by using the following procedure.

Removing the Chin Curtain

The chin curtain is pressed against the plate at the bottom edge of the face cover and fastened by 2 pins. Refer to the drawing. Lift up the face cover plate near its right and left pins, and remove the pins that pass through the chin curtain plate. Pull out the chin curtain. Remove the chin curtain on both the right and left sides.

Installing the Chin Curtain

As shown in the drawing, lift up the face cover plate (at the bottom edge of the face cover) and insert the chin curtain plate in the space created. There are pins on the interior side of the face cover plate. Insert them through the holes of the chin curtain plate. Attach the chin curtain on both the right and left sides.



⚠ WARNING

- With the chin curtain is installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.
- Do not pull the chin curtain with the pins in place. If you do, the chin curtain or face cover plate may become damaged.
- Do not carry or hold the helmet by the chin curtain. The chin curtain may come off, and the helmet may drop.

Mentonnière

La mentonnière réduit les entrées d'air et turbulences au niveau du menton. La mentonnière peut être retirée en suivant la procédure suivante.

Extraction de la mentonnière

La mentonnière est fixée sous la bordure située en bas de la mâchoire, et maintenue par deux attaches, comme montré ci-contre. Soulevez la bordure sur les côtés gauche et droits, et dégagez l'attache. Retirez ensuite la mentonnière, et tirant sur les côtés droit et gauche.

Installation de la mentonnière

Comme montré sur le croquis, soulevez la bordure du bas de mâchoire, et insérez la base de la mentonnière dans l'espace ainsi créé. Insérez ensuite les attaches latérales de mentonnière dans les espaces de cette bordure, à gauche et à droite.

English

Breath Guard

The breath guard reduces fogging of the shield / visor caused by breathing.

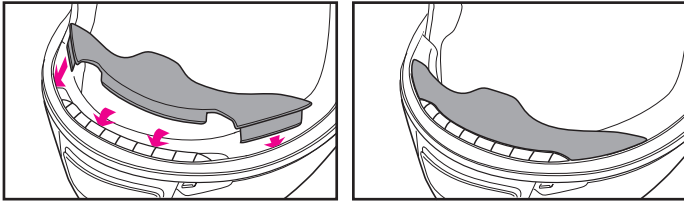
To install the breath guard, use the following procedure.

Installing the Breath Guard

As shown in the drawing, insert the breath guard in the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner.

Removing the Breath Guard

Pull the breath guard from the space between the defogger ventilation and the impact absorbing liner. When you pull out the breath guard, the back side of the window beading may come off. If this happens, grab the window beading between the thumb and the forefinger and return it to its location.



! Do not carry or hold the helmet by the breath guard. The breath guard may come off, causing the helmet to drop.

Français

Cache-nez

Le cache-nez réduit l'apparition de buée sur l'écran, provoquée par la respiration.

Pour installer le cache-nez, veuillez suivre la procédure suivante.

Mise en place du protecteur de respiration

Insérez le protecteur de respiration dans l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc, comme indiqué sur la figure.

Retrait du protecteur de respiration

Retirez le protecteur de respiration de l'espace situé entre l'aération antibuée et la doublure antichoc en tirant dessus. Il se peut que le côté arrière du bord de la visière se détache en même temps. Si c'est le cas, prenez-le entre le pouce et l'index et remettez-le en place.

! Ne pas transporter ou tenir le casque par le cache-nez. Celui-ci pourrait s'extraire, et le casque pourrait chuter.

Ear Pads

The ear pads are designed to reduce wind noise. The ear pads can be removed. To remove or install the ear pads, see the "Removing and Installing Inner Parts" section.

! With the ear pads are installed, the sound from nearby vehicles will be reduced. Please be aware of this while riding.

Coussinets d'oreille

Les coussinets d'oreille ont été conçus pour réduire le niveau sonore du casque. Ceux-ci peuvent être retirés. Pour retirer ou installer les coussinets d'oreilles, veuillez vous référer à la section « retirer et remonter les parties internes ».

! Une fois les coussinets d'oreille installés, les bruits des véhicules environnants seront réduits. Veuillez prendre ce facteur en considération lors de l'utilisation du casque.

English

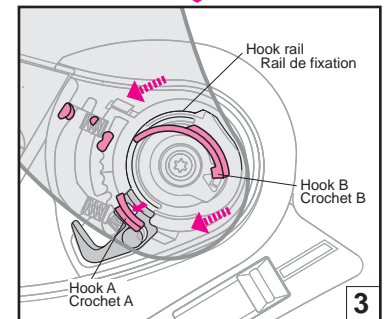
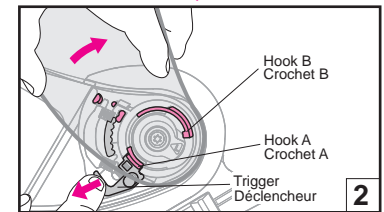
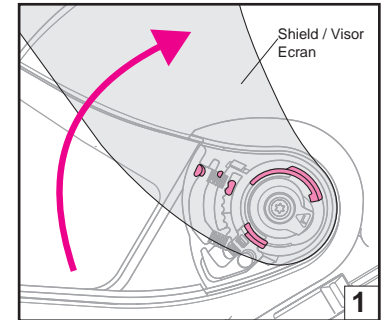
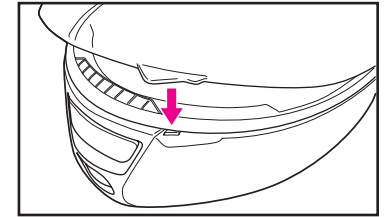
CNS-1 Shield / Visor

! Before using the shield / visor for the first time after purchase, remove the protective film from the shield / visor.

If you pull the CNS-1 Shield / Visor completely down, the shield / visor tab will clasp the hook. We recommend that you use the shield / visor in this position while riding your motorcycle.

Removing the CNS-1 Shield / Visor

1. Move the CNS-1 Shield / Visor to the fully open position (Drawing 1).
2. While pulling the trigger down, lift the shield / visor by one click (Drawing 2). This position is the "shield / visor install/remove position."
3. After the shield / visor is in the install/remove position, shield / visor hook (A) will be released. Detach hook (B) from the hook rail in the direction shown by the arrow in Drawing 3.
4. Follow the same procedure to remove the other side.



Français

Ecran CNS-1

! Avant la première utilisation du casque après achat, retirez le film de protection extérieur de l'écran.

Si vous fermez complètement l'écran CNS-1, l'ergot latéral d'écran se fixera au crochet de mâchoire. Nous vous conseillons d'utiliser l'écran dans cette position lorsque vous roulez à moto.

Extraction de l'écran CNS-1

1. Ouvrez l'écran jusqu'à la position la plus haute (Schéma 1).
2. Appuyez ensuite sur la gâchette de platine, tout en soulevant l'écran (schéma 2) Cette position est la « position d'insertion / extraction d'écran ».
3. Une fois l'écran en position d'insertion / extraction, le crochet d'écran (A) sera libéré. Détachez alors le crochet (B) du rail de platine dans la direction indiquée dans le schéma 3.
4. Suivez la même procédure pour libérer l'autre côté de l'écran.

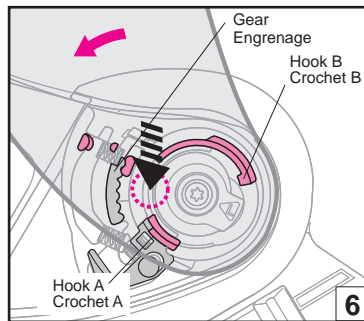
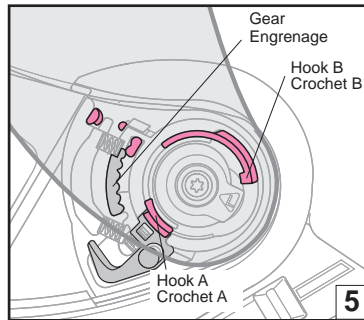
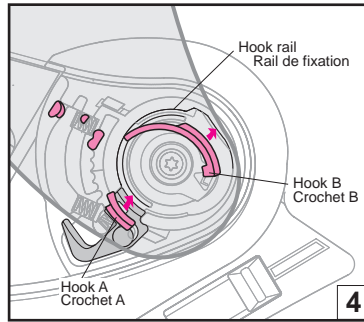
English

Installing the CNS-1 Shield / Visor

1. Move the CNS-1 Shield / Visor to the install/remove position described in step 2 of "Removing the CNS-1 Shield / Visor." Insert shield / visor hook (B) into the hook rail (Drawing 4).
2. While pressing the area indicated by the arrow (Drawing 6), lower the shield / visor by one click. The trigger will rise as the shield / visor clicks, and hook (A) will fit into the hook rail.
3. Follow the same procedure to install the other side.
4. Confirm that the shield / visor hook and gear fit properly into the shield / visor base.

WARNING

If the hook and gear are not securely fastened in the shield / visor base, the shield / visor may come loose while riding and an accident may unexpectedly occur. After installing the CNS-1 Shield / Visor, open and close the shield / visor a few times to confirm that the hook and gear fit securely. With the shield / visor completely closed, confirm that the shield / visor tab is clasped by the hook.



Français

Installation de l'écran CNS-1

1. Placez l'écran CNS-1 en position d'insertion / extraction décrit dans le point 2 « 'extraction de l'écran CNS-1 ». Insérez le crochet (B) dans le rail (schéma 4).
2. Tout en appuyant sur la zone indiquée par la flèche (schéma 6), descendez l'écran d'un cran. La gâchette s'actionnera automatiquement lors du « clic », et le crochet (A) s'insèrera dans le rail.
3. Suivez la même procédure pour l'autre côté.
4. Vérifiez que le mécanisme d'écran soit bien verrouillé dans la platine de fixation.

AVERTISSEMENT

Si les crochets d'écran ne sont pas fermement insérés dans la platine de fixation, l'écran peut se détacher en roulant, ce qui peut être une cause d'accident. Une fois l'écran CNS-1 remonté, ouvrez et fermez l'écran à plusieurs afin de vérifier sa fixation correcte. Une fois l'écran fermé, vérifiez que l'ergot latéral soit bien maintenu par le crochet de mâchoire.

English

Important Notice about Handling the CNS-1 Shield / Visor

1. Dirt and scratches on the shield / visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous! If the CNS-1 shield / visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield / visor and clean or replace it.
2. The CNS-1 shield / visor should be cleaned with a solution of mild, neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the shield's / visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
3. Do not ride with a shield / visor that is fogged. This may obstruct your view and can be very dangerous. If the CNS-1 shield / visor is fogged, open the lower air intake to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield / visor.
4. Remove the protective film before using the shield / visor for the first time.
5. Do not place any sticker or tape in the shield's / visor's field of vision.

WARNING

- CNS-1 tinted shield/visor is not for sale or use in USA. If tinted shield/visor and sun visor are used together in USA, requirement of light transmission ratio specified in VESC-8* is not satisfied. Don't use tinted shield/visor to your helmet in a manner not satisfying VESC-8*. Otherwise, your vision restricted by tinted shield/visor may cause an accident and serious injury or death.

VESC-8 : Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection. This standard is widely referenced and applied by the 36 states in USA with motorcyclist eye protection use law.

Français

Points importants sur le maniement de l'écran CNS-1

1. Les rayures et salissures peuvent obstruer le champ de vision et rendre l'utilisation du casque dangereuse. Si l'écran CNS-1 devient sale ou rayé, arrêtez immédiatement son utilisation. Retirez l'écran et nettoyez le, ou si besoin remplacez-le.
2. L'écran CNS-1 doit être nettoyé à l'aide d'un mélange d'eau et de savon doux. **N'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.** Si l'un de ces produits nettoyants était utilisé, la structure chimique de l'écran en serait altérée, réduisant grandement son niveau de protection.
3. Ne roulez pas avec un écran embué. Ceci peut gêner la visibilité et s'avérer très dangereux. Si l'écran s'embue, ouvrez l'écope de ventilation basse afin d'augmenter la circulation d'air frais et réduire le phénomène de buée.
4. Retirez le film extérieur de protection de l'écran avant sa première utilisation.
5. N'apposez aucun autocollant ou adhésif à l'intérieur du champ de vision de l'écran.

AVERTISSEMENT

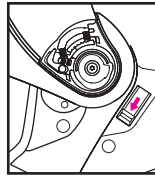
- L'écran/la visière teintée CNS-1 n'est pas en vente et ne peut être utilisée aux États-Unis. Utiliser un écran/une visière teinté(e) avec un pare-soleil aux États-Unis ne respecte pas le rapport de transmission lumineuse spécifié dans la norme VESC-8*. N'utilisez pas d'écran/visière teinté(e) sur votre casque d'une manière qui ne respecte pas la norme VESC-8*. Votre visibilité pourrait alors être obstruée par l'écran/visière teinté(e), ce qui pourrait entraîner un accident et des blessures graves ou la mort.

VESC-8 : Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Norme VESC-8 : règlement de la Commission américaine de la sécurité des équipements automobiles n° 8 pour la protection visuelle des motocyclistes.)

Il est largement fait référence à cette norme qui s'applique dans 36 états des États-Unis avec la loi sur l'utilisation de protections visuelles pour les motocyclistes.

QSV-1 Sun Visor

The QSV-1 sun visor can be opened and closed by sliding the sun visor lever on the left side of the shell. To open the sun visor, pull the lever down until it stops in the position shown in the drawing. If the sun visor is not fully open, it may slip down and close unexpectedly during riding due to vibration or other phenomena and your view may be obstructed.



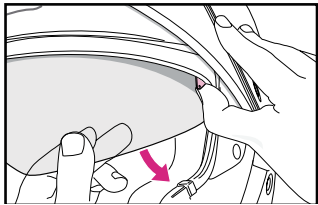
Removing the QSV-1 Sun Visor

1. Open the face cover. See "Opening and Closing the Face Cover."
2. Lower the QSV-1 sun visor.
3. As shown in the drawing, hold the sun visor and use your fingernail to widen the space between the sun visor holder and the sun visor. Detach the sun visor by rotating it in the direction shown by the arrow.
4. Detach the other side of the sun visor using the same method, then remove the sun visor.

Installing the QSV-1 Sun Visor

1. Slide the sun visor lever to the position shown in the drawing.
2. Continue to press the lever so that the sun visor does not move. As shown in the drawing, insert the rounded part at the bottom edge of the QSV-1 sun visor into the holder's opening. While rotating the visor in the direction shown by the arrow, press the rounded part of the sun visor into the holder until you hear it catch.
3. Follow the same installation procedure for the other side.
4. Remove any fingerprints on the sun visor by wiping with a soft, dry cloth.

Removing the QSV-1 Sun Visor
Extraction de l'écran solaire QSV-1



⚠ WARNING

If the sun visor is not installed properly, it may drop unexpectedly during riding and obstruct the rider's vision. After installing the QSV-1 sun visor, raise and lower the visor several times to confirm that the protruding section of the sun visor is fit securely in the holder's opening. Confirm that there is no space between the sun visor and the holder.

Ecran solaire QSV-1

L'écran solaire QSV-1 peut être abaissé et remonté en faisant glisser le levier d'écran solaire situé du côté gauche de la coque. Pour remonter l'écran solaire, abaissez le levier au maximum jusqu'à la position montrée dans le schéma. Si l'écran solaire n'est pas complètement remonté, il pourrait glisser et se fermer inopinément pendant l'utilisation, à cause des vibrations ou autre facteur, et la vision pourrait en être affectée.

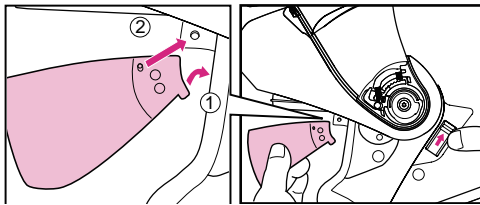
Extraction de l'écran solaire QSV-1

1. Ouvrez la mâchoire (voir « Ouverture et fermeture de la mâchoire »).
2. Abaissez l'écran solaire QSV-1.
3. Comme indiqué sur le schéma, maintenez l'écran solaire et utilisez votre ongle pour élargir l'espace entre l'écran solaire et sa fixation. Détachez l'écran solaire par rotation, dans la direction indiquée par la flèche.
4. Détachez l'autre côté de l'écran solaire en utilisant la même méthode, et retirez l'écran solaire.

Installation de l'écran solaire QSV-1

1. Faites glisser le levier d'écran solaire jusqu'à la position montrée sur le schéma.
2. Maintenez la pression sur le levier, afin que l'écran solaire ne bouge pas. Comme montré sur le schéma, insérez la partie ronde du bord inférieur de l'écran solaire dans l'ouverture de la fixation. Alors que vous pivotez l'écran solaire dans la direction indiquée par la flèche, pressez la partie ronde de l'écran solaire contre l'ouverture de fixation, jusqu'à entendre le « clic » de maintien.
3. Suivez la même procédure d'installation pour l'autre côté.
4. Éliminez toute trace de doigts en essuyant l'écran solaire à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Installing the QSV-1 Sun Visor
Installation de l'écran solaire QSV-1



⚠ AVERTISSEMENT

Si l'écran solaire n'est pas correctement installé, il pourrait se détacher de manière inattendue et gêner la visibilité. Après avoir installé l'écran solaire QSV-1, actionnez le de bas en haut plusieurs fois afin de s'assurer que le mécanisme est fermement maintenu par les fixations. Vérifiez qu'il n'y a aucun espace entre l'écran solaire et les fixations.

Important Notice about Handling the QSV-1 Sun Shield / Visor

1. **⚠ Only raise or lower the sun shield/visor by using the lever. Never raise or lower the sun shield/visor directly with your hands. This may damage the sun shield's/visor's raising and lowering mechanism.**
2. The QSV-1 sun visor is designed to provide shade only and cannot function as a shield. Do not ride with the shield open and using only the sun visor.
3. Do not use the sun visor together with sunglasses, as this will dangerously darken your view!
4. Raise the sun visor while riding at night, through a tunnel, or any other low-light condition.
5. Dirt and scratches on the sun visor may obstruct your view while riding and can be dangerous! If the QSV-1 sun visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the sun visor and clean or replace it.
6. The QSV-1 sun visor should be cleaned with a solution of mild neutral soap and water. Rinse well with pure water then wipe dry with a soft cloth. **Do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzene, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.** If any of these cleaners are used, the sun visor's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
7. The QSV-1 sun visor has undergone anti-fogging treatment, but may develop fog in low temperatures or high humidity. In this case, open the lower air intake to circulate air or raise the sun visor.
8. Under certain storage conditions, humidity may cause the outer surface of the sun visor to become white. If this happens, take a soft, dry cloth like one for cleaning eyeglasses and wipe the sun visor to restore it to its original condition.
9. **Do not attach any stickers or tape on the QSV-1 sun visor. They may obstruct your view.**
10. If the sun shield/visor is not installed properly, it may drop unexpectedly during riding and obstruct the rider's vision. After installing the QSV-1 sun shield/visor, raise and lower the shield/visor several times to confirm that the protruding section of the sun shield/visor is fit securely in the holder's opening. Confirm that there is no space between the sun shield/visor and the holder.



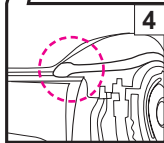
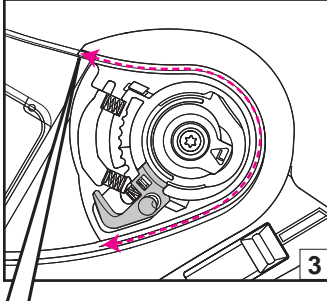
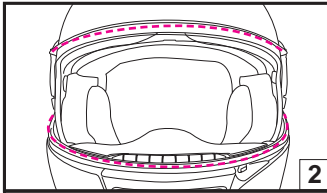
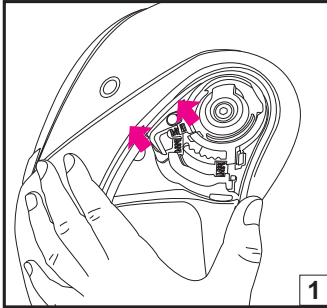
Points importants sur le maniement de l'écran solaire QSV-1

1. **⚠ Utilisez uniquement le levier pour relever ou abaisser le pare-soleil. Ne relevez ni abaissez jamais le pare-soleil directement avec vos mains, vous pourriez endommager le mécanisme de levage et d'abaissement du pare-soleil / de la visière.**
2. L'écran solaire a pour unique but de protéger de la lumière et ne fait pas office d'écran de protection. Ne jamais rouler avec l'écran ouvert en abaissant seulement l'écran solaire.
3. Ne jamais utiliser l'écran solaire en combinaison avec des lunettes de soleil, car le manque de luminosité ainsi occasionné peut être dangereux pour la visibilité !
4. Remontez l'écran solaire lors d'une utilisation nocturne, d'un passage sous un tunnel ou dans toute autre condition de mauvaise visibilité.
5. Les rayures et salissures peuvent obstruer le champ de vision et rendre l'utilisation du casque dangereuse ! Si l'écran solaire QSV-1 devient sale ou rayé, arrêtez immédiatement son utilisation. Retirez l'écran solaire et nettoyez-le, ou si besoin remplacez-le.
6. L'écran solaire QSV-1 doit être nettoyé à l'aide d'un mélange d'eau et de savon doux. Rincez abondamment à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux. **N'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.** Si l'un de ces produits nettoyants était utilisé, la structure chimique de l'écran solaire en serait altérée, réduisant grandement la sécurité de son utilisation.
7. L'écran solaire QSV-1 est doté d'un traitement antibuée, mais une formation de buée est possible lors d'utilisation à basse température. Dans ce cas, ouvrez la ventilation basse afin d'augmenter la circulation de l'air ou remontez l'écran solaire.
8. Sous certaines conditions de stockage, l'humidité peut rendre la surface externe de l'écran solaire blanche. Si tel est le cas, essuyez l'écran à l'aide d'un chiffon doux et sec, comme ceux utilisés pour le nettoyage des lunettes, jusqu'à disparition des traces blanches.
9. N'apposez aucun autocollant ou adhésif sur l'écran solaire. La visibilité pourrait en être altérée.
10. Si le pare-soleil n'est pas installé correctement, il peut retomber inopinément pendant que vous roulez et obstruer votre visibilité. Une fois le pare-soleil QSV-1 installé, levez et abaissez la visière plusieurs fois pour vous assurer que la partie en saillie du pare-soleil est bien en place dans l'ouverture du support. Contrôlez qu'il n'y a aucun espace entre le pare-soleil et son support.

Adjusting CNS-1 Shield/Visor and Face Cover

! The shield/visor base plate is fixed on face cover, and they are moved together. Be careful that the position of face cover can be changed when adjusting the position of the shield/visor base plate.

- 1 Remove a shield/visor from a helmet.
- 2 If there is a gap between a shield/visor and a window beading, loosen the face cover screw on right side. Press the face cover toward the direction indicated in Drawing 1 to make a shield/visor fully contact with a window beading. In case a shield/visor is in too close contact with the window beading, place the face cover a little forward (the opposite direction indicated in Drawing 1).
- 3 Apply the enclosed silicone oil to the window beading and around the base plate as per Drawing 2 and 3.
- 4 After adjusting the base plate and the face cover, check that a shield/visor and the face cover open and close smoothly and there is no gap between the shell and the window beading (Drawing 4).



Régler la position de la visière CNS-1 et de la protection de la mâchoire

! La plaque d'embase de la visière est fixée sur la protection de la mâchoire; les deux s'actionnent en même temps. Attention : la position de la protection de la mâchoire peut être modifiée lors du réglage de la position de la plaque d'embase de la visière.

- 1 Retirez la visière du casque.
- 2 S'il y a un jeu entre la visière et le bourrelet de la fenêtre, dévissez la vis de la protection de la mâchoire du côté droit. Appuyez sur la protection de la mâchoire dans la direction indiquée à la figure 1 de façon à ce que la visière soit entièrement en contact avec le bourrelet de la fenêtre.

Si la visière est trop proche du bourrelet de la fenêtre, avancez un peu la protection de la mâchoire (dans la direction opposée à celle indiquée à la figure 1).

- 3 Appliquez de l'huile de silicone sur le bourrelet de la fenêtre et tout autour de la plaque d'embase comme sur les figures 2 et 3.
- 4 Après avoir réglé la position de la plaque d'embase et de la protection de la mâchoire, vérifiez que la visière et la protection de la mâchoire s'ouvrent et se ferment bien et qu'il n'y ait pas de jeu entre la coque et le bourrelet d'étanchéité (figure 4).

PINLOCK® EVO lens

If you are using the PINLOCK® EVO lens, read the instruction manual that comes packed with it.



- Daytime use only. Never use PINLOCK® EVO lens at night.
- If the PINLOCK® EVO lens is used with a clear shield / visor, its light transmission ratio will be approximately 80%. This value does not meet the light transmission standards in the U.S. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), or Europe (ECE R22, 80%), so this accessory is for "daytime use only" in these jurisdictions.
- The PINLOCK® EVO lens is made of a material that is easier to scratch than the shield / visor. It should be treated with great care.
- Remove the protective film before using the PINLOCK® EVO lens.
- The PINLOCK® EVO lens demonstrates high effectiveness in stopping fog by absorbing moisture. However, if the helmet is used continuously with the lower vent in the closed position in low-temperature, high-humidity conditions, the lens can become saturated with water vapor causing streaks and fog to appear. If streaks or fog appears, it may obstruct your view and be very dangerous! In this case, open the lower air intake to circulate air within the helmet to remove the streaks and fog from the helmet.

*PINLOCK® is a registered trademark of PINLOCK SYSTEMS B.V.

Film antibuée PINLOCK® EVO

Si vous utilisez le film antibuée PINLOCK® EVO*, lisez le manuel d'utilisation fourni dans l'emballage.



- Pour utilisation diurne uniquement. Ne jamais utiliser le film antibuée PINLOCK® EVO la nuit.
- Si le film antibuée PINLOCK® EVO est utilisé avec un écran transparent, le ratio de transmission lumineuse sera d'environ 80%. Cette valeur n'attend pas les normes de transmission exigées aux Etats Unis (VESC-8, 85%), en Australie (AS1609, 85%), ou en Europe (ECE R22, 80%), cet accessoire est donc pour une utilisation diurne uniquement (« Daytime Use Only ») dans ces juridictions.
- Le film antibuée PINLOCK® EVO est fait d'un matériau plus sensible aux rayures que l'écran. Il est donc nécessaire de le manipuler et de l'entretenir avec le plus grand soin.
- Retirez la protection du film antibuée PINLOCK® EVO avant utilisation.
- Le film antibuée PINLOCK® EVO démontre une grande efficacité à éliminer la buée par absorption d'humidité. Toutefois, si le casque est utilisé en continu avec la ventilation basse fermée, par temps froid ou humide, le film risque de saturer en vapeur d'eau et de la condensation pourrait apparaître. Dans un tel cas, la condensation risque d'obstruer le champ de vision et rendre la conduite dangereuse. Il est alors nécessaire d'ouvrir la ventilation basse, afin d'augmenter l'apport d'air frais et éradiquer ce phénomène de condensation à l'intérieur du casque.

*PINLOCK® est une marque déposée de PINLOCK SYSTEMS B.V.

Removing and Installing the Face Cover

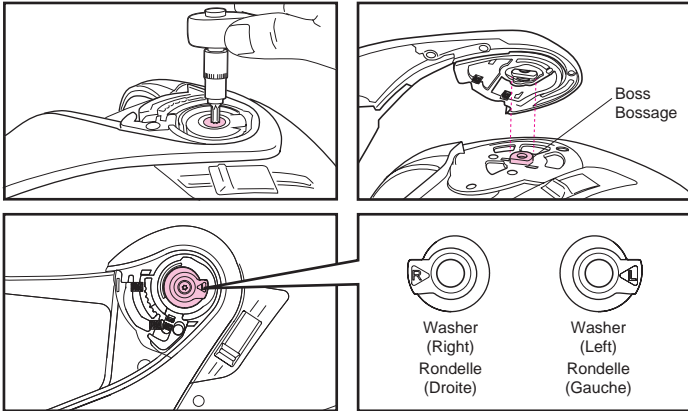
The face cover can be removed to perform maintenance.

Removing the Face Cover

First, remove the shield / visor, referring to "Removing the CNS-1 Shield / Visor." Close the face cover completely. With the lock engaged, use a T20 Torx® screwdriver to remove the right and left face cover screws. Next, remove the right and left washers and press the face cover button to release the lock. Remove the face cover.

Installing the Face Cover

Place the face cover on the helmet in the fully closed position and lock it. Locate the right and left washers and fit them on the bosses on the base of the face cover. Lightly fasten the face cover screws. Then, while pressing the face cover against the helmet so that no space appears between the face cover and the shell, firmly tighten the face cover screws. Install the shield / visor, referring to "Installing the CNS-1 shield / visor."



* Torx® is a registered trademark of Acument Intellectual Properties, LLC.

Extraction et Installation de la mâchoire

La mâchoire peut être retirée pour son entretien.

Extraction de la mâchoire

D'abord, retirez l'écran en vous référant à « Extraction de l'écran CNS-1 ». Fermez complètement la mâchoire. Avec le verrouillage enclenché, utilisez un tournevis Torx® T20 pour retirer les vis gauche et droite de mâchoire. Retirez ensuite les rondelles gauche et droite de ces vis, et appuyez sur le bouton d'ouverture de mâchoire pour la déverrouiller. Retirez ensuite la mâchoire.

Installation de la mâchoire

Positionnez la mâchoire sur la coque en position fermée et verrouillez-la. Placez-y les vis de mâchoire et resserrez-les légèrement. Placez ensuite la mâchoire à la coque afin d'éliminer tout espace entre ces deux éléments, et resserrez fermement les vis de mâchoire. Installez l'écran, en vous référant à « Installation de l'écran CNS-1 ».

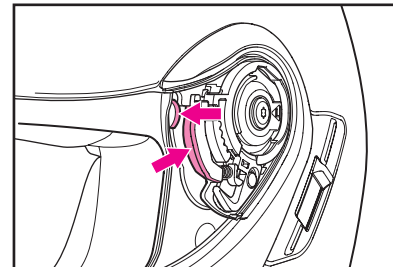


- Always put the face cover in the fully closed position before installing or removing.
- When tightening the face cover screws always hold the T20 Torx® screwdriver directly vertical, check for even contact with the screw head, and turn it carefully. Only use a non-electric T20 hex bit lobular screwdriver or you may break the screws.
- Always use NEOTEC genuine parts if you replace the screws.
- Over-tightening may cause the screws to break (recommended tightening torque: 200cN·m or approximately 20 kgf·cm).
- After installation, be sure to check that the face cover can lock. If the cover does not lock, it may come open unexpectedly during riding.
- Before you use the helmet, check that the face cover screws are securely fastened. The face cover screws should be checked periodically. Re-tightened any loose screws.
- After replacing the face cover, close the shield / visor and check that the top of the shield / visor and the window beading fit tightly. If there is a gap here, it may cause air turbulence or wind noise. If this happens, remove the face cover and reattach it so that the shield / visor top and window beading fit snugly.

* Torx® is a registered trademark of Acument Intellectual Properties, LLC.

Applying Silicone Oil

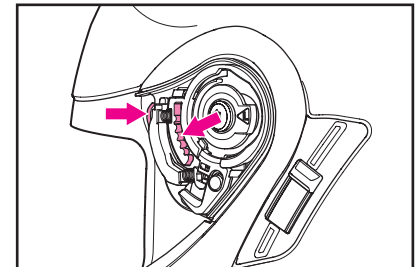
Apply the enclosed silicone oil to lubricate the helmet's moving parts, such as the face cover and shield / visor pivot points. First, remove any dirt or dust, then apply a small amount of oil to the designated part as per drawing. Wipe away any excess oil. Check for adequate lubrication regularly.



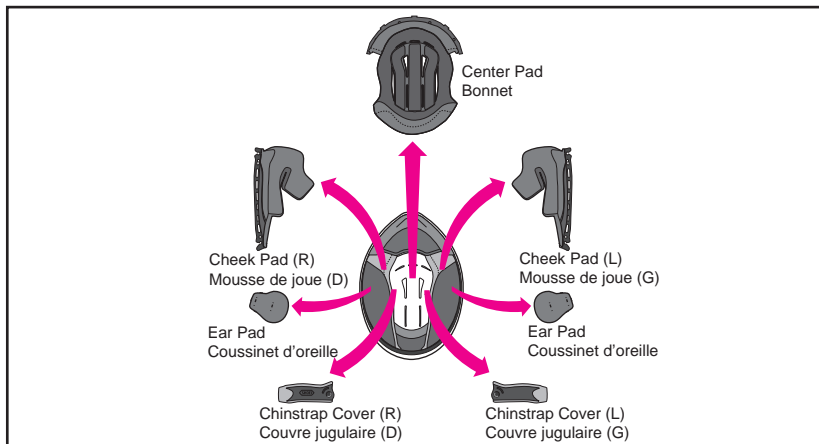
- Toujours positionner la mâchoire en position fermée lors de l'installation et de l'extraction.
 - Lors du serrage des vis de mâchoire, toujours maintenir le tournevis Torx® en position verticale, vérifier le bon contact avec la vis et resserrer avec précautions. N'utilisez qu'un tournevis Torx® T20 non-électrique, ou les vis pourrait être endommagées.
 - Utilisez toujours des pièces NEOTEC d'origine lors du remplacement des vis.
 - Un serrage excessif peut occasionner une casse des vis (couple de serrage recommandé : 200 cN·m ou environs 20 kgf·cm).
 - Après installation, assurez-vous que la mâchoire puisse être verrouillée correctement. Une mâchoire mal verrouillée peut occasionner son ouverture inattendue lors de l'utilisation du casque.
 - Avant d'utiliser ce casque, assurez-vous que les vis soient correctement serrées. Le serrage des vis doit être vérifié régulièrement, et les vis lâches doivent toujours être resserrées.
 - Après remontage de la mâchoire, fermez l'écran CNS-1 et vérifiez que sa partie supérieure soit bien en contact avec le joint d'écran. Un manque d'étanchéité peut occasionner des turbulences et une augmentation du niveau sonore. Si un espace est trouvé, démontez à nouveau la mâchoire et remontez la de manière à ce que le haut de l'écran soit bien en contact avec le joint.
- * Torx® est une marque déposée de Acument Intellectual Properties, LLC.

Application d'huile de silicone

Appliquez l'huile de silicone fournie pour lubrifier les parties mobiles du casque, comme la mentionnée et les charnières de l'écran. Premièrement, enlever toute saleté ou poussière, appliquer ensuite une petite quantité d'huile à l'emplacement indiqué sur le schéma. Essuyer tout excédent d'huile. Vérifier régulièrement que la lubrification est suffisante.



Replacing Interior Parts



In the NEOTEC, the center pad, the right and left cheek pads and chinstrap covers, and the ear pads can be removed for washing. You can also adjust the feel of your helmet by switching to the optional pads. Look at the list and drawing of interior parts and check whether the parts are installed or removed. Be sure to always fix the center pad, cheek pads, and chinstrap covers prior to riding.

If necessary, use the following table to order the proper interior parts to adjust the fit of your helmet.

- The same cheek pads can be used with all helmet sizes. For the M size helmet example, choose cheek pad size 31 if you want a looser fit and size 39 for a firmer fit (both are optional parts).
- Center pads will vary by model size. Confirm the size of your helmet prior to making a purchase.

Remplacement des parties intérieures

Dans le NEOTEC, le bonnet, les mousses de joues, les couvre-jugulaires et les coussinets d'oreilles peuvent être retirés pour être lavés. Vous pouvez également ajuster la taille de votre casque en modifiant l'épaisseur de mousse de certaines de ces pièces (optionnel). Vérifiez à l'aide du graphique et du tableau si toutes les pièces intérieures sont correctement apposées à l'intérieur du casque. Assurez-vous de toujours réinstaller le bonnet, les mousses de joues et les protections de jugulaires avant toute utilisation.

Si nécessaire, utilisez le tableau ci-dessous pour commander les tailles d'intérieurs adéquats au bon ajustement de votre casque.

- Les mêmes joues peuvent être utilisées pour toutes les tailles de casques. Exemple: pour une taille de casque en M, changez les joues en 39 pour un meilleur maintien ou en 31 pour un maintien plus lâche (ceci est une option).
- Les tailles de bonnet varient suivant la taille du casque. Vérifiez bien la taille de votre casque avant tout achat de bonnet optionnel.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Center Pads/ Bonnets	Optional (firm fit)/Optionnel (plus ferme)	XS13	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard/Standard	XS9	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Optional (loose fit)/Optionnel (plus large)	XS5	S5	M5	L5	XL5	N/A
Cheek Pads/ Mousses de joues	Optional (firm fit)/Optionnel (plus ferme)	39	39	39	39	39	35
	Standard/Standard	35	35	35	35	35	31
	Optional (loose fit)/Optionnel (plus large)	31	31	31	31	31	N/A

Removing and Installing Interior Parts

Use the following procedures to remove or install the interior parts. Open the face cover completely when removing or installing the interior parts.

Removing Interior Parts

1. Removing the Cheek Pads

To remove the cheek pad, unfasten the 3 snaps and pull the notch (a) from the cheek pad bracket (A). Next, pull the notch (b) from the cheek pad bracket (B). Do not pull it hard. **Be sure to pull the front notch (a) out first. If you pull out the rear notch (b) before pulling out notch (a), the plate may be damaged.**

2. Removing the Ear Pads

Unfasten the 3 clasps on the plate from the cheek base, as shown in the drawing. Remove the ear pad. Remove the other ear pad in the same manner.

Extraction et installation des parties intérieures

Utilisez la procédure suivante pour retirer ou remonter les parties intérieures. Ouvrez la mâchoire entièrement lors du montage et démontage de l'intérieur.

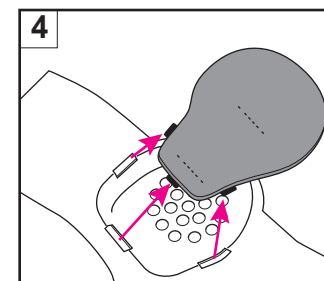
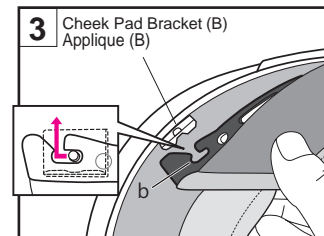
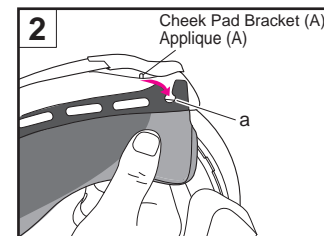
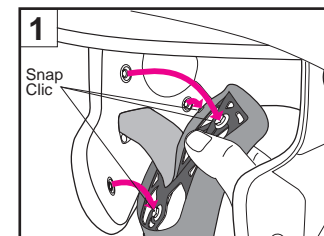
Extraction des parties intérieures

1. Extraction des joues

Pour retirer la mousse de joue, défaire les 3 boutons-pression et tirer sur l'encoche (a) depuis l'applique (A). Tirer ensuite sur l'encoche (b) depuis l'applique (B). Ne pas tirer trop fort. **Assurez-vous de bien tirer d'abord sur l'encoche avant (a). Si vous commencez par l'encoche arrière (b), cela risque d'endommager la plaque.**

2. Retirer les coussinets d'oreille

Détachez les 3 attaches des coussinets d'oreille, comme indiqué sur le schéma. Retirez complètement la pièce. Procédez de la même manière pour le côté opposé.



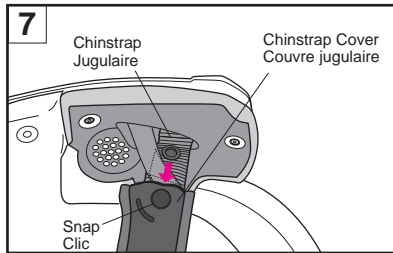
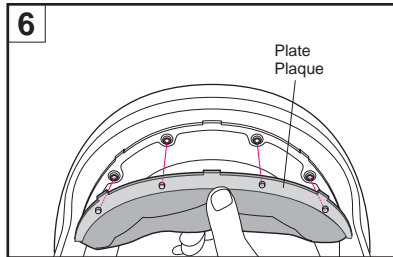
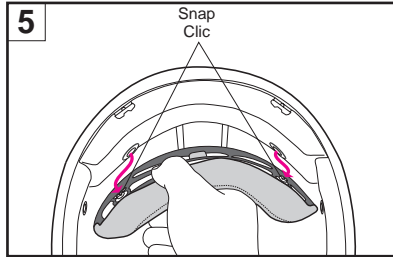
English

3. Removing the Center Pad

Unfasten the 2 snaps in the back (Drawing 5) and the 4 snaps in the front (Drawing 6). Remove the center pad.

4. Removing the Chinstrap Covers

Remove the cheek pad then unfasten the chinstrap cover snap. Remove the cover from the chinstrap. Remove the other chinstrap cover in the same manner.



Français

3. Extraction du bonnet

Détachez les deux pressions au niveau de la nuque (schéma 5) et les 4 attaches au niveau du front (schéma 6). Retirez le bonnet.

4. Extraction des couvre-jugulaires

Retirez au préalable les mousses de joues, puis détachez le bouton de pression du couvre-jugulaire. Faites ensuite glisser le couvre-jugulaire hors de la sangle. Procédez de la même manière pour le côté opposé.

English

Installing Interior Parts

1. Installing the Chinstrap Covers

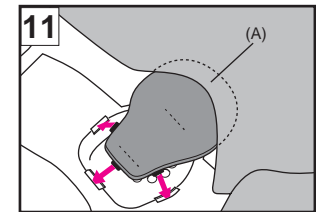
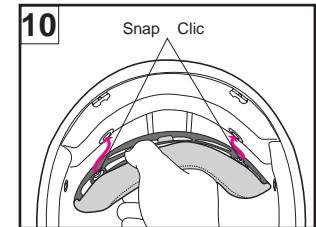
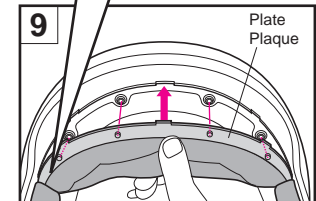
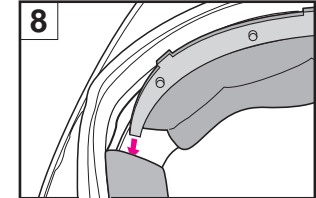
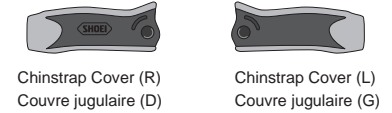
The chinstrap covers have different shapes on the right and left sides of the helmet. Referring to the drawing, identify the right and left sides. Pass the chinstrap through the cover and fasten the snap until it clicks in place.

2. Installing the Center Pad

Insert the right and left sides of the front plate. Fit the plate's rounded section in the notch in the center of the center pad bracket that is attached to the helmet. Fit the center pad in its installed position (Drawing 8). Click the 4 snaps in place (Drawing 9). Click the 2 snaps found on the back plate in place (Drawing 10).

3. Installing the Ear Pads

The right and left ear pads are used together. Press ear pad section (A) between the center pad and the impact absorbing liner (see Drawing). Insert the 3 clasps on the plate in the notches of the cheek base. Fix the ear pad in place. Install the other ear pad in the same manner.



Français

Réinstaller les parties intérieures

1. Installation des couvre-jugulaires

Les couvre-jugulaires ont un côté droit et gauche différents, que vous pouvez identifier en vous référant au schéma. Passez la sangle jugulaire à travers le couvre-jugulaire et appuyez sur la pression, jusqu'au « clic » de fixation.

2. Installation du bonnet

Insérez les extrémités gauche et droite de la partie frontale. Insérez la partie arrondie (centre) du bonnet dans l'espace frontal (centre) du calotin (partie interne du casque), comme indiqué sur le schéma 8. Attachez ensuite les 4 pressions frontales du bonnet (schéma 9) et les deux pressions arrières (schéma 10).

3. Installation des coussinets d'oreille

Les coussinets gauche et droit sont identiques. Placez la partie (A) du coussinet entre le bonnet et le calotin (voir schéma). Insérez les 3 attaches du coussinet dans la base plastique, et assurez-vous que le coussinet soit correctement positionné. Installez le côté opposé de la même manière.

English

4. To install the Cheek Pads

Before installing the cheek pads, check that the 3 snaps are in their proper positions shown in the drawing.

Identify the right and left sides of the cheek pad and insert the rear section of the cheek pad plate in the space between the shell and the impact absorbing liner. Fit the plate notch (b) securely in the boss of the cheek pad bracket (B) as shown in Drawing 12, and slide it toward the back of the helmet (Drawing 12).

Take notch (a) in the front of the plate and fit it securely into the boss of the cheek pad bracket (A) as shown in the Drawing 13. Be sure to slide the plate toward the back of the helmet when you insert the rear section (Drawing 12), otherwise the notch (a) may not fit to the boss.

After the plate is inserted, pass the chinstrap through the hollow section of the cheek pad (Drawing 14). Fasten the snaps in (1) to (3) order, by pressing the head of the snaps firmly from the pad side until they click in place. Lastly, press the front edge of the pad as shown in the drawing and fit the cheek pad plate securely into the boss of the cheek base.

Install the other cheek pad in the same manner.

Français

4. Installation des mousses de joues

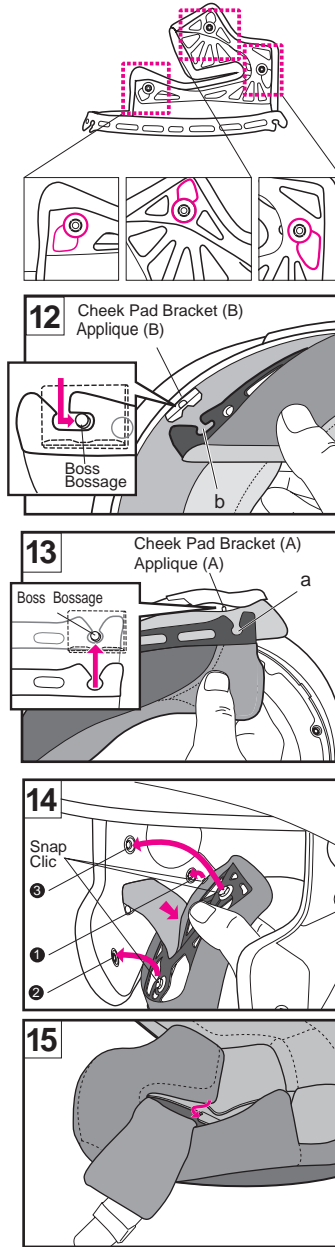
Avant d'installer les mousses de joues, assurez vous que les 3 pressions soient correctement positionnées, comme montré sur le schéma.

Repérer les côtés gauche et droit de la mousse de joue et en insérer l'arrière de la partie basse dans l'espace entre la coque et le calotin amortisseur. Fixer fermement l'encoche (b) de la plaque à l'emplacement correspondant de l'applique (B) comme sur le schéma 12 et faire glisser l'ensemble vers l'arrière du casque (schéma 12).

Fixer fermement l'encoche (a) à l'avant de la plaque à l'emplacement correspondant de l'applique (A) comme sur le schéma 13. Veillez à faire glisser la plaque vers l'arrière du casque en insérant la partie arrière (schéma 12), sinon l'encoche (a) risque de ne pas être bien en place dans le bossage.

Une fois que l'embase de joue est fixée, passez la sangle jugulaire à travers l'espace central de la joue (schéma 14). Fixez ensuite les trois boutons de pression en pressant la partie intérieure de la joue, du point 1 à 3, jusqu'à entendre le « clic » de maintien. Vérifiez en dernier lieu que toutes les fixations soient correctement connectées à leur base.

Installez le coté opposé en suivant la même procédure.



English

Important Notice about Handling Interior Parts

1. When attaching or detaching a hook, you should hold it near the hooked area and treat it carefully. Insert the hook firmly until you hear it click.
2. You can clean the inner parts by hand washing them or by washing them in a washing machine after placing them in a laundry net. Please treat them carefully when washing. Use lukewarm water. Gently squeeze the parts with a dry towel, then remove them and dry them in the shade. To prevent damage to the plastic areas of the interior parts, do not wring them strongly and do not fold or bend the plastic areas. Take special care if you are using a washing machine. Do not dry the interior parts with a clothes dryer, blow dryer, or any other type of mechanical dryer, as heat can damage the material. The impact absorbing liner (polystyrene foam section) should be wet with a soft cloth dipped in a solution of mild neutral soap and water and then wiped. Allow time for the impact absorbing liner to dry in the shade. Do not dry the impact absorbing liner in the sunlight or use any type of mechanical dryer, as the impact absorbing liner is extremely sensitive to heat. If the impact absorbing liner is exposed to high heat of any kind, contact your dealer or SHOEl directly for a safety evaluation. To prevent damage, do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents.

Français

Notes importantes sur les parties intérieures

1. Lorsque vous attachez ou détachez une pression, manipulez toujours ces attaches près de leur point de fixation, et maniez les avec précaution. Appuyez fortement sur la pression jusqu'au « clic ».
2. Vous pouvez laver les pièces intérieures à la main ou en machine (dans un filet de protection). Manipulez-les avec précaution lors du lavage. Utilisez de l'eau tiède. Pressez légèrement les pièces humides dans une serviette sèche, puis laissez les sécher à l'abri de la lumière. Afin d'éviter tout dommage des parties plastiques de ces pièces, ne les essorez pas fortement et ne pliez jamais les parties plastiques. Faites particulièrement attention lors d'un lavage en machine. Ne séchez pas les parties intérieurs au séchoir, et n'utilisez aucune source de chaleur, car ceci endommagerait certaines parties internes. Le calotin polystyrène peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide trempé dans l'eau savonneuse, et essuyé avec un chiffon sec. Laissez sécher naturellement le calotin à l'abri de la lumière et de la chaleur, et n'exposez jamais le calotin à une quelconque source de chaleur, car le polystyrène y est très sensible. Si votre calotin polystyrène a été exposé à une quelconque source de chaleur, cessez son utilisation et contactez votre revendeur afin que SHOEl puisse évaluer son niveau de sécurité. Pour éviter tout dommage, n'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques.

WARNING

- Before use, check that the shield / visor fasteners and gear are fit firmly.
- Be sure to always wear the center pad, cheek pads, and chinstrap covers when using the helmet.
- When cleaning and caring for the helmet and shield / visor, do not use any of the following cleaning materials: hot water over 40°C; salt water; any acidic or alkali detergent; benzine, thinner, gasoline, or other organic solvents; glass cleaner; or any cleaner containing organic solvents. If any of these cleaners are used, the helmet's chemical nature may be altered and safety may be hindered.
- If insects become stuck to the helmet during riding and are left in place, the helmet surface may be corroded. They should be removed promptly.
- Be sure to use SHOEI genuine parts when replacing the shield / visor, sun visor, or inner parts.

Parts List

These optional parts are available for repair or replacement.

To replace the parts, read the instruction manual that comes packed with the parts.

- CNS-1 Shield / Visor
- QSV-1 Sun Visor
- PINLOCK® EVO lens
- Chin Curtain
- Breath Guard
- Face Cover
- Face Cover Screws (2)
- Face Cover Washers, right and left
- Upper Air Intake
- Top Air Outlet
- Center Pad (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Cheek Pads, right and left (39, 35, 31)
- Chinstrap Covers, right and left
- Ear Pads (2)

AVERTISSEMENT

- Avant toute utilisation, assurez-vous que les sangles et les parties intérieures de votre casque soient correctement attachées.
- Assurez vous que le bonnet, les mousses de joues et les couvres jugulaires soient toujours installés lors de l'utilisation de votre casque.
- Lors du nettoyage et de l'entretien de votre casque et de votre écran, n'utilisez aucun des produits de nettoyage suivants: eau chaude de plus de 40°C, eau salée, détergent acide ou alcalin, essence, diluant, solvant organique, produit à vitres, ou tout produit de nettoyage contenant des solvants organiques. Si l'un de ces produits nettoyants était utilisé, la structure de votre casque en serait altérée, réduisant grandement son niveau de sécurité.
- Les salissures d'insectes laissées trop longtemps sur la surface extérieure du casque peuvent l'altérer. Veillez à les retirer très régulièrement.
- Assurez vous de n'utiliser que des pièces d'origine SHOEI lors du remplacement de l'écran, de l'écran solaire ou des pièces intérieures.

Liste des pièces

Ces pièces optionnelles sont disponibles pour réparation ou remplacement.

Pour remplacer ces pièces, veuillez vous référer au manuel les accompagnant.

- Ecran CNS-1
- Ecran solaire QSV-1
- Film antibuée PINLOCK® EVO
- Mentonnière
- Cache-nez
- Mâchoire
- Vis de mâchoires (2)
- Rondelles de mâchoires, droite et gauche
- Ventilation frontale
- Extracteur arrière
- Bonnet (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Mousses de joues, gauche et droite (39, 35, 31)
- Couvre jugulaires, gauche et droite
- Coussinets d'oreille (2)

Bitte erst lesen	Informazioni generali	26
Überprüfen des Bestandteile Ihres Helmes	Controllo del contenuto della confezione	27
Beschreibung der Bestandteile	Descrizione	28
Ventilations-System	Sistema di ventilazione	29
Öffnen und Schließen des Kinnbügels	Apertura e chiusura della Mentoniera	30
Chin Curtain	Sottogola	31
Atemabweiser	Paranaso	32
Ear-Pads	Cuscinetti auricolari	32
CNS-1 Visier	Visiera CNS-1	33
Wichtiger Hinweis zur Handhabung des CNS-1 Visiers	Informazione importante su come maneggiare la visiera CNS-1	35
QSV-1 Sonnenblende	Visiera parasole QSV-1	36
Wichtige Hinweise zum Gebrauch der QSV-1 Sonnenblende	Informazione importante su come maneggiare la visiera parasole QSV-1	37
Einstellen des CNS-1 Visiers und Kinnbügels	Come regolare la visiera CNS-1 e la mentoniera	38
Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe	Lente PINLOCK® EVO	39
Entfernen und Montieren des Kinnbügels	Rimozione e montaggio della Mentoniera	40
Aufbringen des Silikone Öls.	Applicare olio al silicone	41
Austauschen der Polster	Sostituire gli interni	42
Entfernen und Anbringen der Polster	Rimozione ed Installazione parti interne	43
Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern	Informazioni importanti per l'uso e la manutenzione	47
Ersatzteile	Elenco componenti	48

Bitte erst lesen**Diese Produkt ist ein Motorradhelm.**

Bitte benutzen Sie ihn nur zum Motorradfahren. Bei der Benutzung für andere Aktivitäten könnte er im Falle eines Unfalles keinen ausreichenden Schutz bieten.

Kein Helm kann den Nutzer vor allen möglichen Folgen eines Unfalles schützen.

Für ein Maximum an Sicherheit muss der Helm richtig passen und der Kinnriemen geschlossen sein. Auch mit Helm, sollten Sie einen guten Rundumblick haben. Wenn der Helm zu groß ist, kann er sich wehrend der Fahrt bewegen. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und Sie könnten den Helm bei einem Unfall verlieren und sich verletzen oder sterben. Genauer Informationen zum Tragen und Schließen des Helmes entnehmen Sie der Anleitung „How to use your helmet properly“.

Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung kann sich jederzeit ändern. Die Illustrationen in dieser Anleitung können sich vom realen Produkt unterscheiden. Das Copyright für diese Anleitung liegt bei der SHOEI CO., LTD. Die Vervielfältigung oder Reproduktion ist ohne schriftliche Genehmigung verboten.

Informazioni generali**Questo prodotto è un casco ad uso motociclistico.**

Da non usare per altri scopi oltre alla guida di motocicli, in quanto non assicurerebbe la necessaria protezione in caso di incidente.

Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti i possibili danni causati da un impatto a qualunque velocità.

Per assicurare la massima protezione il casco deve calzare perfettamente e il cinturino deve essere allacciato sotto il mento. Il casco dovrebbe quindi assicurare una buona visione. Se il casco fosse troppo largo potrebbe scivolare o muoversi durante la guida, causando quindi la possibile perdita del casco stesso in caso di incidente o ostruire la visuale durante la guida. Le conseguenze possono essere ferite gravi o anche la morte. Per comprendere perfettamente come indossare e assicurare il proprio casco vedi il volantino "Come utilizzare il casco correttamente" che si trova all'interno della confezione.

I contenuti di questo manuale sono soggetti ad aggiornamenti senza notifica.

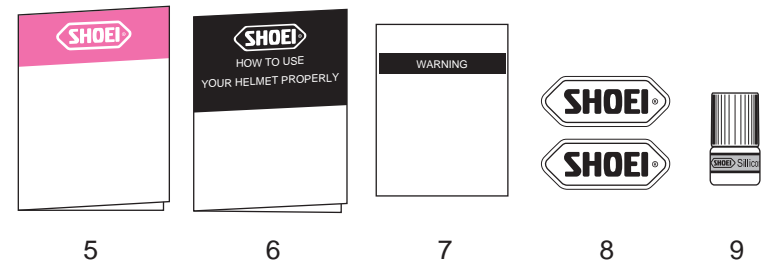
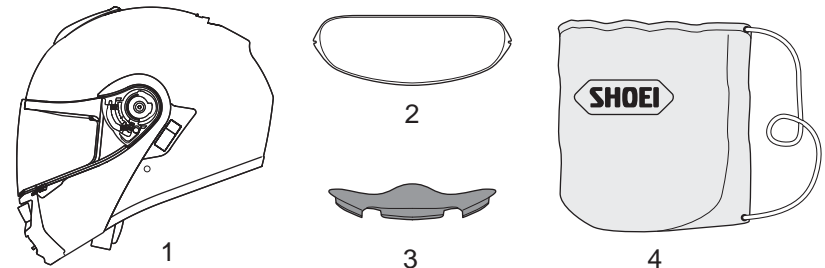
Le illustrazioni di questo manuale possono differire dal prodotto acquistato.

I copyrights di questo manuale appartengono a SHOEI CO., LTD. Riproduzioni e copie di questo manuale senza permesso scritto sono proibite.

Überprüfen des Bestandteile Ihres Helmes

Nach dem Öffnen der Verpackung überprüfen Sie bitte den Inhalt auf Vollständigkeit.

1. Helm
2. Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe
3. Atemabweiser
4. Helmbeutel
5. Bedienungsanleitung
6. "How to use your helmet properly"
7. Sicherheitshinweise (Karte)
8. 2 SHOEI Aufkleber
9. Silikone Öl



! Bitte bewahren Sie die Verpackung für den Fall einer Rücksendung zur Reparatur auf. Bitte achten Sie bei der Entsorgung des Verpackungsmaterials auf eine ordnungsgemäße Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften.

Controllo del contenuto della confezione

Dopo aver aperto l'imballo controllare che tutte le parti sotto elencate siano incluse.

1. Casco
2. Lente PINLOCK® EVO
3. Paranaso
4. Sacca Portacasco
5. Manuale d'istruzioni
6. "Come utilizzare il casco correttamente"
7. Etichette di precauzione (E-3 tags)
8. N. 2 adesivi con logo SHOEI (2)
9. Olio al silicone

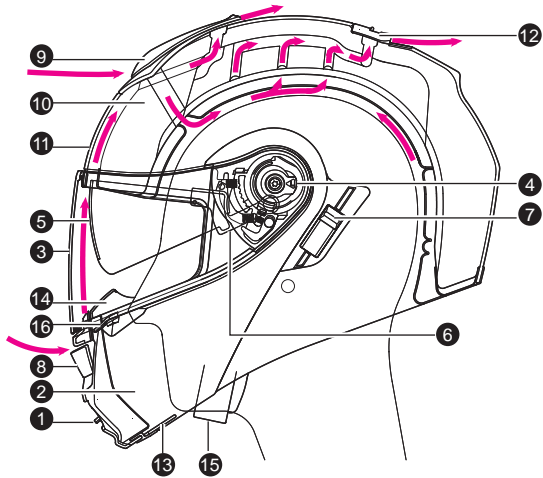
! Raccomandiamo di conservare l'imballaggio originale ed il materiale di protezione che potrebbero servire per spedire il casco per eventuali riparazioni e sostituzioni.

Beschreibung der Bestandteile

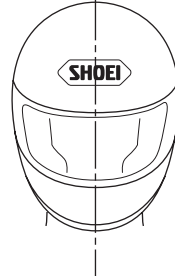
1. Kinnbügel Entriegelung
2. Kinnbügel
3. CNS-1 Visier
4. Visier Befestigung
5. QSV-1 Sonnenblende
6. Sonnenblendenhalter
7. Sonnenblenden Bedienhebel
8. Unterer Lufteinlass
9. Oberer Lufteinlass
10. Stoßabsorbierender EPS-Kern
11. Außenschale
12. Oberer Luftauslass
13. Chin Curtain
14. Atemabweiser
15. Kinnriemen
16. Visierlasche

Descrizione

1. Tasto apertura mentoniera
2. Mentoniera
3. Visiera CNS-1
4. Base Visiera
5. Parasole QSV-1
6. Alloggio per Parasole
7. Leva di comando parasole
8. Presa d'aria inferiore
9. Presa d'aria superiore
10. Calotta interna
11. Calotta
12. Estrattore d'aria superiore
13. Sottogola
14. Paranaso
15. Cinturino
16. Blocco visiera



Rechts Links
 Destra Sinistra

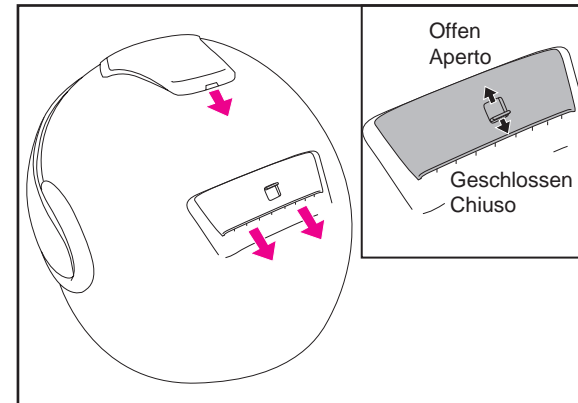
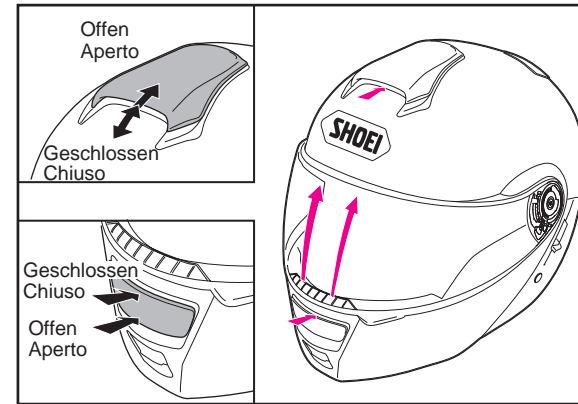


In dieser Anleitung sind die Begriffe „Links“ und „Rechts“ aus Sicht des Helmträgers zu verstehen.

Con “destra” e “sinistra” in questo manuale sono da intendersi quelle del pilota che indossa il casco.

Ventilations-System

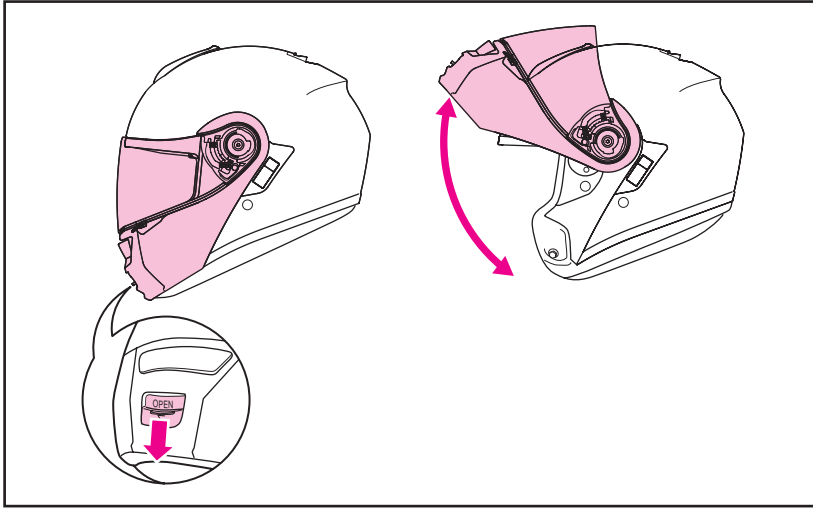
Sistema di ventilazione



! Das Öffnen der Ventilation kann zu erhöhtem Geräuschpegel führen.

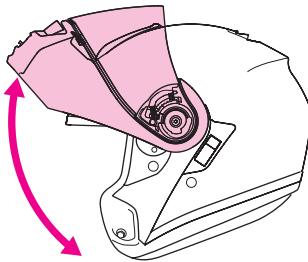
! L'apertura delle prese d'aria può provocare un innalzamento del livello di rumorosità.

Öffnen und Schließen des Kinnbügels



Der Kinnbügel kann mit einem einzigen Druck auf den Auslösetaster geöffnet werden. Um den Kinnbügel zu öffnen, ziehen sie den Auslösetaster im unteren Bereich des Kinnbügels nach unten um die Verriegelung zu öffnen. Bewegen Sie den Kinnbügel nach oben, bis Sie ein deutliches Klicken der Arretierung hören.

Apertura e chiusura della Mentoniera



La mentoniera può essere aperta con un solo gesto. Per aprire tirare verso il basso il pulsante al centro della mentoniera e rilasciare la chiusura. Sollevare la mentoniera sino a sentire lo scatto di avvenuto bloccaggio. Per chiudere la mentoniera ruotarla verso il basso sino a sentire lo scatto della chiusura.

! WARNUNG

- **Fahren Sie nicht mit geöffnetem Kinnbügel**
- Ziehen sie werden des Schließens des Kinnbügels nicht am Auslösetaster. Dies kann zu einem unzureichend verriegeltem Verschluss führen und zu ungewolltem Öffnen des Kinnbügels werden der Fahrt führen. Vergewissern Sie sich nach dem Schließen das der Kinnbügel richtig verriegelt ist.
- Tragen Sie den Helm nicht am Kinnbügel. Der Helm könnte zu Boden fallen, wenn der Kinnbügel sich öffnet.
- Beim Öffnen oder Schließen des Kinnbügels, greifen Sie nicht an den Chincurtain. Er könnte sich lösen.

! AVVERTENZA

- **Non guidare con la mentoniera aperta!**
- Non tenere premuto il pulsante mentre si chiude la mentoniera, potrebbe causare la mancata chiusura della stessa. Ricordare che una mentoniera non correttamente chiusa potrebbe sollevarsi durante la guida e causare incidenti. Dopo aver abbassato la mentoniera, assicurarsi che sia bloccata correttamente.
- Non trasportare o tenere il casco dalla parte della mentoniera che potrebbe aprirsi e causare la caduta del casco danneggiandolo.
- Non aprire o chiudere la mentoniera tirando il sottogola che potrebbe strapparsi.

Chin Curtain

Der Chin curtain reduziert Fahrtwind der an der Unterkante des Helmes in den Innenraum ziehen kann und reduziert so Turbulenzen und Windgeräusche im Innenraum.

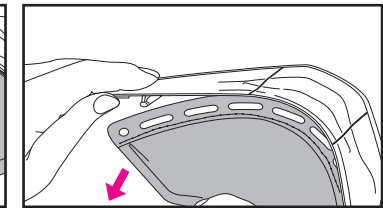
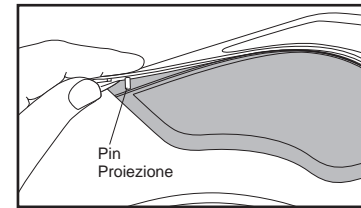
Die Folgenden Schritte beschreiben, wie Sie den Chin curtain entnehmen und einsetzen können.

Entnehmen des Chin curtains

Wie in der Zeichnung zu sehen, ist der Chin curtain an der Unterseite des Kinnbügels mit 2 Stiften befestigt. Heben Sie die Befestigungsplatte nahe der Stifte leicht an, um die Stifte zu lösen und den Chin curtain heraus zu ziehen. Verfahren Sie mit beiden Seiten gleich.

Einsetzen des Chin curtains

Wie in der Zeichnung zu sehen, schieben Sie die Plastiklasche des Chin curtains in den Spalt zwischen Kinnbügel-Aussenschale und Kinnbügel-Innenschale. Schieben Sie an beiden Seiten die Stifte in die vorgesehene Aufnahme.



! WARNUNG

- Mit installiertem Chin curtain wird das Geräusch des umgebenden Verkehrs gedämpft. Bitte beachte Sie dieses während dem Fahren.
- Ziehen Sie nicht am Chin curtain wenn die Haltestifte eingerastet sind. Sie können den Chin curtain beschädigen.
- Tragen Sie den Helm nicht am Chin curtain. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

! AVVERTENZA

- Il montaggio del sottogola riduce il suono dei veicoli su strada, non dimenticarlo durante la guida.
- Non tirare il sottogola con gli ancoraggi fissati, potrebbe danneggiarsi.
- Non trasportare o tenere il casco dal sottogola che potrebbe staccarsi.

Sottogola

Il sottogola riduce il flusso di aria e la rumorosità causata dal vento e può essere rimosso osservando la seguente procedura.

Rimozione del sottogola

Il sottogola è fissato alla mentoniera da due punti di ancoraggio. (vedi disegno), sollevare il sottogola e rimuovere i punti di ancoraggio, estrarre il sottogola da entrambi i lati.

Montaggio del sottogola

Come da disegno sollevare la mentoniera ed inserire il sottogola nello spazio creatosi. Inserire i due punti di ancoraggio ad entrambi i lati.

Atemabweiser

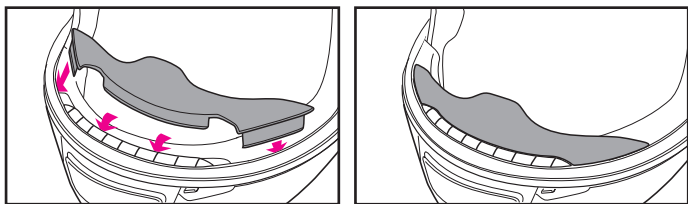
Der Atemabweiser verringert die Beschlags Neigung des Visiers.
Zum Einsetzen des Atemabweisers halten Sie sich an die folgenden Anweisungen.

Einsetzen des Atemabweisers

Wie in der Zeichnung zu sehen, schieben Sie den Atemabweiser zwischen die Visierbelüftung und den EPS-Kern.

Ausbau des Atemabweisers

Ziehen Sie den Atemabweiser nach oben heraus. Dadurch kann die sich die Visierdichtung lösen. In diesem Fall, schieben Sie den Dichtungsrand wieder zurück.



! Tragen Sie den Helm nicht am Atemabweiser. Er könnte sich lösen und der Helm könnte zu Boden fallen.

! Non trasportare o tenere il casco dal paranaso che potrebbe staccarsi.

Ear-Pads

Die Ear-Pads wurden entworfen, um Windgeräusche zu unterdrücken. Die Ear-Pads können entfernt werden. Eine genaue Anleitung erhalten Sie in Rubrik „Entfernen und Einsetzen der Polster“.

! Mit eingesetzten Ear-Pads kann der Klang anderer Verkehrsteilnehmer reduziert werden. Bitte beachten Sie diesen Umstand.

Cuscini auricolari

I cuscini auricolari sono disegnati per ridurre il rumore del vento. I cuscini auricolari possono essere rimossi. Per rimuovere e montare i cuscini vedere la sezione "Rimozione e montaggio delle componenti interne".

! Il montaggio del sottogola riduce il suono dei veicoli su strada, non dimenticarlo durante la guida.

Paranaso

Il paranaso riduce l'appannaggio della visiera causato dal respiro.
Per montare il paranaso osservare le seguenti istruzioni.

Installazione della breath guard

Come indicato nel disegno, inserire la breath guard nello spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente.

Rimozione della breath guard

Tirar via la breath guard dallo spazio tra la ventilazione snebbiatore e la calotta urto assorbente. Nel tirar fuori la breath guard, il lato posteriore della modanatura può uscire. Se questo avviene afferrare la modanatura tra pollice e indice e riposizionarla in sede.

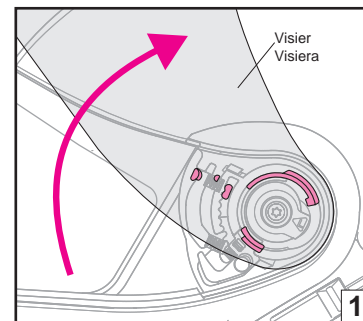
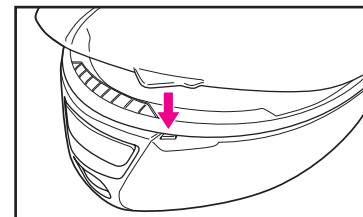
CNS-1 Visier

! Bevor Sie das Visier zum ersten mal nach dem Kauf des Helmes verwenden vergewissern Sie sich, dass die Schutzfolie abgezogen ist.

Wenn Sie das Visier ganz schliessen rastet die Visierlasche in einem Haken am Helm ein. Wir empfehlen Ihnen das Visier beim Fahren immer in dieser Position zu haben.

Abnehmen des Visiers

1. Bewegen Sie das Visier bis zum Anschlag in die geöffnete Position (Zeichnung 1).
2. Während Sie den Auslöse-Hebel ziehen, bewegen Sie das Visier noch ein wenig nach oben (Zeichnung 2). Diese Position wird als „Visier Montage Position“ bezeichnet.
3. Nachdem das Visier in der „Visier Montage Position“ ist, wird die Arretierung (A) freigegeben. Lösen Sie nun den Haken (B) aus seiner Position wie in Zeichnung 3 zu sehen.
4. Verfahren Sie identisch auf der anderen Seite.



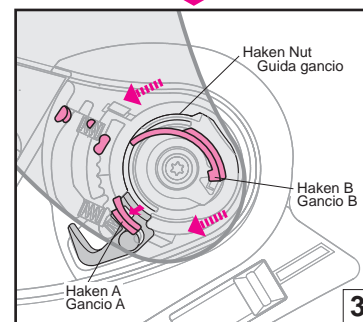
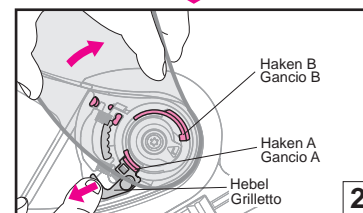
Visiera CNS-1

! Prima di utilizzare la visiera per la prima volta dopo l'acquisto, rimuovere la pellicola di protezione.

Abbassando completamente la visiera CNS-1 si ancorerà al gancio di bloccaggio. Raccomandiamo di tenere la visiera in questa posizione durante la guida.

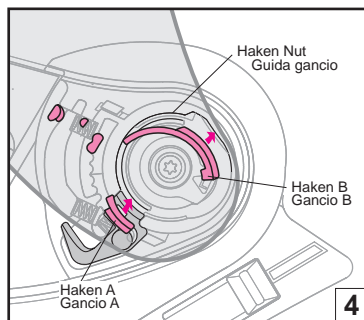
Rimozione della visiera CNS-1

1. Ruotare la visiera CNS-1 sino alla posizione di apertura completa (figura 1).
2. Azionando il grilletto sollevare la visiera sino allo scatto (figura 2). Questa è la posizione di montaggio e smontaggio della visiera.
3. Quando la visiera è nella posizione di montaggio e smontaggio, il gancio della visiera (A) può essere rilasciato. Staccare il gancio (B) dalla sua guida nella direzione della freccia indicata nel disegno.
4. Seguire la stessa procedura per rimuovere l'altro lato.



Einsetzen des Visiers

1. Bewegen Sie das Visier in die „Visier Montage Position“ wie unter Punkt 2 „Abnehmen des Visiers“ beschrieben. Führen Sie die Befestigungslasche (B) in die vorgesehene Aufnahme (Zeichnung 4).
2. Während Sie auf die Markierte Position des Visiers drücken (Zeichnung 6), senken Sie das Visier. Der Auslöse-Hebel wird sich bewegen und Befestigungslasche (A) wird in die Aufnahme bewegt.
3. Verfahren Sie identisch auf der anderen Seite.
4. Vergewissern Sie sich das beide Befestigungen sicher in den Aufnahmen eingerastet sind.



⚠️ WARNUNG

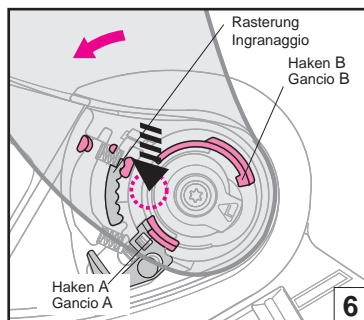
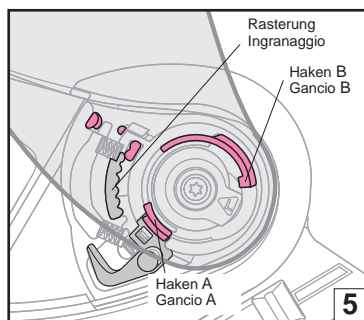
Wenn das Visier nicht richtig eingerastet ist, kann es sich während der Fahrt lösen und zu einer Unfall führen. Öffnen und Schließen Sie das Visier ein paar mal vor Fahrtbeginn um zu überprüfen das es richtig gesichert ist. Mit komplett geschlossenem Visier, überprüfen Sie ob die Visier-Lasche in den Haken am Helm greift.

Montaggio della visiera CNS-1

1. Spostare la visiera CNS-1 nella posizione di montaggio e smontaggio descritta al punto 2 "Rimozione della visiera CNS-1". Inserire il gancio(B) nella guida (figura 4).
2. Tenere premuta l'area indicata dalla freccia (figura 6), abbassare la visiera di uno scatto. Il grilletto si riposizionerà in modo che il gancio (A) si riposizioni nella sua guida.
3. Seguire la stessa procedura per montare l'altro lato.
4. Controlla che il gancio e il meccanismo della visiera.

⚠️ AVVERTENZA

Se il gancio ed il meccanismo non sono saldamente assicurati alla base della visiera, la visiera potrebbe sganciarsi durante l'utilizzo e causare incidenti. Dopo aver montato la visiera CNS-1, aprire e chiudere alcune volte per assicurarsi che gancio e meccanismo siano posizionati correttamente. Con la visiera completamente chiusa controllare che la stessa sia agganciata correttamente alla mentoniera.



Wichtiger Hinweis zur Handhabung des CNS-1 Visiers

1. Schmutz und Kratzer auf dem Visier können die Sicht beeinträchtigen und während des Fahrens zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CNS-1 Visier verschmutzt oder verkratzt ist, stellen Sie den Gebrauch umgehend ein. Nehmen Sie das Visier ab und Reinigen oder Ersetzen Sie das Visier.
2. Das CNS-1 Visier sollte mit einer milden Seifenlösung gereinigt und danach gut mit klarem Wasser gespült werden. Mit einem weichen Tuch abtrocknen. **Bitte benutzen Sie unter keinen Umständen: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünnung andere organischen Lösemittel.** Durch die Verwendung dieser Reinigungsmittel wird das Visier beschädigt und ist nicht mehr sicher.
3. Fahren Sie nicht mit einem beschlagenen Visier. Das könnte Ihre Sicht beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das CNS-1 Visier beschlagen ist, öffnen Sie die untere Ventilation.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie vor dem ersten Gebrauch des Visiers.
5. Kleben Sie keine Aufkleber in Ihr Sichtfeld.

⚠️ WARNUNG

- Getönte CNS-1-Visiere sind nicht für den Verkauf oder Gebrauch in den USA bestimmt. Falls ein getöntes Visier und die integrierte Sonnenblende in den USA zusammen benutzt werden, sind die Anforderungen der Lichtdurchlässigkeitsrate laut der VESC-8* angegeben, nicht erfüllt. Verwenden Sie kein getöntes Visier mit Ihrem Helm, in einer Weise, die nicht der VESC-8* entspricht. Andernfalls kann Ihre Sicht durch dieses getönte Visier eingeschränkt sein, einen Unfall verursachen und zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

VESC-8 : Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection
Dieser Standard ist weit verbreitet und wird in 36 Staaten der USA mit dem motorcyclist eye protection use law angewandt.

Informazione importante su come maneggiare la visiera CNS-1

1. Sporco e graffi sulla visiera diminuiscono la visuale durante la guida e possono essere veramente pericolosi! Se la visiera è sporca o graffiata interrompere di usarla immediatamente, e provvedere a rimuoverla, pulirla o sostituirla.
2. La visiera CNS-1 dovrebbe essere lavata con una soluzione di sapone neutro e acqua tiepida. Risciacquare con cura con acqua ed asciugare con un panno morbido. **Non lavare la visiera con: acqua a temperatura superiore ai 40° C, acqua salata, qualunque detergente alcalino, abrasivo o acido, benzina, gasolio, pulitore per vetri, e ogni altro detergente contenente solventi organici che possono danneggiare irrimediabilmente la visiera.**
3. Non guidare con la visiera appannata che permetterebbe una visuale ottimale e sicura. Se la visiera CNS-1 è appannata aprire la presa d'aria inferiore e pulirla.
4. Rimuovere la pellicola di protezione prima di usare la visiera per la prima volta.
5. Non applicare alcun adesivo o nastro sul campo visivo della visiera.

⚠️ AVVERTENZA

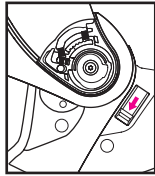
- La visiera/visore fumé CNS-1 non è in vendita né viene utilizzata negli USA. Se la visiera/visore fumé e la visiera parasole sono utilizzate/i insieme negli USA, il rapporto del rapporto di trasmissione della luce specificato nella norma VESC-8* non è soddisfatto. Non utilizzare visiere/visori fumé sul vostro casco in un modo che non soddisfa la norma VESC-8*. Altrimenti, la vostra visione limitata da una visiera/visore fumé potrebbe causare un incidente e ferite gravi o mortali.

VESC-8 : Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection
(norma n. 8 della Vehicle Equipment Safety Commission per la protezione degli occhi dei motociclisti)

Questa norma è ampiamente referenziata ed è applicata dai 36 stati negli USA con la legge per l'utilizzo di una protezione per gli occhi per i motociclisti.

QSV-1 Sonnenblende

Die QSV-1 Sonnenblende kann mit dem Sonnenblendenden Bedienehebel ein- und ausgefahren werden. Um die Sonnenblende ein zu fahren, schieben Sie den Bedienehebel in die unterste Position (siehe Zeichnung). Falls die Sonnenblende nicht ganz eingefahren ist, kann sie unerwartet durch die Vibrationen während der Fahrt herunter rutschen und so Ihre Sicht beeinträchtigen.



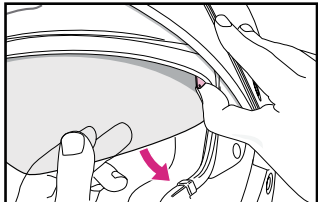
Entfernen der QSV-1 Sonnenblende

1. Öffnen Sie den Kinnbügel (Siehe „Öffnen des Kinnbügels“).
2. Bewegen Sie die Sonnenblende in die unterste Position.
3. Wie in der Zeichnung zu sehen, halten Sie die Sonnenblende fest und weiten Sie mit Ihrem Fingernagel den Spalt zwischen Sonnenblende und Halterung. Um die Sonnenblende zu lösen, rotieren Sie sie in Pfeilrichtung.
4. Verfahren Sie identisch mit der zweiten Seite der Sonnenblende.

Einsetzen der QSV-1 Sonnenblende

1. Bewegen Sie den Bedienehebel in die Position, die in der Zeichnung zu sehen ist.
2. Halten Sie den Bedienehebel fest, damit sich die Sonnenblende nicht bewegen kann. Schieben Sie, wie in der Zeichnung zu sehen, den runden Teil der Sonnenblende in Öffnung des Halters. Drehen Sie die Sonnenblende in Pfeilrichtung bis Sie das Einrasten spüren.
3. Verfahren Sie identisch mit der zweiten Seite der Sonnenblende.
4. Reinigen Sie die Sonnenblende vor Fahrtantritt von Fingerabdrücken mit einem weichen Tuch.

Entfernen der QSV-1 Sonnenblende
Rimozione della visiera parasole QSV-1



! WARNUNG

Falls die Sonnenblende nicht ganz eingefahren ist, kann sie unerwartet durch die Vibrationen während der Fahrt herunter rutschen und so Ihre Sicht beeinträchtigen. Nach dem Einsetzen der Sonnenblende bewegen Sie die Sonnenblende einige Male auf und ab um zu überprüfen, dass die Sonnenblende sicher in der Aufnahme sitzt.

Visiera parasole QSV-1

La visiera parasole QSV-1 può essere aperta e chiusa facendo scorrere la levetta sul lato sinistro della calotta. Per aprire la visiera parasole, tirare la levetta verso il mento (come da disegno), ricordare che se la visiera parasole non è completamente aperta potrebbe scivolare e ostruire la visuale.

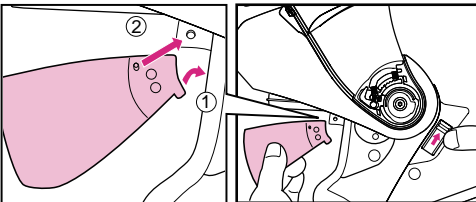
Rimozione della visiera parasole QSV-1

1. Aprire la mentoniera "Apertura e chiusura della mentoniera".
2. Abbassare la visiera parasole QSV-1.
3. Come da disegno, tenere la visiera parasole e con le unghie allargare lo spazio tra la sua guida e la visiera. Stacca la visiera parasole ruotando nella direzione indicata dalla freccia.
4. Staccare l'altro lato utilizzando lo stesso metodo, quindi rimuovere la visiera parasole.

Montaggio della visiera parasole QSV-1

1. Far scorrere la levetta della visiera parasole come indicato nel disegno.
2. Continuare a premere la levetta sino a che la visiera parasole sia fissata. Come indicato dal disegno inire in la parte rotonda all'angolo inferiore della visiera parasole QSV-1 nell'apposita apertura. Ruotare la visiera parasole nella direzione indicata dalla freccia e premere contemporaneamente la parte arrotondata nella sua sede sino a sentire l'avvenuta aggancio.
3. Seguire la stessa procedura per l'altro lato.
4. Rimuovere ogni impronta che può essere stata lasciata sulla visiera parasole pulendola con uno straccio asciutto e morbido.

Einsetzen der QSV-1 Sonnenblende
Montaggio della visiera parasole QSV-1



! AVVERTENZA

Se la visiera parasole non è propriamente montata può accidentalmente cadere durante la corsa ed ostruire la visuale del guidatore. Dopo aver montato la visiera parasole QSV-1, alzarla e abbassarla più volte per verificare che sia correttamente assicurata alla sua sede. Controllare che non ci sia spazio tra la visiera e il suo supporto.

Wichtige Hinweise zum Gebrauch der QSV-1 Sonnenblende

1. **! Öffnen oder Schließen Sie das Sonnensvisier nur mit dem Bedienehebel. Wenn Sie das Sonnensvisier direkt bewegen, besteht die Möglichkeit das die Visier-Mechanik beschädigt wird.**
2. Die QSV-1 Sonnenblende ist nur als Blendschutz gedacht und hat nicht die Funktion eines Visiers. Fahren Sie nicht mit geöffnetem Visier nur mit der Sonnenblende.
3. Benutzen Sie die Sonnenblende nicht zusammen mit einer Sonnenbrille. Ihre Sicht könnte gefährlich beeinträchtigt werden.
4. Fahren Sie die Sonnenblende ein, wenn Sie durch einen Tunnel, bei Nacht oder anderen Situationen mit wenig Licht fahren.
5. Kratzer und Verunreinigungen auf der Sonnenblende können Ihre Sicht gefährlich beeinträchtigen! Wenn die QSV-1 Sonnenblende verschmutzt oder beschädigt ist, reinigen oder wechseln Sie die Sonnenblende unverzüglich.
6. Die QSV-1 Sonnenblende sollte mit einer milden Seifenlösung gereinigt und danach gut mit klarem Wasser gespült werden. Mit einem weichen Tuch abtrocknen. **Bitte benutzen Sie unter keinen Umständen: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünnung andere organischen Lösemittel.** Durch die Verwendung dieser Reinigungsmittel wird das Visier beschädigt und ist nicht mehr sicher.
7. Obwohl die QSV-1 Sonnenblende beschlaghemmend beschichtet ist, kann es bei niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit zu einem Beschlagen der Sonnenblende kommen. In diesem Falle öffnen Sie die untere Lüftung, oder fahren die Sonnenblende ein.
8. Unter bestimmten Umständen kann es zu einer weißen Verfärbung der Sonnenblende kommen. In diesem Falle reinigen Sie die Sonnenblende mit einem weichen Tuch.
9. **Kleben Sie keine Aufkleber auf die Sonnenblende, die Ihre Sicht beeinträchtigen können.**
10. **Wenn das Sonnensvisier nicht richtig montiert ist kann es sich unerwartet während der Fahrt lösen und die Sicht des Fahrers stören.** Nach der Montage des QSV-1 Sonnensvisiers öffnen und schließen Sie das Visier einige Male um den korrekten Einbau zu überprüfen.

Informazione importante su come maneggiare la visiera parasole QSV-1



1. **! Sollevare o abbassare semplicemente la visiera parasole utilizzando la leva. Non sollevare o abbassare la visiera parasole direttamente con le mani. Questo potrebbe danneggiare il meccanismo di sollevamento e abbassamento della visiera parasole/visiera.**
2. La visiera parasole QSV-1 è disegnata esclusivamente per l'oscuramento e non può funzionare da visiera. Non guidate con la visiera alzata usando solo quella parasole.
3. Non usare la visiera parasole e occhiali da sole contemporaneamente, la visuale sarebbe pericolosamente oscurata.
4. Alzare la visiera parasole durante la guida notturna, attraversando un tunnel o in qualunque altra situazione in cui la luce sia scarsa.
5. Sporco e graffi sulla visiera parasole possono ostruire la tua visuale in modo pericoloso! Se la visiera parasole QSV-1 è sporca o graffiata rimuovila immediatamente e provvedi a pulirla o a sostituirla.
6. La visiera parasole QSV-1 dovrebbe essere lavata con una soluzione di sapone neutro e acqua tiepida. Risciacquare con cura con acqua ed asciugare con un panno morbido. **Non lavare la visiera con: acqua a temperatura superiore ai 40° C, acqua salata, qualunque detergente alcalino, abrasivo o acido, benzina, gasolio, pulitore per vetri, e ogni altro detergente contenente solventi organici che possono danneggiare irreparabilmente la tua visiera.**
7. La visiera parasole QSV-1 ha ricevuto un trattamento antiappannante, ma potrebbe appannarsi a temperature basse o in condizioni di alto tasso di umidità. In questo caso aprì la ventilazione inferiore o alza la visiera parasole.
8. Alcune condizioni di stoccaggio per esempio luoghi umidi possono far diventare la superficie della visiera bianca; se ciò accadesse usare un panno morbido e asciutto o un panno per pulire gli occhiali e strofinare la visiera che tornerà al suo splendore originale.
9. Non attaccare alcun adesivo o nastro alla visiera parasole QSV-1 perché potrebbero disturbare la visuale.
10. Se la visiera parasole non è installata correttamente, potrebbe cadere inaspettatamente durante la corsa e ostruire la visuale del guidatore. Dopo aver installato la visiera parasole QSV-1, sollevare e abbassare la visiera varie volte per confermare che la sezione sporgente della visiera parasole è ben fissata nell'apertura del supporto. Confermare che non c'è spazio tra la visiera parasole e il supporto.

Einstellen des CNS-1 Visiers und Kinnbügels

! Die Visiergrundplatte ist am Kinnbügel befestigt, sodass beide Teile gemeinsam bewegt werden. Achten Sie darauf, dass sich die Position des Kinnbügels ändern lässt, wenn Sie die Position der Visiergrundplatte einstellen.

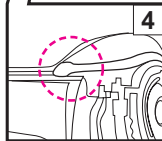
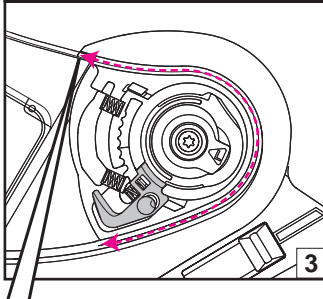
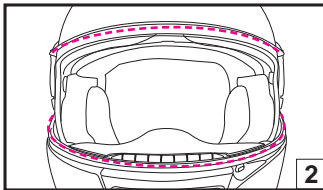
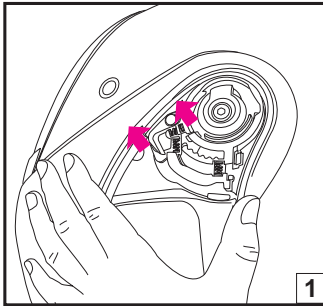
1 Nehmen Sie das Visier vom Helm ab.

2 Wenn ein Spalt zwischen Visier und Visierdichtung vorhanden ist, lockern Sie die Schraube, die sich rechts am Kinnbügel befindet. Drücken Sie den Kinnbügel in die in Zeichnung 1 gezeigte Richtung, um das Visier vollständig in Kontakt mit der Visierdichtung zu bringen.

Liegt das Visier zu eng an der Visierdichtung an, positionieren Sie den Kinnbügel etwas weiter vorn (entgegengesetzt zu der in Zeichnung 1 gezeigten Richtung).

3 Bringen Sie das mitgelieferte Silikonöl auf die Visierdichtung und um die Grundplatte auf, siehe Zeichnungen 2 und 3.

4 Prüfen Sie nach dem Einstellen von Grundplatte und Kinnbügel, ob sich Visier und Kinnbügel leicht öffnen und schließen lassen und kein Spalt zwischen Schale und Visierdichtung vorhanden ist (Zeichnung 4).



Come regolare la visiera CNS-1 e la mentoniera

! La piastra della visiera è fissata alla mentoniera e quindi devono essere mosse assieme. Quando si regola la posizione della piastra base della visiera, procedere con attenzione in quanto si potrebbe modificare anche la posizione della mentoniera.

1 Come staccare la visiera dal casco.

2 Se fosse presente un interspazio tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura, allentare la vite della mentoniera a destra. Premere la mentoniera nella direzione indicata in Figura 1 per creare un contatto adeguato tra visiera e bordo di guarnizione dell'apertura. Se la visiera è troppo stretta sul bordo di guarnizione dell'apertura, spostare leggermente in avanti la mentoniera (nella direzione opposta di quanto indicato in Figura 1).

3 Applicare l'olio al silicone facente parte della fornitura sul bordo di guarnizione dell'apertura e attorno alla piastra base, come indicato in Figura 2 e 3.

4 Dopo aver regolato la piastra base e la mentoniera, controllare che visiera e mentoniera si aprano e chiudano dolcemente e che non ci sia un interspazio tra calotta e bordo di guarnizione dell'apertura (Figura 4).

Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe

Wenn Sie das Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe Visier benutzen, lesen Sie die beigefügte Bedienungsanleitung



- Nur tagsüber benutzen. Niemals die Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe bei Nacht benutzen.
- Wenn Sie das Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe Visier zusammen mit einem klaren Visier nutzen, wird die Lichtdurchlässigkeit bei ungefähr 80% liegen. Dieser Wert liegt unter den vorgeschriebenen Standards der USA (VESC-8, 85%), Australiens (AS 1609, 85%) oder Europas (ECE R22, 80%) und ist deswegen nur bei Tage zur Benutzung freigegeben.
- Das Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe Visier ist nicht so resistent gegen Kratzer wie das normale Visier. Behandeln Sie es mit großer Vorsicht.
- Vor der ersten Benutzung, entfernen Sie bitte den Schutzfilm.
- Das Beschlaghemmende PINLOCK® EVO Scheibe Visier absorbiert große Mengen an Feuchtigkeit und verhindert so das frühzeitige Beschlagen des Visiers. Bei niedrigen Temperaturen in Verbindung mit einer unzureichenden Belüftung, oder hoher Luftfeuchtigkeit kann das Visier mit Feuchtigkeit gesättigt werden, so dass die Feuchtigkeit auf dem Visier kondensiert oder es beschlägt. Diese eingeschränkte Sicht kann zu gefährlichen Situationen führen. In diesem Falle öffnen Sie die untere Ventilation.

*PINLOCK® ist eingetragenes Warenzeichen der PINLOCK Systems B.V.

Lente PINLOCK® EVO

Se si utilizza il visierino lente PINLOCK® EVO, leggere il manuale di istruzioni allegato.



- Per uso diurno. Non utilizzare il visierino lente PINLOCK® EVO in notturna.
- Se il visierino lente PINLOCK® EVO è utilizzato con una visiera chiara, il livello di trasmissione della luce sarà approssimativamente dell'80%, valore che non raggiunge gli standard richiesti dai seguenti paesi Stati Uniti (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), Europa (ECE R22, 80%), quindi questo accessorio è per il solo uso diurno in questi paesi.
- Il visierino lente PINLOCK® EVO è fatto di materiale ancora più sensibile ai graffi di quello della visiera e richiede maggior cura.
- Rimuovere la pellicola di protezione prima di usare il visierino lente PINLOCK® EVO per la prima volta.
- Il visierino lente PINLOCK® EVO ha lo scopo di assorbire l'umidità. Nonostante ciò se il casco è usato continuamente con le prese d'aria chiuse a basse temperature unite a condizioni di alta umidità, il visierino si può saturare rendendolo inefficace. In questo caso aprite la visiera e pulite il visierino.

*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.

Entfernen und Montieren des Kinnbügels

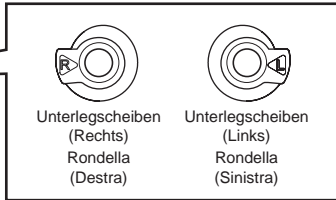
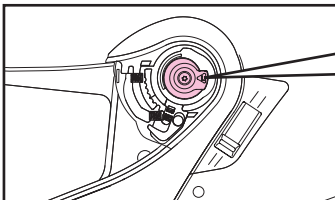
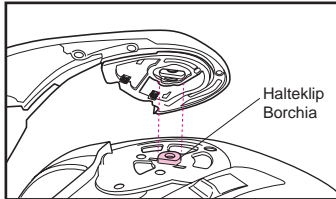
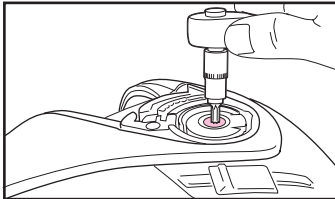
Der Kinnbügel kann zur Wartung und Reinigung demontiert werden.

Entfernen des Kinnbügels

Entfernen Sie zunächst das CNS-1 Visier wie in einem der vorherigen Kapitel beschrieben. Schliessen Sie den Kinnbügel bis der Verschluss einrastet. Benutzen Sie einen T20 Torx® Schraubenzieher und entfernen Sie die Torx-Schrauben, rechts und links vom Kinnbügel. Entfernen Sie ebenfalls die Unterlegscheiben. Lösen Sie die Verriegelung des Kinnbügels und entfernen Sie diesen.

Montieren des Kinnbügels

Setzen Sie den Kinnbügel auf den Helm und schließen Sie die Sonnenblende, dass die Verriegelung einrastet. Setzen Sie die Unterlegscheiben mit in die Nase in die dafür vorgesehene Kerbe. Setzen Sie die Schrauben ein und ziehen diese leicht an. Drücken Sie nun den Kinnbügel gegen den Helm, so dass kein Spalt zwischen Kinnbügel und Helm zu sehen ist. Ziehen Sie nun die Schrauben fest. Setzen Sie das CNS-1 Visier wie weiter oben beschrieben auf den Helm.



* Torx® ist eingetragenes Warenzeichen der Acument Intellectual Properties, LLC.

Rimozione e montaggio della Mentoniera

La mentoniera può essere rimossa per l'assistenza tecnica.

Rimozione della mentoniera

Innanzitutto rimuovere la visiera, attraverso "rimozione della visiera CNS-1". Chiudere la mentoniera completamente. Con la chiusura bloccata usare un cacciavite (T20 Torx®) per rimuovere le viti da entrambi i lati della mentoniera. In seguito rimuovere le rondelle e premere il pulsante della mentoniera per sganciare la chiusura, a questo punto si può rimuovere la mentoniera.

Montaggio della mentoniera

Mettere la mentoniera sul casco in posizione chiusa e agganciarla. Posizionare le rondelle a destra e sinistra e sistemarle nelle borchie alla base della mentoniera. Avvitare lentamente le viti della mentoniera per poi procedere a stringerle completamente mantenendo una pressione che elimini ogni spazio tra la mentoniera e la calotta. Montare la mentoniera seguendo le istruzioni "Montaggio della visiera CNS-1".

* Torx® è un marchio registrato della Acument Intellectual Properties, LLC.

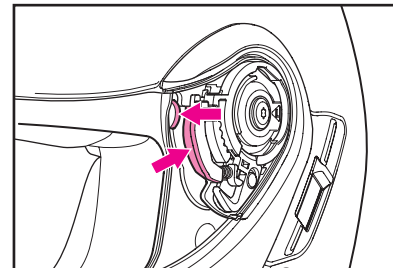


- Beim Anbringen oder Entfernen des Kinnbügels, achten Sie darauf das der Kinnbügel geschlossen und eingearastet ist.
- Beim Festdrehen der Torx® Schrauben, achten Sie darauf den T20 Torx® Schraubenzieher senkrecht zu halten. Benutzen Sie keinen Akkuschrauber oder eine Bohrmaschine zum Anziehen der Schrauben.
- Benutzen Sie nur SHOEI Originalteile.
- Zu starkes Anziehen der Schrauben kann diese beschädigen (200cNm oder 20 kgf cm empfohlen).
- Vergewissern Sie sich das der Kinnbügel-Verschluss einrastet. Er könnte sich ansonsten während der Fahrt unbeabsichtigt öffnen.
- Bitte überprüfen Sie, ob die Kinnbügel Schrauben ausreichen angezogen sind. Das sollte von Zeit zu Zeit gemacht werden.
- Nach dem anbringen des Kinnbügels, überprüfen Sie ob das Visier an der Oberkante an der Dichtung anliegt. Wenn ein Spalt zwischen Dichtung und Visier zu sehen ist, können Turbulenzen und Geräusche entstehen. Lösen Sie in diesem Fall die Kinnbügel Schrauben, und ziehen Sie wieder an, während Sie den Kinnbügel und das Visier fest gegen die obere Dichtung pressen.

* Torx® ist eingetragenes Warenzeichen der Acument Intellectual Properties, LLC.

Aufbringen des Silikone Öls.

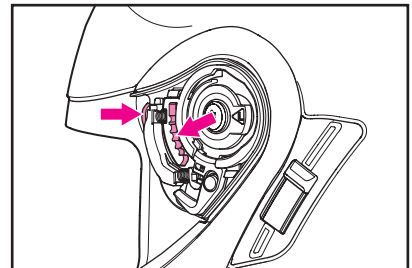
Tragen Sie das dem Helm beigegefügte Silikone Öl auf bewegte Teile des Helmes, wie den Drehpunkt von Kinnbügel- und Visier. Entfernen Sie zunächst Stau und Schmutz. Dann bringen Sie eine kleine Menge Silikone Öl auf die bezwichneten Teiel, wie in der Zeichnung zu sehen. Wischen Sie überschüssiges Öl ab. Prüfen Sie regelmässig auf ausreichende Schmierung.

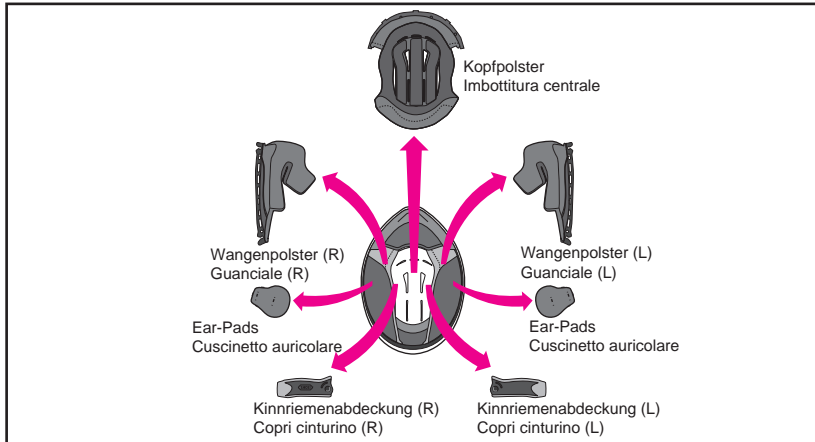


- Prima di rimuovere o montare la mentoniera posizionarla nella posizione chiusa.
 - Per stringere le viti della mentoniera, utilizzare sempre una chiave esagonale T20 Torx® da impugnare verticalmente, controllare il corretto posizionamento della testa della vite, e avvitare attentamente.
 - Utilizzare sempre ricambi originali NEOTECH in caso di sostituzione delle viti.
 - Una chiusura eccessiva potrebbe causare la rottura della vite (si raccomanda una torsione di: 200cN-m o approssimativamente 20 kgf/cm).
 - Dopo l'installazione, assicurarsi che la mentoniera si ancori correttamente. Se la mentoniera non dovesse assicurarsi, potrebbe aprirsi inaspettatamente durante la guida.
 - Prima di utilizzare il casco, controllare che le viti della mentoniera siano correttamente avvitate. Le viti della mentoniera dovrebbero essere controllate periodicamente e strette in caso di necessità.
 - Dopo aver rimontato la mentoniera, chiudere la visiera e controllare che la parte superior sia aderente alla guarnizione. Nel caso si creasse dello spazio tra esse, si potrebbero verificare infiltrazioni d'aria e rumorosità durante la guida. Se questo dovesse avvenire, rimuovere la mentoniera e riposizionarla, in maniera che la visiera sia ben aderente alla guarnizione.
- * Torx® è un marchio registrato della Acument Intellectual Properties, LLC.

Applicare olio al silicone

Applicare l'olio al silicone incluso per lubrificare le parti mobili del casco, come la visiera e i punti di rotazione del frontino. Per prima cosa rimuovere sporco o polvere, quindi applicare una piccola quantità di olio sulla parte designata, come da disegno. Togliere con un panno l'olio in eccesso. Controllare regolarmente che la lubrificazione sia adeguata.





Das Kopfpolster, die Wangenpolster, die Kinnriemenabdeckungen und die Ear-Pads können beim NEOTEC zum reinigen herausgenommen werden. Sie können des weiteren die Passform des NEOTEC durch die Verwendung von optionalen Polstern individuell anpassen. Bitte vergewissern Sie sich anhand der Liste und Zeichnungen, dass alle Polster im Helm enthalten und richtig befestigt sind.

Wenn Sie mit der Passform Ihres Helmes nicht zufrieden sind, benutzen Sie bitte die unten abgebildete Tabelle um Ihren Helm optimal auf Sie abzustimmen.

- Die Wangenpolster können bei allen Helmgrößen benutzt werden. Für Helmgröße „M“ wählen Sie zum Beispiel Größe 31 wenn Ihnen der Helm zu stramm sitzt oder 39 wenn sie einen festeren Sitz haben möchten (Beides sind optionale Größen).
- Das Kopfpolster ist bei allen Helmgrößen unterschiedlich. Bitte vergewissern Sie sich Ihrer Helmgröße, bevor Sie optionale Polster bestellen.

Le parti interne di NEOTEC, imbottitura centrale, guanciali e copri cinturino destra e sinistra possono essere rimosse per il lavaggio.

E' possibile anche modificare la calzata attraverso i componenti accessori. Osservate la lista e l'illustrazione delle componenti interne per controllare le parti removibili. Assicurarsi di aver rimontato imbottitura centrale, guanciali e copri cinturino prima della guida.

Se necessario, utilizzare la seguente tabella per ordinare il corretto accessorio per modificare la calzata.

- Gli stessi guanciali possono essere usati con caschi di taglie diverse. Per la taglia M per esempio, scegliere guanciali 31 se si desidera una calzata più lasca, o la misura 39 per una calzata più avvolgente (venduti come accessori).
- Le imbottiture centrali variano da taglia a taglia. Controllate la taglia del vostro casco prima di procedere all'acquisto.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Kopfpolster/ Imbottitura Centrale	Optional (firm fit)/Optional (più stretto)	XS13	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Standard/Standard	XS9	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Optional (loose fit)/Optional (meno stretto)	XS5	S5	M5	L5	XL5	N/A
Wangenpolster/ Guanciali	Optional (firm fit)/Optional (più stretto)	39	39	39	39	39	35
	Standard/Standard	35	35	35	35	35	31
	Optional (loose fit)/Optional (meno stretto)	31	31	31	31	31	N/A

Bitte verfahren Sie zum wechseln der Polster nach unten aufgeführter Vorgehensweise. Öffnen Sie den Kinnbügel, wenn Sie Polster entnehmen oder einsetzen.

Entnahme der Polster

1. Herausnehmen der Wangenpolster

Um das Wangenpolster zu entnehmen, lösen Sie die Befestigung (a) im vorderen Bereich des Wangenpolsters. Danach ziehen Sie die Lasche (B) aus ihrer Befestigung. Ziehen Sie nicht mit Gewalt. Bitte erst die vordere Befestigung lösen. Wenn Sie zuerst die hintere Befestigung herausziehen, könnten Sie das Wangenpolster beschädigen.

2. Herausnehmen der Ear-Pads

Ziehen Sie die 3 Befestigungslaschen aus ihren Aufnahmen, wie in der Zeichnung zu sehen. Entnehmen Sie das Ear-Pad. Verfahren Sie identisch mit dem Ear-Pad auf der anderen Seite des Helmes.

Rimozione ed Installazione parti interne

Utilizzare le seguenti procedure per rimuovere o montare i componenti interni. Aprire la mentoniera completamente per montare o smontare gli interni.

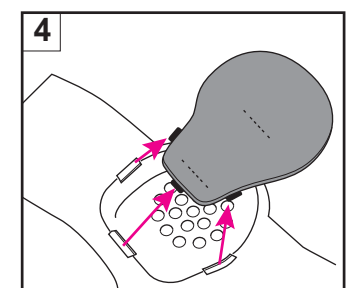
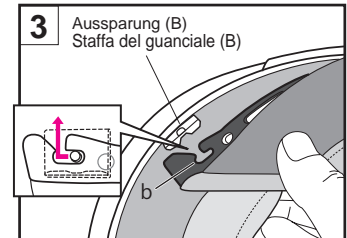
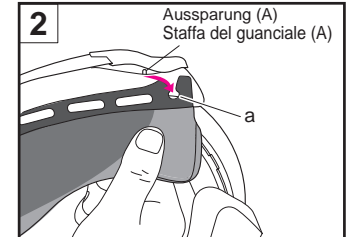
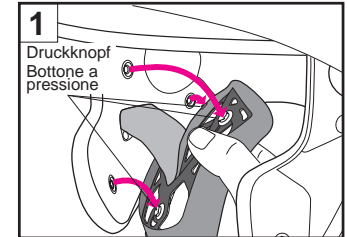
Smontaggio

1. Rimozione dei guanciali

Per togliere il guancialetto, sganciare i 3 bottoni automatici e tirare la tacca (a) dalla staffa del guancialetto (A). Quindi, tirare la tacca (b) dalla staffa del guancialetto (B). Non tirare con forza. Assicurarsi di tirare via prima la tacca sul lato frontale (a). Tirando via la tacca posteriore (b) prima di tirar via la tacca (a), la piastra potrebbe esserne danneggiata.

2. Rimozione dei cuscinetti auricolari

Sganciare i 3 bottoni a pressione dalla base del guancialetto, come in figura. Rimuovere il cuscinetto. Rimuovere il second cuscinetto nella stessa maniera.



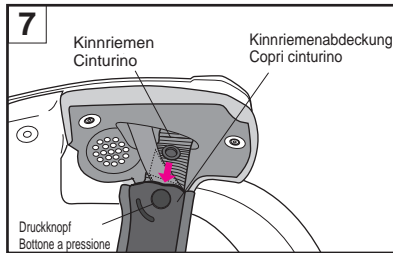
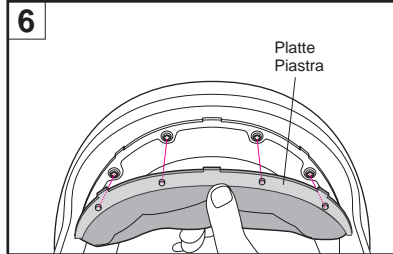
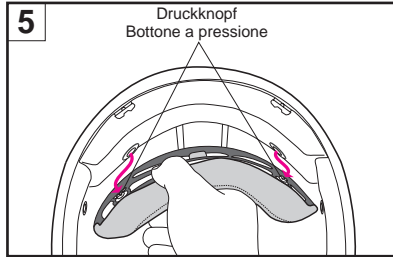
Deutsch

3. Herausnehmen des Kopfpolsters

Lösen Sie die 2 Verschlüsse im Nacken (Zeichnung 5) und die 4 Verschlüsse an der Stirn (Zeichnung 6). Danach können Sie das Kopfpolster entnehmen.

4. Anziehen der Kinnriemenabdeckung

Lösen Sie den Kinnriemenabdeckungsverschluss und ziehen Sie die Kinnriemenabdeckung vom Kinnriemen.



Italiano

3. Smontaggio dell'imbottitura centrale

Sganciare i 2 bottoni a pressione sul retro (figura 5) e i 4 attacchi sul fronte (figura 6). Rimuovere l'imbottitura.

4. Rimuovere i copri cinturino

Rimuovere il guanciaie e poi sganciare il bottone a pressione del copri cinturino. Sfilare dalla banda. Rimuovere dall'altro lato alla stessa maniera.

Deutsch

Montage der Polster

1. Montage der Kinnriemenabdeckung

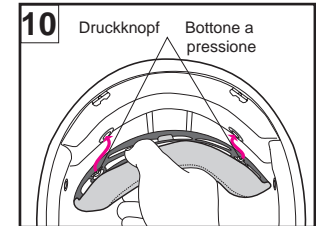
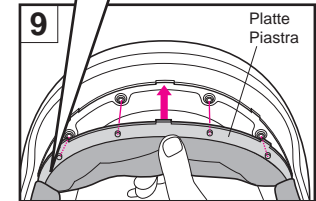
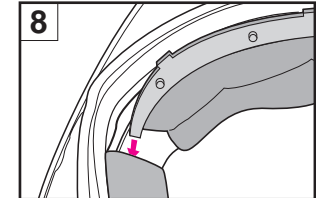
Die Kinnriemenabdeckung ist nicht für beide Seiten identisch. Bitte identifizieren Sie die richtige Abdeckung anhand der Zeichnung. Ziehen Sie den Kinnriemen durch die Kinnriemenabdeckung und drücken Sie den Verschlussknopf fest, bis er einrastet.

2. Montage des Kopfpolsters

Führen Sie die rechte und linke Seite der Stirn-Lasche in die Aufnahme. Die gesamte Plastiklasche sollte jetzt mit der Aufnahme im Helm überlappen (Zeichnung 8). Drücken Sie die 4 Druckknöpfe fest (Zeichnung 9). Zuletzt schließen Sie die zwei Druckknöpfe im hinteren Bereich des Kopfpolsters (Zeichnung 10).

3. Einsetzen der Ear-Pads

Führen Sie Teil A zwischen Kopfpolster und EPS-Liner (Siehe Zeichnung). Schieben Sie die 3 Befestigungs-Laschen in die vorgesehenen Schlitzte. Verfahren Sie auf beiden Seiten gleich.



Italiano

Montaggio degli interni

1. Montaggio dei copri cinturino

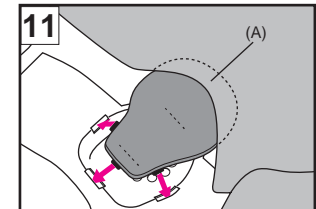
I copri cinturino hanno forme diverse tra destra e sinistra. Come da immagine, riconoscere il lato destro e sinistro. Infilare il cinturino e agganciare il bottone a pressione fino al click.

2. Montaggio dell'imbottitura centrale

Inserire le estremità destra e sinistra della piastra frontale. Inserire la porzione centrale nella linguetta dedicata al centro. Inserire la porzione rimanente seguendo la forma (figura 8). Agganciare i 4 bottoni (figura 9). Agganciare i 2 bottoni a pressione sulla parte posteriore (figura 10).

3. Montaggio dei cuscinetti auricolari

Il cuscinetto destro e sinistro sono usati unitamente. Premere la sezione del cuscinetto auricolare (A) tra l'imbottitura centrale e la calotta interna (come in figura). Inserire le 3 linguette nelle sedi sulla base laterale. Posizionare il cuscinetto. Montare il cuscinetto dall'altro lato nella stessa maniera.



4. Einsetzen der Wangenpolster

Vor dem Einsetzen der Wangenpolster, vergewissern Sie sich das richtige Wangenpolster für die Montageseite gewählt zu haben. Die drei Druckknöpfe müssen wie in der Zeichnung zu sehen positioniert sein.

Bestimmen Sie das rechte und linke Wangenpolster und führen den hinteren Teil der Befestigungslasche zwischen Helmschale und Styropor-Kern. Drücken Sie den Befestigungszapfen (B) in die Aussparung (b) der Befestigungslasche wie in Zeichnung 12 zu sehen und schieben Sie die Lasche nach hinten (Zeichnung 12).

Führen Sie die Aussparung (a) an der Vorderseite der Befestigungslasche über den Zapfen (A) wie in Zeichnung 13 zu sehen. Vergewissern Sie sich, das Wangenpolster nach hinten zu schieben (Zeichnung 12). Anderenfalls könnte die vordere Befestigung (a) nicht passen.

Nachdem die Kunststofflasche befestigt ist, führen Sie den Kinnriemen durch die Aussparung des Wangenpolsters (Zeichnung 14). Drücken Sie die Druckknöpfe (1) bis (3) auf Ihre Gegenstücke in der Helminnenseite, bis diese deutlich hörbar einrasten.

Verfahren Sie mit dem gegenüberliegenden Wangenpolster identisch.

4. Montare i guanciali

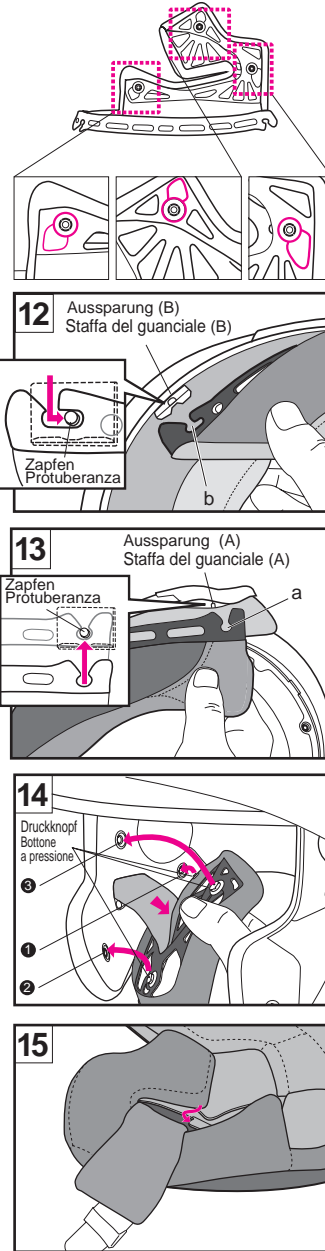
Prima di installare i guanciali, controllare che i 3 bottoni siano nella posizione indicate in figura.

Identificare i lati destro e sinistro del guanciaie e inserire la sezione posteriore della piastra del guanciaie nello spazio tra la calotta e la linea di assorbimento dell'impatto. Fissare la tacca della piastra (b) con sicurezza nella protuberanza della staffa del guanciaie (B) come indicato nel disegno 12, e farla scorrere verso il lato posteriore del casco (disegno 12).

Prendere la tacca (a) sul lato anteriore della piastra e fissarla in modo sicuro nella protuberanza della staffa del guanciaie (A) come indicato nel disegno 13. Assicurarsi di scorrere la piastra verso il lato posteriore del casco quando si inserisce la sezione posteriore (disegno 12), altrimenti la tacca (a) potrebbe non combinarsi con la protuberanza.

Dopo aver inserito la linguetta far passare il cinturino nello spazio apposito (figura 14). Agganciare i bottoni a pressione in ordine da (1) a (3), effettuando una pressione in corrispondenza delle teste dei bottoni fino al click. Alla fine, premere la parte sterna frontale del guanciaie, come in figura, per assicurare la base alla sua sede.

Montare l'altro lato alla stessa maniera.



Wichtige Hinweise zum Umgang mit den Polstern

1. Beim lösen und fixieren der Druckknöpfe, halten Sie das Polster nahe der Knöpfe und behandeln Sie das Polster vorsichtig. Während des Schließens muss ein deutliches Klicken zu hören sein.
2. Sie können die Polster von Hand waschen oder in einem Wäschesäckchen in der Waschmaschine. Bitte behandeln Sie die Polster mit größter Vorsicht. Benutzen Sie lauwarmes Wasser. Trocknen Sie die Polster nach dem Waschen vorsichtig ab und lassen Sie sie trocknen. Um eine Beschädigung der Kunststofflaschen zu verhindern, wringen Sie die Polster nicht aus. Benutzen Sie keinen Wäschetrockner, Haar-Föhn oder andere mechanische Trockner. Hitze kann die Polster zerstören.

Der EPS-Kern kann mit einem feuchten, weichen Tuch mit neutraler Seife ausgewischt werden. Benutzen Sie zum trocknen keine Föhn, das der EPS-Kern sehr empfindlich auf Hitze reagiert. Wenn der EPS-Kern extremer Hitze ausgesetzt wurde, wenden Sie sich an Ihren SHOEI Händler. Vermeiden Sie es folgende Reiniger zu verwenden: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünnung andere organischen Lösemittel.

Informazioni importanti per l'uso e la manutenzione

1. Quando si sgancia o si aggancia un punto, tenere la parte più vicina alla parte e maneggiare con cura. Agganciare ogni punto o bottone fino a sentire il click di avvenuto fissaggio.
2. E' possibile pulire gli interni a mano o lavandoli in lavatrice con l'uso di una busta per capi delicati. Maneggiare con cura durante i lavaggi. Utilizzare con cura. Utilizzare acqua tiepida. Strizzare delicatamente le parti con un panno asciutto, poi lasciarle asciugare al riparo dal sole. Per prevenire danni alle parti plastiche, non strizzare troppo forte, e non piegare le parti plastiche. Controllare accuratamente i componenti specialmente con lavaggi in lavatrice, non asciugate in asciugatrici o esponete a fonti di calore che potrebbero danneggiare i materiali. La calotta interna (la parte di polistirene) dovrebbe essere bagnata con un panno e una soluzione neutra a base d'acqua. Lasciare asciugare naturalmente. Non asciugare al sole o utilizzando qualsiasi forma di generatore di calore, in quanto la calotta interna è molto sensibile al calore. Nel caso in cui la calotta interna venisse esposta ad alte temperature, prego di contattare il proprio rivenditore o SHOEI direttamente per una valutazione tecnica. Per prevenire danni, non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti: acqua calda superiore a 40°C, nessun acido o detergente alcalino, benzina, petrolio, o altro solvente organico, lavavetri, o altro agente pulente contenete solvente organico.

! WARNUNG

- Bevor Sie den Helm benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Visier richtig in der Aufnahme befestigt ist.
- Nutzen Sie den Helm nur mit eingebautem **Kopfpolster, Wangenpolster und Kinnriemenabdeckung.**
- Wenn Sie den Helm oder das Visier reinigen, benutzen Sie auf keinen Fall eines der folgenden Reinigungsmittel: Heißes Wasser (Mehr als 40°), Salzwasser, Säure, Benzin, Verdünnung andere organischen Lösemittel.
- Wenn während der Fahrt Insekten auf dem Helm gelangen und für längere Zeit auf dem Helm verbleiben kann die Helmoberfläche angegriffen werden. Bitte entfernen Sie alle Insekten nach jeder Fahrt.
- Benutzen Sie zum Austausch des Visiers, der Sonnenblende oder der Polster nur original SHOEI Artikel.

Ersatzteile

Folgende Artikel sind zum Austausch oder zur Reparatur erhältlich.
Bei den Ersatzteilen ist eine Anleitung zum Einbau enthalten.

- CNS-1 Visier
- QSV-1 Sonnenblende
- Beschlaghemmende PINLOCK® „EVO“ Scheibe
- Chincurtain
- Atemabweiser
- Kinnbügel
- Kinnbügel Befestigungs-Schrauben
- Kinnbügel Befestigungs-Unterlegscheiben
- Oberer Lufteinlass
- Oberer Luftauslass
- Kopfpolster (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Wangenpolster, links und rechts (39,35,31)
- Kinnriemenabdeckung
- Ear-Pads

! AVVERTENZA

- Prima dell'utilizzo controllare che visiera e base siano montati correttamente.
- Assicurarsi sempre di aver montato correttamente imbottitura centrale, guanciali e copri cinturino, prima di utilizzare il casco.
- Per le operazioni di pulizia e manutenzione, non utilizzare nessuno dei seguenti prodotti: acqua a temperatura superiore ai 40° C, acqua salata, qualunque detergente alcalino, abrasivo o acido, benzina, gasolio, pulitore per vetri, e ogni altro detergente contenente solventi organici. Se qualcuno di questi prodotti dovesse essere utilizzato, le proprietà chimiche naturali del casco potrebbero essere alterate e la sicurezza compromessa.
- Nel caso insetti dovessero attaccarsi al casco durante la guida, la superficie potrebbe essere corrosa se non rimossi prontamente.
- Assicurarsi di usare ricambi originali SHOEI.

Elenco componenti

Questi componenti sono disponibili come sostituzione o riparazione.
Per sostituire queste parti, leggere le istruzioni allegate.

- Visiera CNS-1
- Visiera parasole QSV-1
- Lente PINLOCK® EVO
- Sottogola
- Paranaso
- Mentoniera
- Viti mentoniera (2)
- Rondelle mentoniera destra e sinistra
- Presa d'aria superiore
- Estrattore d'aria superiore
- Imbottitura centrale (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Guanciali, destro e sinistro (39, 35, 31)
- Copri cinturino, destro e sinistro
- Cuscinetti auricolari (2)

Lea esto primero	Leia isto primeiro	50
Compruebe los artículos suministrados	Confirmar os componentes	51
Descripción de piezas	Descrição dos componentes	52
Sistema de ventilación	Sistema de Ventilação	53
Apertura y cierre de la cubierta frontal	Abrir e fechar o módulo deslocável	54
Barbillera	Proteção do queixo	55
Deflector de respiración	Respiradouro	56
Almohadillas auditivas	Chumaços para as orelhas	56
Pantalla CNS-1	Viseira CNS-1	57
Aviso importante sobre el manejo de la pantalla CNS-1	Nota importante sobre o manuseio da viseira CNS-1	59
Visera solar QSV-1	Pára-sol QSV-1	60
Aviso importante sobre el manejo de la visera solar QSV-1	Nota importante sobre o manuseio do pára-sol QSV-1	61
Ajuste de la pantalla y del protector facial CNS-1	Ajuste da viseira CNS-1 e da proteção facial	62
Lente PINLOCK® EVO	LENTE PINLOCK® EVO	63
Montar y desmontar la cubierta frontal	Remoção e instalação do módulo deslocável	64
Aplicación del aceite de silicona	Aplicação de óleo de silicone	65
Cómo reemplazar las piezas interiores	Substituição de componentes interiores	66
Montar y desmontar las piezas interiores	Remoção e instalação de componentes interiores	67
Aviso importante sobre el manejo de las piezas interiores	Nota importante sobre o manuseio de componentes interiores	71
Lista de piezas	Lista de componentes	72

Lea esto primero

Este producto es un casco de motocicleta.

No lo utilice para propósitos diferentes al de conducir una motocicleta. Si utiliza el casco para cualquier otro propósito, es posible que éste no proporcione la protección necesaria en caso de accidente.

Ningún casco es capaz de proteger al conductor contra todos los choques previsible a alta y baja velocidad.

Para una protección máxima de la cabeza, el casco debe encajar adecuadamente y el sistema de retención ha de estar firmemente abrochado bajo la barbilla. Una vez ajustado firmemente en la cabeza, el casco deberá proporcionar una visión periférica suficiente. Si el casco es demasiado grande, es posible que se deslice o se desplace en la cabeza al conducir. Esto podría causar la caída del casco en un accidente o un bloqueo de la visión durante la conducción, lo que podría traer consigo lesiones personales o incluso la muerte. Para aprender a utilizar y asegurar el casco del modo adecuado, consulte el folleto "Cómo usar el casco adecuadamente" suministrado con el casco.

Los contenidos de este manual están sujetos a cambios sin previo aviso.

Es posible que las ilustraciones de este manual difieran del producto real.

Los derechos de autor de este manual pertenecen a SHOEI CO., LTD. Se prohíbe terminantemente la reproducción o copia de este manual sin el consentimiento correspondiente por escrito.

Leia isto primeiro

Este produto é um capacete de motociciclo.

Deve ser utilizado apenas para andar de motociciclo. Em caso de utilização para outro efeito, o capacete poderá não oferecer protecção suficiente em caso de acidente.

Nenhum capacete protege o utilizador de todos os impactos, a alta ou baixa velocidade.

Para a máxima protecção, o capacete deve ser do tamanho adequado e o sistema de retenção bem apertado debaixo do queixo. O capacete deve permitir a visão periférica suficiente quando colocado na cabeça. Se o capacete estiver grande, poderá escorregar ou mexer-se durante a condução, eventualmente saindo em caso de acidente ou obstruindo a visão durante a condução, o que poderá provocar danos pessoais ou a morte. Para aprender a utilizar e fixar devidamente o capacete, consulte o manual intitulado «Como Utilizar o Capacete Correctamente», fornecido com o capacete.

O conteúdo do presente manual está sujeito a alterações sem aviso prévio.

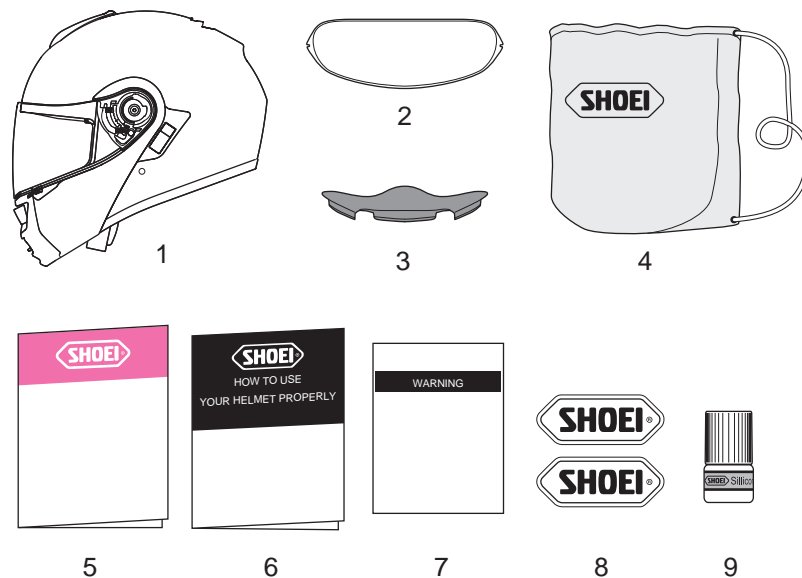
As ilustrações do manual podem ser diferentes do produto em si.

Os direitos de propriedade intelectual relativos ao presente manual pertencem a SHOEI CO., LTD. É proibida a sua reprodução e cópia sem autorização escrita.

Compruebe los artículos suministrados

Tras abrir la caja del producto, compruebe que todas las piezas y accesorios están incluidos.

1. Casco
2. Lente PINLOCK® EVO
3. Deflector de respiración
4. Bolsa para casco
5. Manual de instrucciones
6. «Cómo usar el casco adecuadamente»
7. Etiquetas de advertencia (E-3)
8. Adhesivos de logo SHOEI (2)
9. Aceite de silicona



⚠ Le recomendamos que conserve la caja y su material acolchado por si necesita enviar a reparar el producto o alguna de sus piezas. Si desecha estos materiales, observe las normativas y regulaciones legales correspondientes.

Confirmar os componentes

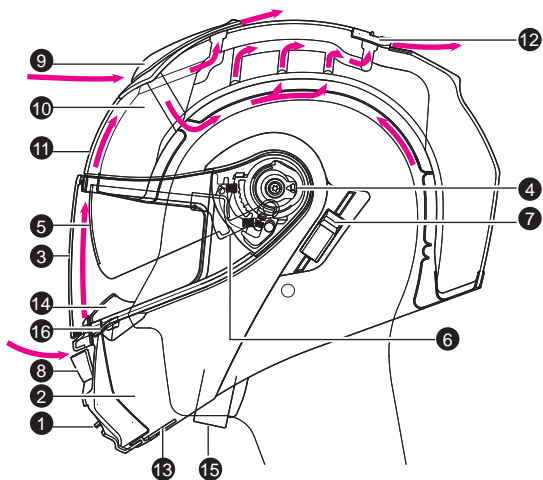
Abriu a caixa do produto e confirmar a presença de todos os componentes e acessórios.

1. Capacete
2. LENTE PINLOCK® EVO
3. Respiradouro
4. Saco para capacete
5. Manual de Instruções
6. «Como Utilizar o Capacete Correctamente»
7. Etiquetas de AVISO (tags E-3)
8. Autocolantes com o logotipo da SHOEI (2)
9. Óleo de silicone

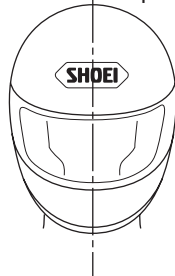
⚠ É aconselhável guardar a caixa e o material de acolchoamento para o caso de ser necessário expedir o produto ou componentes para reparação. A sua eliminação deve obedecer à legislação e aos regulamentos aplicáveis.

Descripción de piezas

1. Botón de cubierta frontal
2. Cubierta frontal
3. Pantalla CNS-1
4. Base de pantalla
5. Visera solar QSV-1
6. Soporte de visera solar
7. Cierre de visera solar
8. Entrada de aire inferior
9. Entrada de aire superior
10. Forro absorbedor de impactos
11. Carcasa
12. Salida de aire superior
13. Barbillera
14. Deflector de respiración
15. Correa de sujeción
16. Lengüeta de pantalla



Derecha | Izquierda
Direita | Esquerda



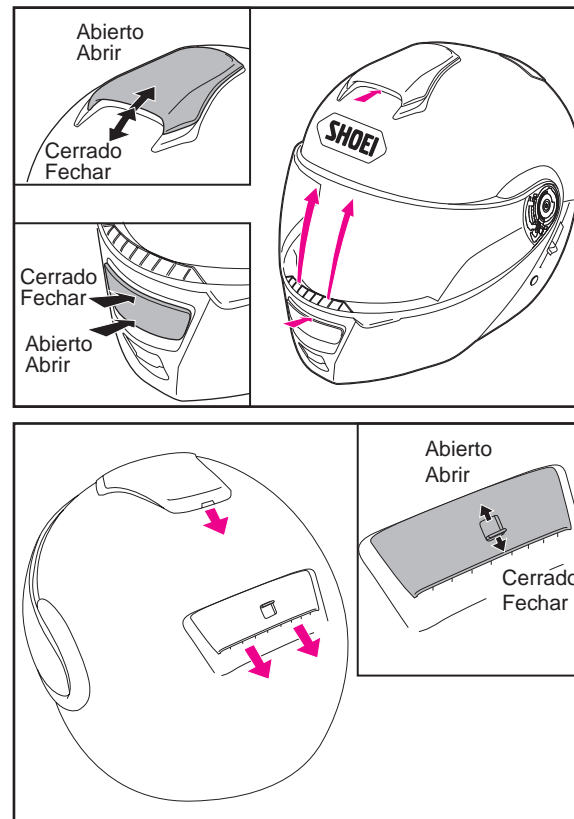
En este manual, los términos "derecha" e "izquierda" corresponden al punto de vista de un conductor que lleva el casco.

Os termos «direita» e «esquerda» utilizados no manual referem-se ao ponto de vista do utilizador do capacete.

Descrição dos componentes

1. Botão do módulo deslocável
2. Módulo deslocável
3. Viseira CNS-1
4. Base da viseira
5. Pára-sol QSV-1
6. Suporte do pára-sol
7. Alavanca do pára-sol
8. Entrada de ar inferior
9. Entrada de ar superior
10. Revestimento de absorção de impacto
11. Casco
12. Saída de ar superior
13. Protecção do queixo
14. Respiradouro
15. Fecho
16. Aba da viseira

Sistema de ventilación

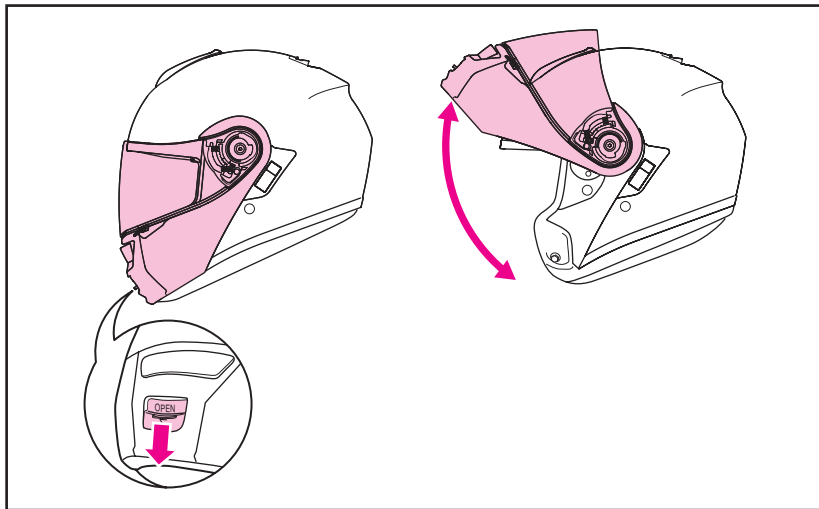


Sistema de Ventilação

! La apertura de los orificios de ventilación del casco puede causar un aumento del nivel de ruido.

! Abrir as entradas de ar do capacete pode provocar o aumento do nível de ruído.

Apertura y cierre de la cubierta frontal

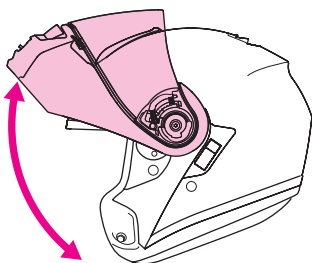


Es posible abrir y cerrar la cubierta frontal con un solo toque. Para abrir la cubierta frontal, presione hacia abajo el botón de la parte inferior central de la cubierta y libere el bloqueo. A continuación, suba la cubierta frontal hasta que se oiga un clic al encajar el tope. Para cerrar la cubierta frontal, hágala descender suavemente hasta percibir el clic de encaje del bloqueo.

⚠ ADVERTENCIA

- No conduzca su motocicleta con la cubierta frontal abierta.
- No mantenga apretado el botón al cerrar la cubierta frontal. Esto puede causar que el bloqueo de la cubierta frontal no quede enganchado. Una cubierta frontal desbloqueada se puede abrir de modo inesperado durante la marcha y ocasionar un accidente. Después de cerrar la cubierta frontal, asegúrese de comprobar que ha quedado bloqueada.
- No transporte o sujete el casco por la cubierta frontal. La cubierta frontal se podría abrir causando la caída del casco y éste sufriría daños.
- No abra o cierre la cubierta frontal sujetando la barbillerera. La barbillerera se podría desprender.

Abrir e fechar o módulo deslocável



O módulo deslocável é aberto e fechado com um simples toque. Para abrir, carregar no botão na parte central inferior e libertar o fecho. Puxar o módulo deslocável para cima até se ouvir o clique de engate. Para fechar, puxar cuidadosamente para baixo até se ouvir o clique de engate.

⚠ ATENÇÃO

- Não conduzir o motociclo com o módulo deslocável aberto!
- Não segurar no botão enquanto se fecha o módulo deslocável, porque o fecho poderá não engatar. Se o módulo deslocável não estiver travado, pode abrir-se de repente durante a condução e provocar um acidente. Depois de fechar o módulo deslocável, certificar-se de que está travado.
- Não transportar nem segurar no capacete pelo módulo deslocável, que se pode abrir e provocar a queda do capacete e danos no mesmo.
- Não abrir nem fechar o módulo deslocável segurando pela protecção do queixo. A protecção do queixo pode soltar-se.

Barbillerera

La barbillerera reduce la entrada de turbulencias de aire y el nivel de ruido del viento en el área de la barbilla.

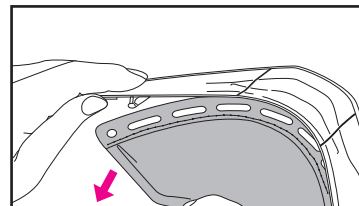
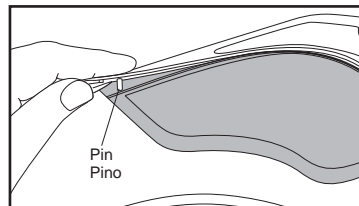
Es posible desmontar la barbillerera según el procedimiento siguiente.

Cómo desmontar la barbillerera

La barbillerera está apretada contra la placa del borde inferior de la cubierta frontal y asegurada por 2 pasadores (ver ilustración). Levante la placa de la cubierta frontal por el área junto a los pasadores izquierdo y derecho y retire los pasadores que atraviesan la placa de la barbillerera. Extraiga la barbillerera. Desmonte la barbillerera por ambos lados.

Cómo montar la barbillerera

Levante la placa de la cubierta frontal (situada en su borde inferior) según muestra la figura e inserte la placa de la barbillerera en el espacio creado. La cara interior de la placa de la cubierta frontal está dotada de pasadores. Introduzca éstos a través de los orificios de la placa de la barbillerera. Fije la barbillerera a ambos lados.



⚠ ADVERTENCIA

- Con la barbillerera montada, el sonido de los vehículos cercanos se verá reducido. Tenga en cuenta este detalle durante la conducción.
- No tire de la barbillerera con los pasadores enganchados. Si lo hace, tanto la barbillerera como la placa de la cubierta frontal podrían resultar dañadas.
- No transporte o sujete el casco por la barbillerera. La barbillerera se podría desprender y caerse el casco.

Protecção do queixo

A protecção do queixo reduz a entrada de ar e de ruído provocado pelo vento na área do queixo do capacete.

Para remover a protecção do queixo, seguir o procedimento explicado em seguida.

Remoção da protecção do queixo

A protecção do queixo é pressionada contra a placa no bordo inferior do módulo deslocável e apertado com 2 pinos (ver imagem). Levantar a placa do módulo deslocável ao lado dos pinos direito e esquerdo e remover os pinos que passam pela placa da protecção do queixo. Puxar pela protecção do queixo do lado direito e esquerdo.

Instalação da protecção do queixo

Como a imagem mostra, levantar a placa do módulo deslocável (pelo bordo inferior) e inserir a placa da protecção do queixo na folga criada. O lado interior da placa do módulo deslocável tem pinos. Inserir-los pelos orifícios da placa da protecção do queixo. Fixar a protecção do queixo no lado direito e esquerdo.

⚠ ATENÇÃO

- Deve ter-se em consideração que, com a protecção do queixo instalada, o ruído provocado pelos veículos circundantes será menor.
- Não puxar a protecção do queixo com os pinos colocados para não danificar a protecção do queixo ou a placa do módulo deslocável.
- Não transportar nem segurar no capacete pela protecção do queixo, que se pode abrir e provocar a queda do capacete e danos no mesmo.

Deflector de respiración

El deflector de respiración reduce el empañamiento de la pantalla causado por la respiración.

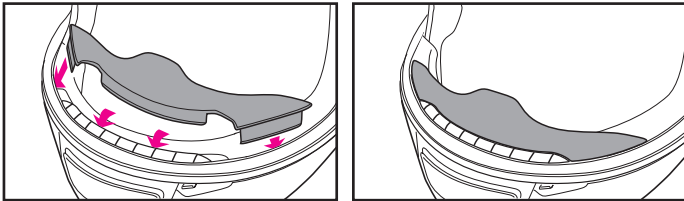
Para montar el deflector de respiración, siga el procedimiento siguiente.

Instalación del elemento cubre-nariz

Tal y como se indica en el dibujo, inserte el elemento cubre-nariz en el espacio situado entre la ventilación antiempañadura y el revestimiento amortiguador.

Retirada del elemento cubre-nariz

Tire del elemento cubre-nariz del espacio situado entre la ventilación antiempañadura y el revestimiento amortiguador. Al tirar del mismo, puede que la parte trasera de la moldura de la ventana podría desprenderse. Si esto ocurre, agarre la moldura de la ventana entre el pulgar y el índice y vuelva a colocarla en su posición.



⚠ No transporte o sujete el casco por el deflector de respiración. Éste se podría desprender y el casco se podría caer.

Almohadillas auditivas

Las almohadillas auditivas han sido diseñadas para reducir el ruido del viento.

Éstas se pueden desmontar. Para montar o desmontar las almohadillas auditivas, consulte la sección "Montar y desmontar las piezas interiores".

⚠ Con las almohadillas auditivas instaladas, el sonido de los vehículos cercanos se verá reducido. Tenga en cuenta este detalle durante la conducción.

Respiradouro

O respiradouro reduz o embaciamento da viseira provocado pela respiração.

Para instalar o respiradouro, seguir o procedimento explicado em seguida.

Instalação do protetor de respiração

Como indicado na figura, inserir o protetor de respiração no espaço entre a ventilação de desembaçamento e o revestimento de absorção de impacto.

Remoção do protetor de respiração

Puxar o protetor de respiração do espaço entre a ventilação de desembaçamento e o revestimento de absorção de impacto. Quando se tira o protetor de respiração, a parte posterior da moldura da janela poderá sair. Neste caso, agarrar na moldura da janela entre o dedo polegar e o indicador e voltar a colocá-la no seu lugar.

⚠ Não transportar nem segurar no capacete pelo respiradouro, que se pode abrir e provocar a queda do capacete e danos no mesmo.

Chumaços para as orelhas

Os chumaços para as orelhas destinam-se a reduzir o ruído provocado pelo vento.

É possível remover estes chumaços. Para os remover ou instalar, consultar a secção «Remoção e instalação de componentes internos».

⚠ Deve ter-se em consideração que, com os chumaços para as orelhas instalados, o ruído provocado pelos veículos circundantes será menor.

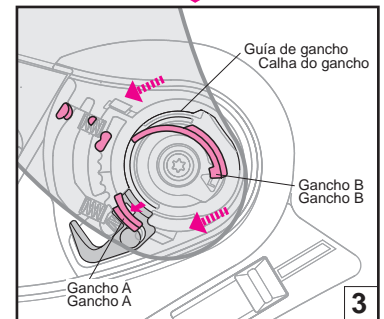
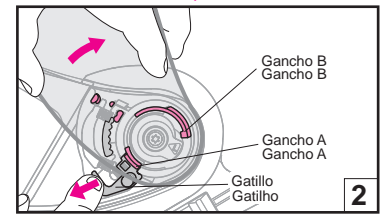
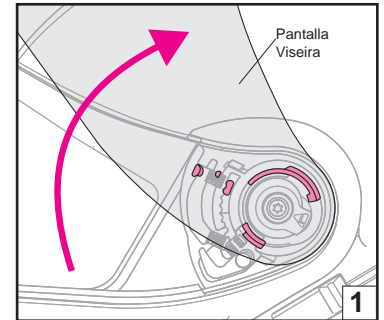
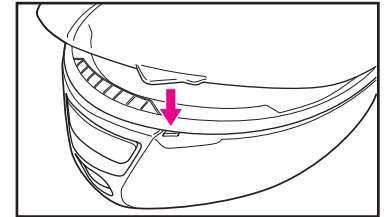
Pantalla CNS-1

⚠ Antes de usar la pantalla por primera vez tras la compra, retire la película protectora.

Al bajar la pantalla CNS-1 por completo, la lengüeta de la pantalla se enganchará en el bloqueo. Le recomendamos que use la pantalla en esta posición al conducir su motocicleta.

Cómo desmontar la pantalla CNS-1

1. Mueva la pantalla CNS-1 a la posición de máxima apertura (figura 1).
2. Manteniendo presionado el retén, levante la pantalla a distancia de un solo clic (figura 2). Esta es la "posición de montaje/desmontaje" de la pantalla.
3. Una vez que la pantalla esté en la posición de montaje/desmontaje, el enganche (A) se soltará. Suelte el enganche (B) del rail de fijación en el sentido de la flecha mostrada en la figura 3.
4. Proceda del mismo modo para desmontar el otro lado.



Viseira CNS-1

⚠ Antes de utilizar a viseira pela primeira vez após a aquisição do capacete, remover a película protectora.

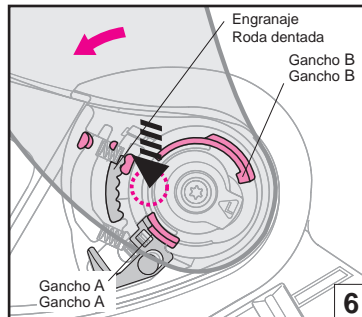
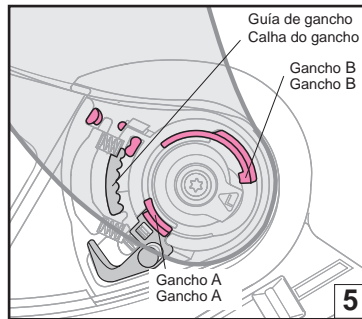
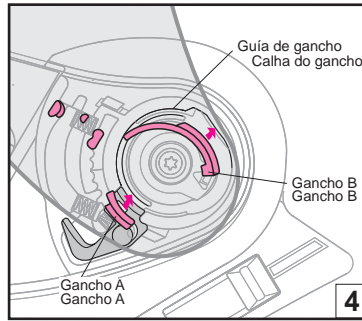
Empurrando completamente para baixo a viseira CNS-1, a aba encaixará no gancho. A viseira deve ser utilizada nesta posição durante a condução.

Remoção da viseira CNS-1

1. Abrir completamente a viseira CNS-1 (imagem 1).
2. Empurrando o gatillo para baixo, levantar a viseira até ao engate (imagem 2). Esta é a posição de «instalação/remoção da viseira».
3. Com a viseira na posição de instalação/remoção, o gancho da viseira (A) será libertado. Soltar o gancho (B) da calha na direcção indicada pela seta na imagem 3.
4. Proceder da mesma forma para remover o outro lado.

Cómo montar la pantalla CNS-1

1. Mueva la pantalla CNS-1 a la posición de montaje/desmontaje descrita en el paso 2 de "Cómo desmontar la pantalla CNS-1". Introduzca el enganche (B) en el rail de fijación (figura 4).
2. Presionando el área indicada por la flecha (figura 6), baje la pantalla a distancia de un solo clic. El retén se elevará una vez que la pantalla haga clic, y el enganche (A) encajará en el rail de fijación.
3. Siga el mismo procedimiento para montar el otro lado.
4. Compruebe que el enganche y su fijación encajan adecuadamente en la base de la pantalla.



⚠ ADVERTENCIA

Si el enganche y su fijación no están firmemente encajados en la base de la pantalla, ésta se podría desprender durante la conducción y causar un accidente inesperadamente. Tras montar la pantalla CNS-1, abra y cierre la pantalla unas cuantas veces para comprobar que el enganche y su fijación encajan firmemente. Con la pantalla completamente cerrada, compruebe que la lengüeta de la pantalla engancha en el bloqueo.

Instalação da viseira CNS-1

1. Deslocar a viseira CNS-1 para a posição instalação/remoção descrita no passo 2 de «Remoção da viseira CNS-1». Inserir o gancho da viseira (B) na calha (imagem 4).
2. Pressionando a área indicada pela seta (imagem 6), baixar a viseira até ao engate. O gatilho subirá quando a viseira engatar e o gancho (A) encaixará na calha.
3. Proceder da mesma forma para instalar o outro lado.
4. Certificar-se de que o mecanismo e o gancho da viseira encaixam bem.

⚠ ATENÇÃO

Se o gancho e o mecanismo não estiverem bem apertados na base da viseira, a viseira pode soltar-se durante a condução e provocar um acidente. Após a instalação da viseira CNS-1, abrir e fechar a viseira algumas vezes para confirmar que o gancho e o mecanismo estão bem apertados. Com a viseira completamente fechada, certificar-se de que o gancho prende a aba da viseira.

Aviso importante sobre el manejo de la pantalla CNS-1

1. Todo tipo de arañazos y suciedad en la pantalla pueden impedir la visión al conducir y son por tanto muy peligrosos. Si la pantalla CNS-1 se ensucia o se raya, deje inmediatamente de usarla. Extraiga la pantalla y límpiela o sustitúyala por otra.
2. Para limpiar la pantalla CNS-1, utilice una solución de jabón suave neutral y agua. Aclare bien con agua y a continuación seque la pantalla con un paño suave. **No utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40 °C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales; o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos.** Si se usa alguna de estas sustancias, la naturaleza química de la pantalla se puede alterar y la seguridad se verá afectada.
3. No conduzca con la pantalla empañada. Esto puede obstaculizar la visión y es por tanto muy peligroso. Si la pantalla CNS-1 se empaña, abra la entrada de aire inferior para que el aire circule por el interior del casco y elimine el vaho de la pantalla.
4. Retire la película protectora antes de usar la pantalla por vez primera.
5. No coloque ningún adhesivo o cinta en el campo de visión de la pantalla.

⚠ ADVERTENCIA

- La pantalla CNS-1 tintada no se vende ni ha sido concebida para el uso en los EE. UU. Al utilizar la pantalla junto con la pantalla solar, no se cumple el nivel de transmisión de luz especificado en la norma americana VESC-8*. No utilice pantallas tintadas con su casco de un modo que incumpla la norma VESC-8*. De otro modo, su visión restringida por la pantalla tintada podrá provocar un accidente, daños graves o incluso la muerte.

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (norma de la Comisión de Seguridad para los Equipos de Vehículos n.º 8 para la protección ocular del motociclista)

Este estándar es una gran referencia y se aplica en la ley de uso de protección ocular de los 36 estados norteamericanos.

Nota importante sobre o manuseio da viseira CNS-1

1. A sujidade e os riscos na viseira poderão reduzir a visibilidade durante a condução, algo potencialmente muito perigoso. Uma viseira CNS-1 suja ou riscada não deve ser utilizada. Remover a viseira e limpá-la ou substituí-la.
2. Para a limpeza da viseira CNS-1, utilizar água e sabão suave e de pH neutro. Passar bem por água pura e secar com um pano suave. **Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água mais quente do que 40 °C; água salgada; detergentes ácidos ou alcalinos; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza contendo solventes orgânicos.** A utilização de qualquer um destes detergentes poderá alterar a estrutura química da viseira e prejudicar a segurança.
3. Não conduzir com a viseira embaçada. Tal poderá reduzir a visibilidade e ser muito perigoso. Se a viseira CNS-1 estiver embaçada, abra a entrada de ar inferior para permitir a circulação de ar no capacete e eliminar o embaçamento da viseira.
4. Remover a película protectora antes da primeira utilização da viseira.
5. Não colocar autocolantes nem fita-cola no campo de visão da viseira.

⚠ ATENÇÃO

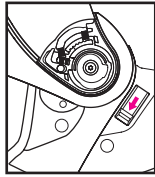
- A viseira fumada CNS-1 não pode ser vendida nem usada nos EUA. Se a viseira fumada e a viseira de sol forem usadas em combinação nos EUA, é violado o rácio de transmissão de luz especificado no regulamento VESC-8*. Não utilizar uma viseira fumada no capacete de uma forma que não cumpra o regulamento VESC-8*. Caso contrário, a visão reduzida pela viseira fumada poderá provocar um acidente e ferimentos graves ou a morte.

VESC-8 : Vehicle Equipment Safety Commission regulation No. 8 for motorcyclist eye protection (Regulamento n.º 8 da Comissão de segurança de equipamentos de veículos para a proteção ocular de motociclistas)

Esta norma é amplamente reconhecida e aplicada pelos 36 estados nos EUA com legislação relativa ao uso de proteção ocular para motociclistas.

Visera solar QSV-1

La visera solar QSV-1 puede abrirse o cerrarse deslizando el cierre situado en la parte izquierda de la carcasa. Para abrir la visera solar, deslice el cierre hacia abajo hasta la posición mostrada en la figura. Si la visera solar no está totalmente abierta, ésta se podría deslizar hacia abajo y cerrar inesperadamente durante la conducción debido a las vibraciones o a otros fenómenos y la visión podría verse obstaculizada.



Cómo desmontar la visera solar QSV-1

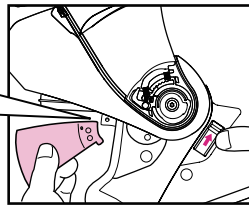
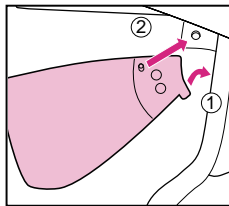
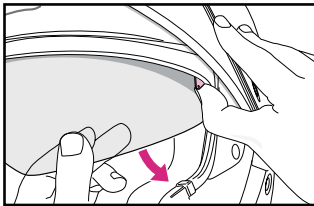
1. Abra la cubierta frontal. Véase "Apertura y cierre de la cubierta frontal".
2. Baje la visera solar QSV-1
3. Sujete la visera solar y use la uña del dedo para ensanchar el espacio entre la visera solar y su soporte, según muestra la figura. Extraiga la visera solar girándola en el sentido de la flecha.
4. Extraiga el otro lado de la visera por el mismo método y a continuación desmóntela.

Cómo montar la visera solar QSV-1

1. Deslice el cierre de la visera solar hasta la posición mostrada en la figura.
2. Mantenga apretado el cierre para que la visera no se mueva. Introduzca la lengüeta del borde inferior de la visera solar QSV-1 en la abertura del soporte según se muestra en la figura. Mientras gira la visera en el sentido indicado por la flecha, presione la lengüeta de la visera en el soporte hasta que la oiga encajar.
3. Siga el mismo procedimiento para montar el otro lado.
4. Elimine las posibles marcas de huellas digitales de la visera solar con un paño suave y seco.

Cómo desmontar la visera solar QSV-1

Remoção do pára-sol QSV-1



⚠ ADVERTENCIA

Si la visera solar no está montada correctamente, existe la posibilidad de que se caiga durante la conducción y obstruya la visión del conductor. Tras montar la visera solar QSV-1, suba y baje la visera varias veces para comprobar que la lengüeta de la visera encaja firmemente en la abertura del soporte. Compruebe que no hay espacio libre entre la visera solar y el soporte.

Pára-sol QSV-1

Para abrir ou fechar o pára-sol QSV-1, fazer deslizar a alavanca situada no lado esquerdo do casco. Para abrir o pára-sol, puxar a alavanca para baixo até parar na posição mostrada na imagem. Se o pára-sol não estiver completamente aberto, poderá escorregar e fechar inesperadamente durante a condução devido a vibrações ou outros fenómenos e reduzir a visibilidade.

Remoção do pára-sol QSV-1

1. Abrir o módulo deslçável. Consultar a secção «Abrir e fechar o módulo deslçável».
2. Baixar o pára-sol QSV-1.
3. Como exibido na imagem, segurar no pára-sol e utilizar a unha para aumentar a folga entre o suporte do pára-sol e o pára-sol. Soltar o pára-sol rodando-o na direcção indicada pela seta.
4. Soltar o outro lado do pára-sol utilizando o mesmo método e remover o pára-sol.

Instalação do pára-sol QSV-1

1. Fazer deslizar a alavanca do pára-sol para a posição mostrada na imagem.
2. Continuar a pressionar a alavanca para que o pára-sol não se desloque. Como demonstrado na imagem, inserir o componente redondo situado no bordo inferior do pára-sol QSV-1 na abertura do suporte. Rodando o pára-sol na direcção indicada pela seta, pressionar o componente redondo do pára-sol para o interior do suporte até ao engate.
3. Seguir o mesmo procedimento de instalação para o outro lado.
4. Remover as impressões digitais do pára-sol com um pano suave e seco.

Cómo montar la visera solar QSV-1

Instalação do pára-sol QSV-1

Em caso de instalação incorrecta, o pára-sol poderá cair inesperadamente durante a condução e reduzir a visibilidade. Depois de instalar o pára-sol QSV-1, levantar e baixar o pára-sol várias vezes para confirmar que a secção saliente do pára-sol está bem segura na abertura do suporte. Certificar-se de que não há folga entre o pára-sol e o suporte.

Aviso importante sobre el manejo de la visera solar QSV-1

1. ⚠ Levante o baje la pantalla solar únicamente utilizando la palanca. Nunca levante o baje la pantalla solar directamente con las manos. Esto podría dañar el mecanismo de levantamiento o bajada de la pantalla/pantalla solar.



2. La visera solar QSV-1 ha sido diseñada sólo para proteger del sol y no puede usarse como pantalla. No conduzca con la pantalla abierta usando sólo la visera solar.
3. No utilice la visera solar junto con gafas de sol, ya que ello oscurecería peligrosamente su visión.
4. Levante la visera solar al conducir de noche, a través un túnel o bajo otras condiciones de luz reducida.
5. Los arañazos y la suciedad en la visera solar pueden impedir la visión al conducir y son por tanto peligrosos. Si la visera solar QSV-1 se ensucia o raya, deje inmediatamente de usarla. Extraiga la visera solar y límpiela, o bien sustitúyala por otra.
6. Para limpiar la visera solar QSV-1, utilice una solución de jabón suave neutral y agua. Aclare bien con agua y a continuación seque la pantalla con un paño suave. No utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40 °C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales; o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos. Si se usa alguna de estas sustancias, la naturaleza química de la visera solar puede ser alterada y la seguridad se verá afectada.
7. La visera solar QSV-1 ha sido sometida a un tratamiento antivaho, pero es posible que se empañe a bajas temperaturas o a un alto nivel de humedad. En tal caso, abra la entrada de aire inferior para admitir la circulación de aire por el interior del casco o levante la visera solar.
8. Bajo ciertas condiciones de almacenamiento, la humedad puede llegar a emblanquecer la superficie exterior de la visera solar. Si esto ocurre, tome un paño suave y seco (como el usado para la limpieza de gafas) y limpie la visera solar para devolverla a su condición original.
9. No pegue ningún tipo de adhesivo o cinta en la visera solar QSV-1. Éstos podrían obstaculizar su visión.
10. Si la pantalla solar no se ha colocado correctamente, puede que caiga inesperadamente en carretera, mermando la visión del conductor. Tras colocar la pantalla solar QSV-1, levante y baje la pantalla unas cuantas veces para asegurarse de que la sección que sobresale de la pantalla solar ha encajado de forma segura en la abertura del soporte. Confirme que no existe ningún hueco entre la pantalla solar y el soporte.

Nota importante sobre o manuseio do pára-sol QSV-1

1. ⚠ Para levantar ou baixar a viseira de sol, usar sempre a alavanca. Nunca levantar ou baixar a viseira de sol diretamente com as mãos para não danificar o mecanismo de abaixamento e levantamento da viseira de sol/da viseira.

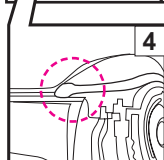
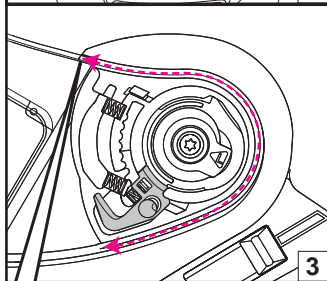
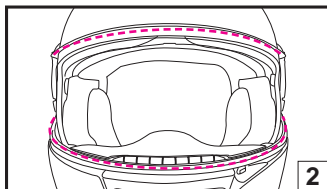
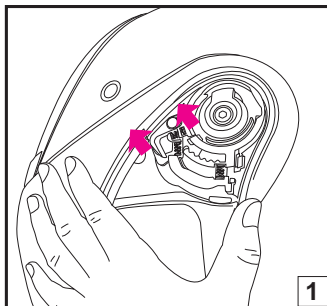
2. O pára-sol QSV-1 destina-se a dar sombra, não podendo funcionar como uma viseira. Não circular com a viseira aberta e utilizando apenas o pára-sol.
3. Não utilizar o pára-sol juntamente com óculos-de-sol, uma vez que a visão ficará demasiado escura, o que poderá ser perigoso!
4. Levantar o pára-sol à noite, em túneis ou em situações de luz reduzida.
5. A sujidade e os riscos no pára-sol poderão reduzir a visibilidade e constituir um perigo! Em caso de sujidades ou riscos no pára-sol QSV-1, o seu uso deve ser suspenso imediatamente. Remover o pára-sol e limpá-lo ou substituí-lo.
6. Para a limpeza do pára-sol QSV-1, utilizar água e sabão suave e de pH neutro. Passar bem por água pura e secar com um pano suave. Não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água mais quente do que 40 °C; água salgada; detergentes ácidos ou alcalinos; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza contendo solventes orgânicos. A utilização de qualquer um destes detergentes poderá alterar a estrutura química do pára-sol e prejudicar a segurança.
7. O pára-sol QSV-1 foi submetido a um tratamento anti-embaçamento. Ainda assim, poderá ficar embaçado com temperaturas baixas ou humidade elevada. Nesse caso, abrir a entrada de ar inferior para permitir a circulação de ar ou levantar o pára-sol.
8. Em determinadas condições de armazenagem, a humidade poderá provocar o embranquecimento da superfície do pára-sol. Neste caso, para recuperar a cor original, limpar o pára-sol com um pano suave e seco semelhante aos utilizados para limpar óculos.
9. Não colar autocolantes nem fita-cola no pára-sol QSV-1 para não reduzir a visibilidade.
10. Se a viseira de sol não estiver instalada corretamente, pode descer inesperadamente durante a condução, obstruindo a visão do condutor. Após a instalação da viseira de sol QSV-1, levantar e baixar a viseira várias vezes para confirmar se a secção saliente da viseira de sol está bem encaixada na abertura do suporte. Confirme que não há folga entre a viseira de sol e o suporte.

Ajuste de la pantalla y del protector facial CNS-1

⚠ La placa base de la pantalla está fijada en el protector facial, y ambos se mueven juntos. Asegúrese de que la posición del protector facial pueda cambiarse al ajustar la posición de la placa base de la pantalla.

- 1 Retire la pantalla del casco.
- 2 Si existe un espacio hueco entre la pantalla y la moldura de la ventana, suelte el tornillo del protector facial en el lado pertinente. Presione el protector facial hacia la dirección indicada en el dibujo 1 para que la pantalla toque plenamente la moldura de la ventana.
En caso de que la pantalla toque demasiado la moldura de la ventana, coloque el protector facial un poco más hacia delante (la dirección opuesta indicada en el dibujo 1).

- 3 Aplique el aceite de silicona adjunto a la moldura de la ventana y en torno a la placa base tal y como se indica en los dibujos 2 y 3.
- 4 Tras ajustar la placa base y el protector facial, compruebe que la pantalla y el protector facial se abren y cierran con suavidad y que no quedan espacios huecos entre la calota y la moldura de la ventana (dibujo 4).



Ajuste da viseira CNS-1 e da proteção facial

⚠ A placa da base da viseira está fixada na proteção facial e ambas são deslocadas em conjunto. Atenção, porque a posição da proteção facial pode mudar quando se ajusta a posição da placa da base da viseira.

- 1 Remover a viseira do capacete.
- 2 Em caso de distância entre a viseira e a moldura da janela, desapertar o parafuso da proteção facial no lado direito. Empurrar a proteção facial na direção indicada na Figura 1 para que a viseira fique inteiramente em contacto com a moldura da janela. Caso a viseira esteja em contacto excessivo com a moldura da janela, fazer avançar um pouco a cobertura facial (na direção oposta à indicada na Figura 1).
- 3 Aplicar o óleo de silicone fornecido na moldura da janela e à volta da placa da base como indicado nas Figuras 2 e 3.
- 4 Após o ajuste da placa da base e da cobertura facial, garantir que a viseira e a cobertura facial abrem e fecham bem e que não há distância entre o casco e a moldura da janela (Figura 4).

Lente PINLOCK® EVO

Si usa la lente PINLOCK® EVO, lea el manual de instrucciones correspondiente.



- Sólo para uso diurno. No use la lente PINLOCK® EVO de noche.
- Si la lente PINLOCK® EVO se usa con una pantalla clara, su proporción de transmisión luminosa será de aproximadamente un 80%. Este valor no satisface los estándares de transmisión luminosa de EE.UU. (VESC-8, 85%), Australia (AS1609, 85%), o Europa (ECE R22, 80%), de modo que este accesorio es de "uso exclusivo durante el día" en tales jurisdicciones.
- La lente PINLOCK® EVO está hecha de un material más fácil de rayar que la pantalla. Por tanto, se deberá tratar con sumo cuidado.
- Retire la película protectora antes de usar la lente PINLOCK® EVO.
- La lente PINLOCK® EVO muestra un alto grado de efectividad al impedir la formación de vaho mediante la absorción de la humedad. No obstante, si el casco se usa continuamente con el orificio de ventilación inferior cerrado bajo condiciones de baja temperatura y alto grado de humedad, la lámina se puede saturar con vapor de agua, lo que causaría la aparición de bandas y vaho. La aparición de bandas o vaho puede obstaculizar la visión y es por tanto muy peligrosa. En tal caso, abra la entrada de aire inferior para admitir la circulación de aire por el interior del casco y eliminar de ese modo las bandas y el vaho del casco.

*PINLOCK® es una marca registrada de PINLOCK SYSTEMS B.V.

LENTE PINLOCK® EVO

Em caso de utilização da película lente PINLOCK® EVO, ler o Manual de Instruções incluído na embalagem.



- Utilização só durante o dia. Nunca utilize a lente PINLOCK® EVO à noite.
- Se a lente PINLOCK® EVO for utilizada com uma viseira clara, o rácio de transmissão de luz será aproximadamente 80%. Este valor não cumpre as normas de transmissão de luz dos Estados Unidos da América (VESC-8, 85%), da Austrália (AS1609, 85%) e da Europa (ECE R22, 80%), pelo que este acessório só pode ser utilizado durante o dia nestas jurisdições.
- A lente PINLOCK® EVO é fabricada num material mais sensível a riscos do que a viseira, devendo ser tratada com extremo cuidado.
- Remover a película protectora antes de utilizar a lente PINLOCK® EVO.
- A lente PINLOCK® EVO absorve a humidade, evitando o embaciamento; contudo, se o capacete for usado continuamente com a entrada de ar inferior na posição fechada com temperaturas baixas e níveis elevados de humidade, a película poderá ficar saturada com água condensada. A formação de gotas de água e o embaciamento poderão reduzir a visibilidade e ser muito perigosas! Neste caso, abrir a entrada de ar inferior para permitir a circulação de ar no capacete e eliminar as gotas e o embaciamento do capacete.

*PINLOCK® è un marchio commerciale registrato di PINLOCK SYSTEMS B.V.

Montar y desmontar la cubierta frontal

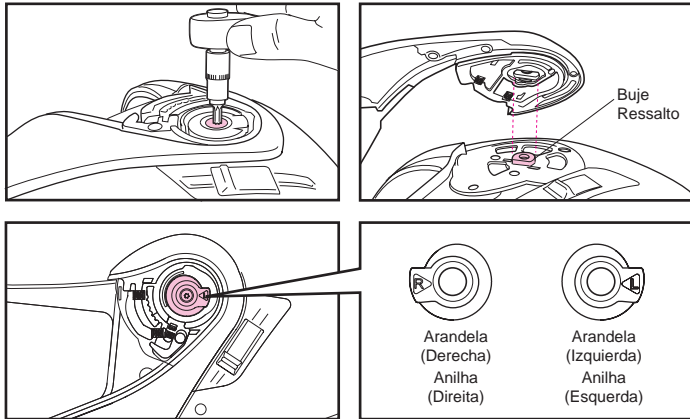
Es posible desmontar la cubierta frontal con fines de mantenimiento.

Cómo desmontar la cubierta frontal

En primer lugar, quite la pantalla. Para ello, consulte "Cómo desmontar la pantalla CNS-1". Cierre completamente la cubierta frontal. Con el bloqueo enganchado, utilice un destornillador con punta Torx® T20 para quitar los tornillos izquierdo y derecho de la cubierta frontal. A continuación, quite las arandelas izquierda y derecha y presione el botón de la cubierta frontal para liberar el bloqueo. Quite la cubierta frontal.

Cómo montar la cubierta frontal

Coloque la cubierta frontal sobre el casco en la posición de cierre completo y bloquéela. Localice las arandelas izquierda y derecha y hágalas encajar en los salientes de la base de la cubierta frontal. Apriete levemente los tornillos de la cubierta frontal. A continuación, apriete firmemente los tornillos de la cubierta frontal mientras mantiene presionada ésta contra el casco, de modo que no exista espacio entre la cubierta frontal y la carcasa. Monte la pantalla. Para ello, consulte "Cómo montar la pantalla CNS-1".



* Torx® es una marca registrada de Acument Intellectual Properties, LLC.

Remoção e instalação do módulo deslocável

O módulo deslocável pode ser removido para efeitos de manutenção.

Remoção do módulo deslocável

Em primeiro lugar, remover a viseira seguindo as indicações constantes da secção «Remoção da viseira CNS-1». Fechar completamente o módulo deslocável. Com o fecho accionado, utilizar uma chave de parafusos Torx® T20 para remover os parafusos à direita e à esquerda do módulo deslocável. Em seguida, remover as anilhas direita e esquerda e pressionar o botão do módulo deslocável para abrir o fecho. Remover o módulo deslocável.

Instalação do módulo deslocável

Colocar o módulo deslocável, completamente fechado, no capacete e bloqueá-lo. Localizar as anilhas direita e esquerda e inseri-las nas saliências da base do módulo deslocável. Apertar ligeiramente os parafusos do módulo deslocável. Depois, ao mesmo tempo que pressionando o módulo deslocável contra o capacete sem permitir folgas entre o módulo deslocável e o casco, apertar bem os parafusos do módulo deslocável. Instalar a viseira, procedendo como indicado na secção «Instalação da viseira CNS-1».

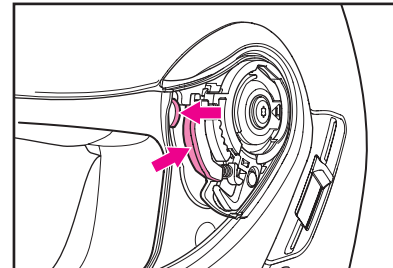
* Torx® é uma marca registada de Acument Intellectual Properties, LLC.



- Ponga siempre la cubierta frontal en la posición de cierre completo antes de montarla o desmontarla.
- Al apretar los tornillos de la cubierta, mantenga siempre el destornillador Torx® T20 completamente vertical, compruebe el contacto uniforme con la cabeza del tornillo y gírelo con cuidado. Utilice sólo un destornillador no eléctrico con punta hexalobular T20. De no ser así, los tornillos se podrían romper.
- En caso de reemplazar los tornillos, utilice siempre piezas originales NEOTEC.
- Un apriete excesivo podría causar la rotura de los tornillos (par de apriete recomendado: 200cN·m o aprox. 20 kgf·cm).
- Tras el montaje, asegúrese de comprobar que la cubierta frontal se bloquee del modo adecuado. De no ser así, la cubierta podría abrirse inesperadamente durante la conducción.
- Antes de usar el casco, compruebe que los tornillos de la cubierta frontal están apretados firmemente. Los tornillos de la cubierta frontal se deberán comprobar con regularidad. Vuelva a apretar los tornillos que se hayan aflojado.
- Tras montar la cubierta frontal, cierre la pantalla y compruebe que la parte superior de la pantalla y la junta de goma encajen firmemente. Si existe un hueco, se podrían producir turbulencias por aire o ruido del viento. De ser así, desmonte la cubierta frontal y vuélvala a montar, de modo que la parte superior de la pantalla y la junta encajen perfectamente.
- * Torx® es una marca registrada de Acument Intellectual Properties, LLC.

Aplicación del aceite de silicona

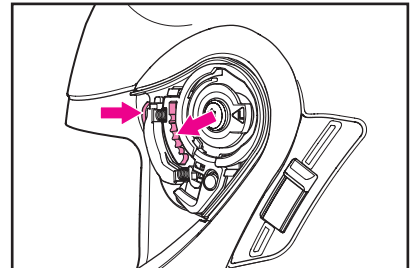
Aplique el aceite de silicona suministrado para lubricar las partes móviles del casco como por ejemplo el protector facial y los puntos pivotantes de la pantalla. En primer lugar, retire la suciedad o el polvo. Después, aplique una pequeña cantidad de aceite a la parte designada tal y como se indica en el dibujo. Retire el aceite sobrante. Compruebe que el casco dispone de una lubricación adecuada con regularidad.



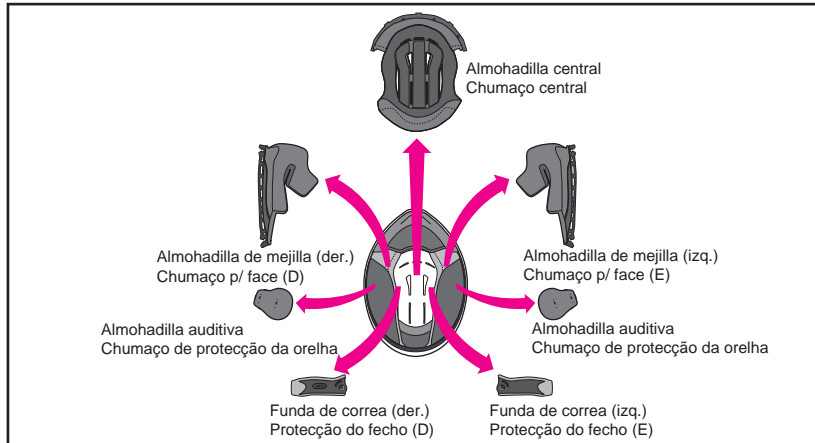
- Fechar sempre completamente o módulo deslocável antes de o instalar ou remover.
- Ao apertar os parafusos do módulo deslocável, segurar na chave de parafusos T20 Torx® na vertical, garantir o contacto uniforme com a cabeça do parafuso e girar cuidadosamente. Utilizar uma chave de parafusos sextavados lobulares T20 para não partir os parafusos.
- Em caso de substituição dos parafusos, utilizar peças autênticas NEOTEC.
- O aperto excessivo poderá partir os parafusos (torque de aperto recomendado: 200cN·m ou aproximadamente 20 kgf·cm).
- Após a instalação, certificar-se de que o módulo deslocável fecha bem. Caso contrário, poderá abrir-se inesperadamente durante a condução.
- Antes de utilizar o capacete, certificar-se de que os parafusos do módulo deslocável estão bem apertados. Os parafusos do módulo deslocável devem ser verificados periodicamente. Voltar a apertar parafusos soltos.
- Após a substituição do módulo deslocável, fechar a viseira e verificar se o topo da viseira e a moldura da janela assentam bem folgas. Uma folga poderá provocar turbulência ou ruído do vento. Neste caso, remover o módulo deslocável e voltar a colocá-lo de modo que o topo da viseira e a moldura da janela assentem bem.
- * Torx® é uma marca registada de Acument Intellectual Properties, LLC.

Aplicação de óleo de silicone

Aplicar o óleo de silicone fornecido para lubrificar os elementos móveis do capacete, como sendo o módulo deslocável e os pontos pivô. Primeiro, eliminar sujidades ou pó. Depois, aplicar uma pequena quantidade de óleo nas partes indicadas, como na imagem. Remover o excesso de óleo. Verificar regularmente se a lubrificação é a adequada.



Cómo reemplazar las piezas interiores



En el NEOTEK es posible quitar la almohadilla central, las almohadillas de mejilla izquierda y derecha, las almohadillas auditivas y las fundas de correa con fines de lavado. También es posible modificar el ajuste del casco usando el acolchado opcional. Consulte la lista y las ilustraciones de las piezas interiores y compruebe si las piezas están montadas o desmontadas. Asegúrese de fijar siempre la almohadilla central, las almohadillas de mejilla y las fundas de correa antes de usar el casco. Si es necesario, utilice la tabla siguiente con el fin de encargar las piezas interiores apropiadas para modificar el ajuste del casco.

- Es posible usar las mismas almohadillas de mejilla con todos los tamaños de casco. Por ejemplo, para el tamaño de casco M (mediano), elija una almohadilla de mejilla de la talla 31 si se desea un ajuste holgado o de la talla 39 para un ajuste más firme (ambas piezas son opcionales).
- Las almohadillas centrales varían según el tamaño del modelo. Compruebe el tamaño del casco antes de realizar su compra.

Substituição de componentes interiores

Na NEOTEK, o chumaço central, os chumaços para a face esquerda e direita, as protecções do fecho e os chumaços para as orelhas podem ser retirados para lavagem. É também possível ajustar melhor o capacete seleccionando chumaços opcionais. Observar a lista e a imagem das peças interiores para verificar se os componentes estão instalados ou removidos. O chumaço central, os chumaços para as faces e a protecção do fecho devem ser fixados antes da condução.

Caso necessário, recorrer à seguinte tabela para encomendar os componentes interiores adequados para melhorar o ajuste do capacete.

- Os chumaços para a face podem ser utilizados com todos os tamanhos de capacete. Por exemplo, para um capacete de tamanho M, o chumaço para a face deve ser o 31 para um ajuste mais largo e o 39 para um ajuste mais apertado (ambos são partes opcionais).
- Os chumaços centrais variam com o tamanho do modelo. Confirmar o tamanho do capacete antes da aquisição.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Almohadillas centrales/ Chumaços centrais	Opcional (ajuste firme)/Opcional (justo)	XS13	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Estándar/Standard	XS9	S9	M9	L9	XL9	XL5
Almohadillas de mejilla/ Chumaços para face	Opcional (ajuste firme)/Opcional (justo)	39	39	39	39	39	35
	Estándar/Standard	35	35	35	35	35	31
	Opcional (ajuste holgado)/Opcional (largo)	31	31	31	31	31	N/A

Montar y desmontar las piezas interiores

Siga los procedimientos siguientes para montar o desmontar las piezas interiores. Abra la cubierta frontal por completo antes de montar o desmontar tales piezas.

Cómo desmontar las piezas interiores

1. Desmontar las almohadillas de mejilla

Para desmontar el acolchado lateral, soltar los 3 clips y tirar de la patilla (a) del enganche (A) del acolchado lateral. Seguidamente, tirar de la patilla (b) del enganche (B) del acolchado lateral. No tire con fuerza. Asegúrese de tirar primero de la muesca delantera (a). Si tira de la muesca trasera (b) antes de tirar de la muesca delantera (a), puede que la placa resulte dañada.

2. Desmontar las almohadillas auditivas

Desabroche los 3 corchetes de la placa partiendo de la base, según muestra la figura. Extraiga la almohadilla auditiva. Extraiga la otra almohadilla del mismo modo.

Remoção e instalação de componentes interiores

Aplicar os seguintes procedimentos para remover ou instalar os componentes interiores. Abrir completamente o módulo deslocável ao remover ou instalar os componentes interiores.

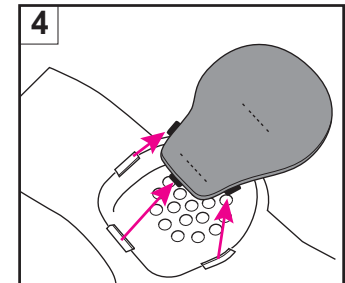
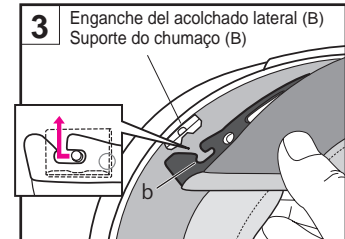
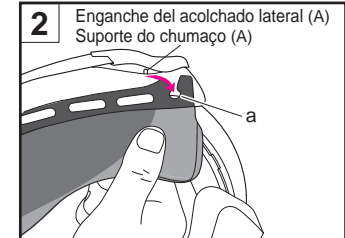
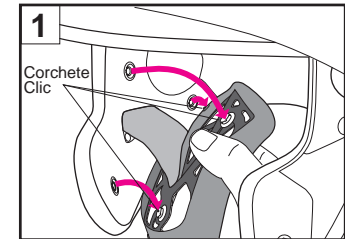
Remoção de componentes interiores

1. Remoção de chumaços para face

Para remover o chumaço, desapertar as 3 molas e retirar o encaixe (a) do suporte do chumaço (A). Em seguida, retirar o encaixe (b) do suporte do chumaço (B). Não aplicar força. Retirar primeiro o encaixe dianteiro (a). Se retirar o encaixe traseiro (b) antes do encaixe (a), a placa pode ficar danificada.

2. Remoção dos chumaços para as orelhas

Tirar os 3 grampos dos suportes como demonstrado na imagem. Remover o chumaço para a orelha. Remover o outro chumaço para a orelha da mesma forma.



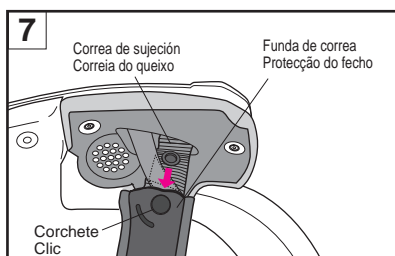
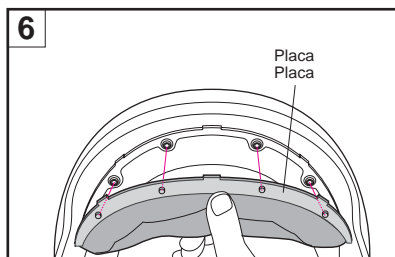
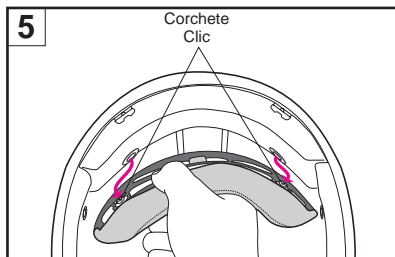
Español

3. Desmontar la almohadilla central

Abra los 2 corchetes de la parte trasera (figura 5) y los 4 corchetes de la parte delantera (figura 6). Extraiga la almohadilla central.

4. Desmontar las fundas de correa

Quite la almohadilla de mejilla y abra el corchete de la funda de correa. Extraiga la funda de la correa. Extraiga las otras fundas del mismo modo.



Português

3. Remoção do chumaço central

Desapertar os 2 fechos de trás (imagem 5) e os 4 fechos da frente (imagem 6). Remover o chumaço central.

4. Remoção da protecção do fecho

Remover o chumaço para a face e desapertar o fecho. Remover a protecção do fecho. Remover a outra protecção do fecho da mesma forma.

Español

Cómo montar las piezas interiores

1. Montar las fundas de correa

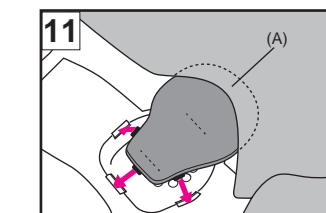
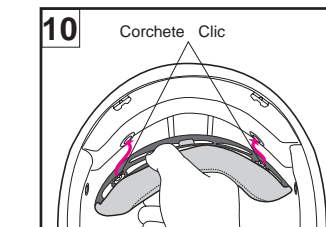
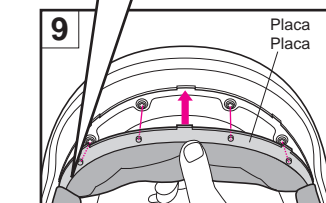
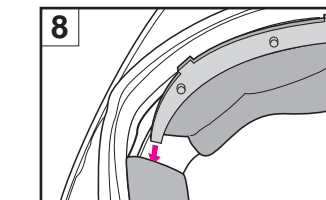
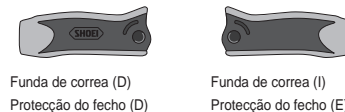
Las fundas de correa tienen formas diferentes a ambos lados del casco. Fijándose en la ilustración, identifique los lados izquierdo y derecho. Pase la correa de sujeción a través de la funda y presione el corchete hasta que haga clic.

2. Montar la almohadilla central

Introduzca los lados izquierdo y derecho de la placa frontal. Encaje la sección redondeada de la placa en la ranura situada en el centro del soporte de la almohadilla central acoplado al casco. Ajuste la almohadilla central en su posición de montaje (figura 8). Apriete los 4 corchetes hasta que hagan clic (figura 9). Apriete los 2 corchetes situados en la placa trasera hasta que hagan clic (figura 10).

3. Montar las almohadillas auditivas

Las almohadillas auditivas izquierda y derecha se usan conjuntamente. Presione el área del acolchado auditivo (A) entre la almohadilla central y el forro absorbedor de impactos (ver figura). Introduzca los 3 corchetes de la placa en las ranuras de la base. Ajuste la almohadilla auditiva en su lugar. Monte la otra almohadilla del mismo modo.



Português

Instalação de componentes interiores

1. Instalação das protecções do fecho

As capas do fecho têm formas diferentes do lado direito e esquerdo do capacete. Com base na imagem, identificar os lados direito e esquerdo. Passar o fecho pela capa e pressionar o fecho até ao engate.

2. Instalação do chumaço central

Inserir os lados direito e esquerdo da placa frontal. Inserir a secção redonda da placa na patilha no centro do suporte do chumaço central fixado ao capacete. Inserir o chumaço central na posição de instalação (imagem 8). Pressionar bem os 4 fechos (imagem 9). Pressionar bem os 2 fechos situados na placa traseira (imagem 10).

3. Instalação dos chumaços para as orelhas

Os chumaços para as orelhas direita e esquerda são utilizados em conjunto. Pressionar a secção do chumaço (A) entre o chumaço central e o revestimento de absorção de impacto (ver imagem). Inserir os 3 fechos da placa nas patilhas na base da face. Colocar o chumaço para a orelha. Instalar o outro chumaço da mesma forma.

4. Para montar las almohadillas de mejilla

Antes de montar las almohadillas de mejilla, compruebe que los 3 corchetes están en la posición correcta según la figura.

Identifique los lados derecho e izquierdo de los acolchados laterales e inserte la parte trasera del acolchado en el espacio situado entre la calota y el interior de absorción. Inserte el enganche del acolchado lateral (b) de forma segura en el pivote del enganche (B) tal y como se indica en el dibujo 12, y deslícelo hacia la parte trasera del casco (dibujo 12).

Sujete la muesca (a) en la parte delantera de la placa y encájela de forma segura en el pivote del enganche de acolchado lateral (A) tal y como se indica en el dibujo 13. Asegúrese de deslizar la placa hacia la parte trasera del casco al insertar la parte trasera (dibujo 12); en caso contrario, puede que la muesca (a) no encaje en el pivote.

Una vez insertada la placa, pase la correa de sujeción a través de la sección hueca de la almohadilla de mejilla (figura 14). Abroche los corchetes en el orden de (1) a (3) presionando la cabeza firmemente por el lado del acolchado hasta que hagan clic. Por último, presione el borde frontal de la almohadilla según se muestra en la figura y encaje la placa de almohadilla de mejilla firmemente en el saliente de la base.

Monte la otra almohadilla del mismo modo.

4. Para instalar os chumaços para a face

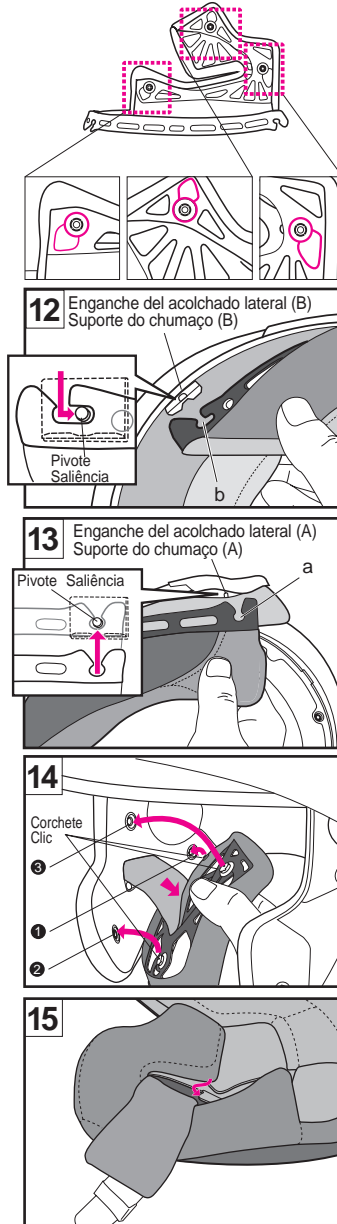
Antes de instalar estes chumaços, verificar se os 3 fechos estão nas posições indicadas na imagem.

Identificar os lados direito e esquerdo do chumaço e inserir a secção traseira da placa do chumaço no espaço entre a parte exterior e o revestimento de absorção de impacto. Inserir firmemente o encaixe da placa (b) na saliência do suporte do chumaço (B) como indicado na figura 12 e fazê-lo deslizar na direção da parte traseira do capacete (figura 12).

Segurar no encaixe (a) na parte dianteira da placa e inseri-lo firmemente na saliência do suporte do chumaço (A) como indicado na figura 13. Fazer deslizar a placa na direção da parte traseira do capacete quando se insere a secção posterior (figura 12), caso contrário, o encaixe (a) poderá não encaixar na saliência.

Após a inserção da placa, passar o fecho pela secção côncava do chumaço para a face (imagem 14). Apertar os fechos no ordem de (1) a (3) pressionando bem a cabeça dos fechos a partir do chumaço até ao engate. Por fim, pressionar a ponta frontal do chumaço como demonstrado na imagem e fixar a placa do chumaço para a face na saliência da base.

Instalar o outro chumaço para a face da mesma forma.



Aviso importante sobre el manejo de las piezas interiores

- Al abrir o cerrar un corchete, manténgalo cerca del área de enganche y trátelo con cuidado. Inserte el corchete firmemente hasta que encaje mediante un clic.
- Es posible limpiar las piezas interiores lavándolas a mano o bien en una lavadora tras colocarlas en una redcilla de lavado. Al lavar las piezas, trátelas con cuidado. Utilice agua templada. Escurra las piezas suavemente con una toalla seca, extraígalas y séquelas a la sombra. Para evitar daños a las partes plásticas de las piezas interiores, no escurra éstas con fuerza y no doble o tuerza las partes plásticas. Ponga especial cuidado al usar una lavadora. No seque las piezas interiores con un secador de ropa, de pelo o cualquier otro tipo de secador mecánico, ya que el calor puede dañar el material. El forro absorbedor de impactos (sección de espuma de poliestireno) se deberá humedecer y limpiar con un paño suave introducido en una solución de jabón suave neutral y agua. Conceda el tiempo suficiente para que el forro absorbedor de impactos se seque a la sombra. No seque al sol el forro absorbedor de impactos ni use ningún tipo de secador mecánico, ya que el forro es extremadamente sensible al calor. Si el forro absorbedor de impactos es sometido a calor elevado de cualquier tipo, póngase en contacto con su proveedor o directamente con SHOEI para una evaluación de seguridad. Con el fin de evitar daños, no utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40 °C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales; o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos.

Nota importante sobre o manuseio de componentes interiores

- Ao prender ou soltar um gancho, deve-se segurar nele perto da área enganchada e manuseá-lo com cuidado. Inserir o gancho firmemente até se ouvir o engate.
- Os componentes interiores podem ser lavados à mão ou na máquina de lavar roupa, mas dentro de uma rede. As lavagens devem ser suaves e com água morna. Espremer, cuidadosamente, os componentes com uma toalha seca, retirá-los e secá-los à sombra. Para não danificar as áreas em plástico dos componentes interiores, não espremer com força nem dobrar as áreas em plástico. A utilização da máquina de lavar roupa exige cuidados redobrados. Não secar os componentes interiores em secadores de roupa, com secadores de cabelo ou qualquer outro tipo de secador mecânico, uma vez que o calor pode danificar o material. O revestimento de absorção de impacto (seção em espuma de poliestireno) deve ser molhado com um pano suave humedecido numa solução de sabão suave e de pH neutro e água e depois esfregado. O revestimento de absorção de impacto deve secar à sombra. Não expor o revestimento de absorção de impacto à luz solar nem recorrer a secadores mecânicos, dada a sua extrema sensibilidade ao calor. Caso o revestimento de absorção de impacto seja exposto a temperaturas elevadas, independentemente da fonte, o utilizador deve entrar em contacto com o revendedor ou directamente com a SHOEI para realizar uma avaliação de segurança. Para evitar danos, não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água mais quente do que 40°C; água salgada; detergentes ácidos ou alcalinos; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza contendo solventes orgânicos.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes del uso, compruebe que los corchetes de la pantalla y sus bloqueos encajan firmemente.
- Asegúrese de llevar siempre la almohadilla central, las almohadillas de mejilla y las fundas de correa al usar el casco.
- Al limpiar o cuidar el casco y la pantalla, no utilice ninguna de las sustancias siguientes: agua caliente a más de 40 °C; agua salada; cualquier detergente ácido o alcalino; bencina, diluyente, gasolina u otros disolventes orgánicos; limpiacristales; o cualquier otro limpiador que contenga disolventes orgánicos. Si se usa alguna de estas sustancias, la naturaleza química del casco se puede alterar y la seguridad se verá afectada.
- En caso de que insectos queden pegados al casco durante la conducción y se dejen en esa posición, la superficie del casco se puede corroer. Éstos deberán ser eliminados inmediatamente.
- Asegúrese de usar piezas originales SHOEI al reemplazar la pantalla, la visera solar o las piezas interiores.

Lista de piezas

Las piezas opcionales siguientes están disponibles para la reparación o el reemplazo. Para reemplazar las piezas, lea el manual de instrucciones suministrado con la pieza respectiva.

- Pantalla CNS-1
- Visera solar QSV-1
- Lente PINLOCK® EVO
- Barbillera
- Deflector de respiración
- Cubierta frontal
- Tornillos de la cubierta frontal (2)
- Arandelas de la cubierta frontal, izquierda y derecha
- Entrada de aire superior
- Salida de aire superior
- Almohadilla central (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Almohadillas de mejilla, izquierda y derecha (39, 35, 31)
- Fundas de correa, izquierda y derecha
- Almohadillas auditivas (2)

⚠ ATENÇÃO

- Antes da utilização, garantir que o mecanismo e o gancho da viseira encaixam bem.
- Com o capacete, utilizar sempre o chumaço central, os chumaços para as faces e a protecção do fecho.
- Para limpar o capacete e a viseira, não utilizar nenhum dos seguintes produtos de limpeza: água mais quente do que 40 °C; água salgada; detergentes ácidos ou alcalinos; benzina, diluente, gasolina ou outros solventes orgânicos; detergente limpa-vidros; detergentes de limpeza contendo solventes orgânicos. A utilização de qualquer um destes detergentes poderá alterar a estrutura química do capacete, diminuindo a segurança.
- Se os insectos presos no capacete durante a condução não forem retirados, a superfície do capacete pode ficar corroída. Devem ser removidos prontamente.
- Utilizar apenas componentes autênticos da SHOEI para substituir a viseira, o pára-sol e os componentes interiores.

Lista de componentes

Estes componentes opcionais estão disponíveis para reparação ou substituição. Para substituir os componentes, ler o Manual de Instruções incluído na respectiva embalagem.

- Viseira CNS-1
- Pára-sol QSV-1
- LENTE PINLOCK® EVO
- Protecção do queixo
- Respiradouro
- Módulo deslocável
- Parafusos do módulo deslocável (2)
- Anilhas do módulo deslocável, direita e esquerda
- Entrada de ar superior
- Saída de ar superior
- Chumaço central (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Chumaços p/ face, direita e esquerda (39, 35, 31)
- Protecções do fecho, direita e esquerda
- Chumaços p/ orelha (2)

Διαβάστε πρώτα τις ακόλουθες οδηγίες	Przeczytaj to najpierw	74
Έλεγχος του περιεχομένου συσκευασίας	Kontrola zawartości opakowania	75
Περιγραφή των στοιχείων του κράνους	Opis części	76
Σύστημα εξαερισμού	System wentylacyjny	77
Άνοιγμα και κλείσιμο του καλύμματος προσώπου	Otwieranie i zamykanie osłony twarzy	78
Προστατευτικό υποσιάγωνο	Osłona szczęki	79
Επιρίνιο	Osłona ust	80
Μαξιλαράκια στα αυτιά	Wkładki uszne	80
Ζελατίνα τύπου CNS-1	Osłona CNS-1	81
Σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας τύπου CNS-1	Ważna informacja dotycząca osłony CNS-1	83
Εσωτερική ζελατίνα για τον ήλιο η οποία πληροί το πρότυπο ποιότητας QSV-1	Osłona przeciwsłoneczna QSV-1	84
Σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας για τον ήλιο	Ważna informacja dotycząca osłony przeciwsłonecznej QSV-1	85
Προσαρμογή ζελατίνας CNS-1 και καλύμματος προσώπου	Regulacja wizjera CNS-1 i osłony twarzy.	86
Ζελατίνα PINLOCK® EVO	Wkładka PINLOCK® EVO	87
Αφαίρεση και τοποθέτηση του καλύμματος προσώπου	Zdejmowanie i zakładanie osłony twarzy	88
Εφαρμογή λαδιού σιλικόνης	Używanie oleju silikonowego	89
Αντικατάσταση των εσωτερικών στοιχείων	Wymiana części wewnętrznych	90
Αφαίρεση και τοποθέτηση των εσωτερικών στοιχείων	Zdejmowanie i zakładanie części	91
Σημείωμα σχετικά με τη χρήση των εσωτερικών στοιχείων	Ważna informacja dotycząca części wewnętrznych	95
Λίστα ανταλλακτικών	Wykaz części	96

Διαβάστε πρώτα τις ακόλουθες οδηγίες

Αυτό το προϊόν είναι ένα κράνος μηχανής.

Μη χρησιμοποιείτε για άλλο σκοπό εκτός από την οδήγηση μηχανής. Σε περίπτωση χρήσης του κράνους για άλλο σκοπό, ενδέχεται να μη προσφέρει αρκετή προστασία σε περίπτωση ατυχήματος.

Κανένα κράνος δεν προστατεύει τον οδηγό από όλους τους προβλέψιμους κινδύνους κατά την οδήγηση με υψηλή ή χαμηλή ταχύτητα.

Για να παρέχει μέγιστη προστασία του κρανίου, το κράνος πρέπει να εφαρμόζει σωστά και το σύστημα συγκράτησης του κράνους στο κεφάλι πρέπει να δεθεί καλά κάτω από το σαγόνι. Το κράνος πρέπει να εφαρμόζει καλά στο κεφάλι και ταυτόχρονα να έχει τη δυνατότητα να περιστραφεί. Εάν το κράνος είναι πολύ μεγάλο, κινδυνεύει να γλιστράει ή να κουνιέται στο κεφάλι σας κατά την οδήγηση. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο απώλειας του κράνους σε τυχόν ατύχημα ή την παρεμπόδιση της ορατότητάς σας κατά την οδήγηση, προκαλώντας βαριά τραύματα ή ακόμη και θάνατο. Για να μάθετε να φοράτε σωστά το κράνος και να το ασφαρίζετε, διαβάστε το βιβλιαράκι «Η σωστή χρήση του κράνους» που θα βρείτε μαζί με τη συσκευασία του κράνους.

Το περιεχόμενο του περιγράφεται στο παρόν βιβλιαράκι υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Οι απεικονίσεις στις παρούσες οδηγίες χρήσεως ενδέχεται να διαφέρουν από το προϊόν στην πραγματικότητα.

Τα πνευματικά δικαιώματα για το βιβλιαράκι αυτό ανήκουν στην εταιρία SHOEI CO., LTD. Απαγορεύεται αυστηρά η ανατύπωση και η αντιγραφή του χωρίς γραπτή άδεια.

Przeczytaj to najpierw

Opisany tu produkt jest kaskiem motocyklowym.

Nie używaj go do żadnych innych czynności poza jazdą motocyklem. Używanie kasku do innego celu może nie zapewnić dostatecznej ochrony w razie wypadku.

Żaden kask nie jest w stanie ochronić przed wszelkimi możliwymi rodzajami uderzeń przy niskich i wysokich szybkościach.

Warunkiem maksymalnej ochrony głowy jest poprawne dopasowanie kasku i prawidłowe zamknięcie systemu mocującego kask pod podbródkiem. Prawidłowo włożony na głowę kask powinien zapewniać dostateczne pole widzenia na boki. Jeżeli kask jest za duży, może się ześlizgnąć lub przesunąć na głowie podczas jazdy. Wskutek tego kask może spaść z głowy przy wypadku albo ograniczać widoczność podczas jazdy i spowodować zranienie lub śmierć. Aby nauczyć się poprawnie nosić i zabezpieczać kask, zapoznaj się z broszurką „Prawidłowe używanie kasku”, znajdującą się w opakowaniu razem z kaskiem.

Zastrzegamy sobie prawo do zmian w treści niniejszej instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia.

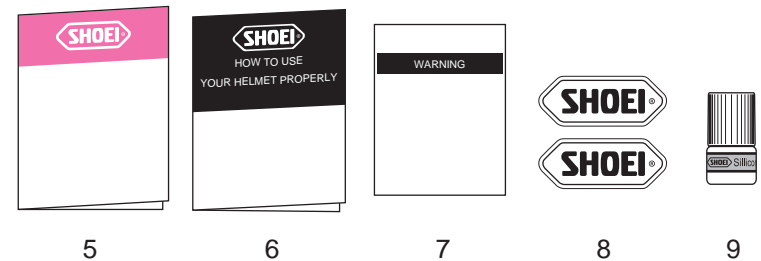
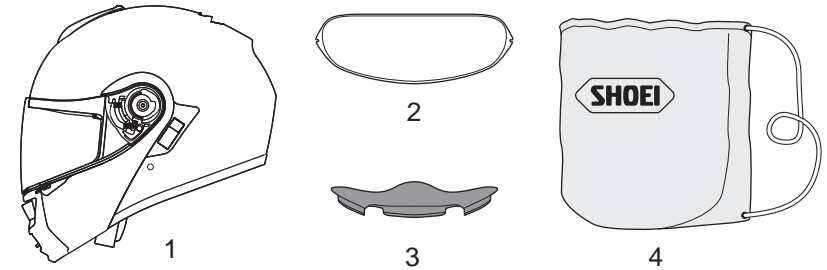
Ilustracje zawarte w instrukcji mogą się różnić od rzeczywistego produktu.

Właścicielem praw autorskich w odniesieniu do niniejszej instrukcji jest firma SHOEI CO., LTD. Powielanie i kopiowanie niniejszej instrukcji bez uprzedniej pisemnej zgody jest zabronione.

Έλεγχος του περιεχομένου συσκευασίας

Μόλις ανοίξετε το κουτί συσκευασίας, επιβεβαιώστε ότι συμπεριλαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέρη και εξαρτήματα.

1. Κράνος
2. Ζελατίνα PINLOCK® EVO
3. Επρίνιο
4. Θήκη κράνους
5. Οδηγίες χρήσεως
6. «Η σωστή χρήση του κράνους»
7. Προειδοποιητικά αυτοκόλλητα
8. Αυτοκόλλητα με το σήμα κατατεθέν της SHOEI (2)
9. Λάδι σιλικόνης



Συνιστάται να κρατήσετε το κουτί συσκευασίας και το υλικό συσκευασίας, σε περίπτωση που θα χρειαστεί να αποστείλετε για επισκευή το κράνος ή μέρη του κράνους. Σε περίπτωση που θέλετε να διαθέσετε αυτά τα υλικά, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τους αντίστοιχους νόμους και τις προδιαγραφές.

Kontrola zawartości opakowania

Po otwarciu pudełka sprawdź, czy zawiera ono wszystkie części i akcesoria.

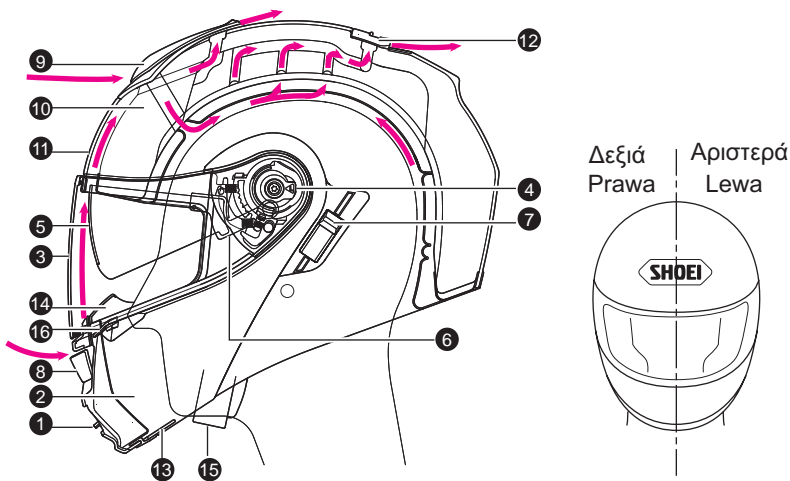
1. Kask
2. Wkładka PINLOCK® EVO
3. Osłona ust
4. Torba na kask
5. Instrukcja użytkowania
6. „Prawidłowe używanie kasku”
7. Naklejki ostrzegawcze (etykiety E-3)
8. Naklejane logo SHOEI (2)
9. Olej silikonowy



Zalecamy zachowanie pudełka i zawartych w nim materiałów ochronnych na wypadek konieczności odesłania produktu lub jego części do naprawy. Jeżeli chcesz usunąć te materiały, zastosuj się do obowiązujących przepisów.

Περιγραφή των στοιχείων του κράνους

1. Κουμπί καλύμματος προσώπου
2. Κάλυμμα προσώπου
3. Ζελατίνα
4. Βάση ζελατίνας
5. Εσωτερική ζελατίνα για τον ήλιο
6. Στήριγμα της ζελατίνας για τον ήλιο
7. Μοχλός της ζελατίνας για τον ήλιο
8. Κάτω εισαγωγή αέρα
9. Πάνω εισαγωγή αέρα
10. Εσωτερική αντικραδασμική επένδυση
11. Κέλυφος
12. Εξαγωγή αέρα κορυφής
13. Προστατευτικό Υποσιάγωνο
14. Επρίνιο
15. Λουρί σαγονιού
16. Κουμπάκι ζελατίνας



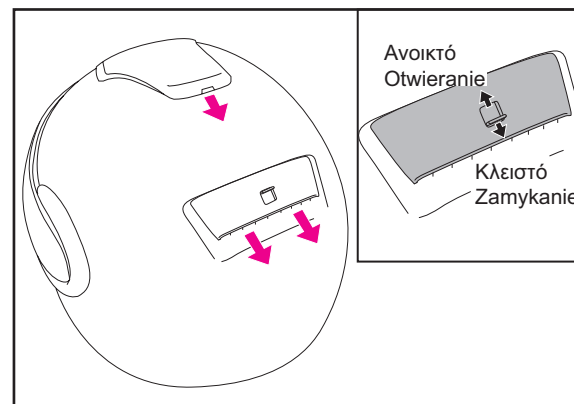
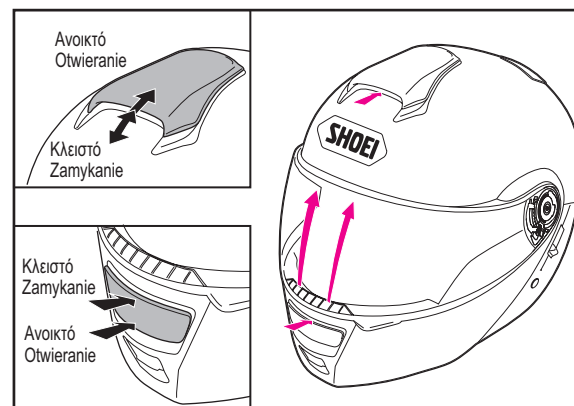
Οι όροι «δεξιά» και «αριστερό» χρησιμοποιούνται βάσει της οπτικής γωνίας του αναβάτη ο οποίος φοράει το κράνος.

Pojęcia „z prawej” i „z lewej” strony użyte w instrukcji należy rozumieć z punktu widzenia kierowcy noszącego kask.

Opis części

1. Przycisk osłony twarzy
2. Osłona twarzy
3. Osłona CNS-1
4. Podstawa osłony
5. Osłona przeciwsłoneczna QSV-1
6. Uchwyt osłony przeciwsłonecznej
7. Dźwignia osłony przeciwsłonecznej
8. Dolny nawiew powietrza
9. Górny nawiew powietrza
10. Wkładka absorbująca siłę uderzenia
11. Powłoka
12. Górny wywiew powietrza
13. Osłona szczęki
14. Osłona ust
15. Pasek podbródkowy
16. Język osłony

Σύστημα εξαερισμού

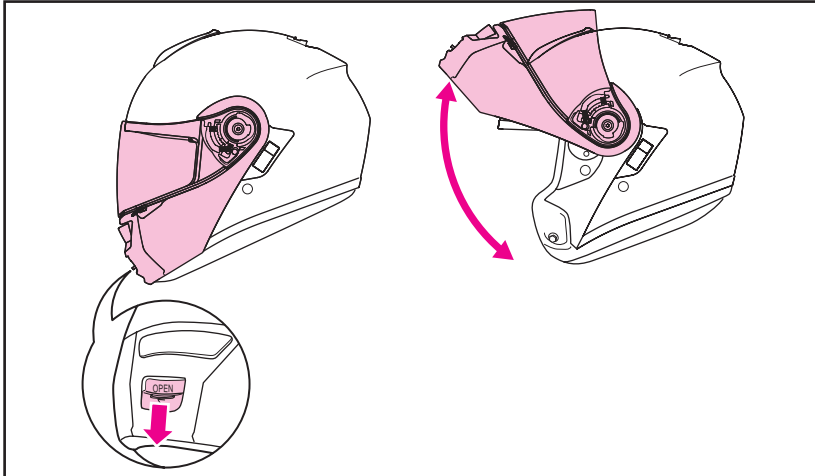


Οι ανοικτοί αεραγωγοί του κράνους έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της έντασης των θορύβων.



Otwarcie otworów wentylacyjnych kasku może zwiększyć poziom hałasu.

Άνοιγμα και κλείσιμο του καλύμματος προσώπου

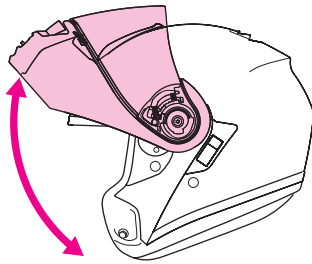


Μπορείτε να ανοίξετε και να κλείσετε το κάλυμμα προσώπου με μία κίνηση. Για να ανοίξετε το κάλυμμα προσώπου, τραβήξτε προς τα κάτω την προεξοχή στη μέση του κάτω μέρους του καλύμματος προσώπου και ξεκουμπώστε την ασφάλεια. Μετακινήστε το κάλυμμα προσώπου με κυκλική κίνηση προς τα πάνω μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ καθώς σταματάει. Για να κλείσετε το κάλυμμα προσώπου, τραβήξτε το προςεκτικά με κυκλική κίνηση προς τα κάτω, μέχρι να ακούσετε το κλικ καθώς κλείνει η ασφάλειά του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην οδηγείτε τη μηχανή με ανοιχτό κάλυμμα προσώπου!
- Μη πιέζετε το κουμπί κλείνοντας το κάλυμμα προσώπου, καθώς έτσι η ασφάλεια κινδυνεύει να μην κουμπώσει σωστά. Ένα κάλυμμα προσώπου που δεν έχει κλείσει σωστά μπορεί να ανοίξει αναπάντεχα κατά την οδήγηση και να οδηγήσει σε ατύχημα. Κάθε φορά που κλείνετε το κάλυμμα προσώπου πρέπει να ελέγχετε εάν έχει κλείσει σωστά η ασφάλειά του.
- Μη κουβαλάτε ή κρατάτε το κράνος από το κάλυμμα προσώπου. Το κάλυμμα προσώπου κινδυνεύει να ανοίξει, έτσι ώστε να πέσει και να καταστραφεί το κράνος.
- Μην ανοίγετε ή κλείνετε το κάλυμμα προσώπου από το υποσιγάγwyno, καθώς το υποσιγάγwyno κινδυνεύει να βγει.

Otwieranie i zamykanie osłony twarzy



Oslonę twarzy można otwierać i zamykać jednym dotknięciem. Aby otworzyć osłonę twarzy, pociągnij w dół pokrętko znajdujące się pośrodku u dołu osłony twarzy i zwolnij blokadę. Podnoś osłonę twarzy do góry do chwili usłyszenia kliknięcia zamykanego stopera. Aby zamknąć osłonę twarzy, delikatnie opuszczaj ją na dół do chwili usłyszenia kliknięcia stopera.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie prowadź motocykla z otwartą osłoną twarzy!
- Nie przytrzymuj przycisku podczas zamykania osłony twarzy. W tej sytuacji osłona twarzy może się nie zablokować. Niezablokowana osłona twarzy może się nagle otworzyć w czasie jazdy i spowodować wypadek. Po zamknięciu osłony twarzy upewnij się, że blokada została zamknięta.
- Nie noś i nie trzymaj kasku za osłonę twarzy. Osłona twarzy może się otworzyć, wskutek czego kask może upaść i zostać uszkodzony.
- Nie otwieraj i nie zamykaj osłony twarzy chwytając za osłonę szczęki. Osłona szczęki może się oderwać.

Προστατευτικό υποσιγάγwyno

Το προστατευτικό υποσιγάγwyno μειώνει τον αέρα που εισέρει και τον θόρυβο που εισχωρεί από το κάτω μέρος του κράνους, στο σημείο του υποσιγάγwynου.

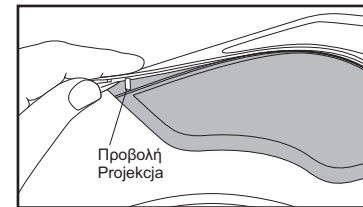
Το υποσιγάγwyno μπορεί να αφαιρεθεί ακολουθώντας τα ακόλουθα βήματα.

Αφαίρεση του προστατευτικού υποσιγάγwynου

Το προστατευτικό υποσιγάγwyno εφαρμόζει στη βάση στο κάτω μέρος του καλύμματος προσώπου και κλείνει με 2 καρφάλια. Βασιστείτε στην εικόνα κατά την αφαίρεσή του. Ανασηκώστε τη βάση του καλύμματος προσώπου από τα σημεία κοντά στο δεξί και στο αριστερό καρφάλι και απομακρύνετε όλα τα καρφάλια που διαπερνάνε τη βάση του υποσιγάγwynου. Τραβήξτε το υποσιγάγwyno και αφαιρέστε το από τη δεξιά και την αριστερή πλευρά.

Τοποθέτηση του προστατευτικού υποσιγάγwynου

Ανασηκώστε τη βάση του καλύμματος προσώπου (στο κάτω μέρος του καλύμματος προσώπου) και εισχωρήστε τη βάση του προστατευτικού υποσιγάγwynου στο κενό που έτσι δημιουργήθηκε, όπως φαίνεται στην εικόνα. Στο εσωτερικό μέρος της βάσης του καλύμματος προσώπου υπάρχουν καρφάλια, τα οποία πρέπει να περάσετε από τις τρύπες της βάσης του προστατευτικού υποσιγάγwynου. Εφαρμόστε το υποσιγάγwyno στη δεξιά και την αριστερή πλευρά.



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Παρακαλούμε να έχετε υπόψη κατά την οδήγηση ότι η χρήση του προστατευτικού υποσιγάγwynου μειώνει τους θορύβους από κοντινά σας οχήματα.
- Μη τραβάτε το υποσιγάγwyno όσο τα καρφάλια εφαρμόζουν ακόμη στις τρύπες, ενδεχομένως να προκαλέσετε ζημιές στο υποσιγάγwyno ή στη βάση του καλύμματος προσώπου.
- Μη κουβαλάτε ή κρατάτε το κράνος από το λουράκι σαγονιού. Το λουράκι σαγονιού κινδυνεύει να κοπεί, έτσι ώστε να πέσει το κράνος.

Oslona szczęki

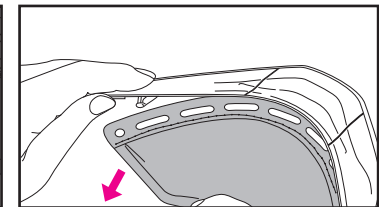
Oslona szczęki redukuje turbulencje powietrza i odgłosy pedu w strefie podbródkowej kasku. Oslonę szczęki można zdjąć w opisany niżej sposób.

Zdejmowanie osłony szczęki

Oslona szczęki jest dociśnięta do płyty przy krawędzi dolnej osłony twarzy i zamocowana 2 sworzniami. Zobacz rysunek. Podnieś płytę osłony twarzy w pobliżu jej lewego i prawego sworznia i wyjmij sworznie przechodzące przez płytę osłony szczęki. Wyciągnij osłonę szczęki. Zdejmij osłonę szczęki z prawej i z lewej strony.

Zakładanie osłony szczęki

W sposób pokazany na rysunku podnieś płytę osłony twarzy (przy dolnej krawędzi osłony twarzy) i wsuń płytę osłony szczęki do powstającej szczeliny. Po wewnętrznej stronie płyty osłony twarzy znajdują się sworznie. Wsuń je do otworów płyty osłony szczęki. Zamocuj osłonę szczęki z prawej i z lewej strony.



⚠ OSTRZEŻENIE

- Przy założonej osłonie szczęki odgłosy powodowane przez inne pojazdy będą cichsze. Należy o tym pamiętać podczas jazdy.
- Nie ciągnij za osłonę szczęki, gdy są zamontowane sworznie. Może to uszkodzić osłonę szczęki lub płytę osłony twarzy.
- Nie noś i nie trzymaj kasku za osłonę szczęki. Osłona szczęki może się oderwać i kask może upaść na ziemię.

Επιρίνιο

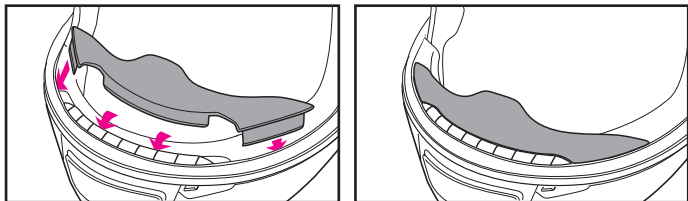
Το επιρίνιο μειώνει τη θλόωση της ζελατίνας η οποία προκαλείται από τα χνώτα. Για να το τοποθετήσετε, ακολουθήστε τα εξής βήματα.

Τοποθέτηση του επιρινίου

Όπως απεικονίζεται στην εικόνα, εισχωρήστε το επιρίνιο στο κενό μεταξύ του εξερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας και της αντικραδασμικής επένδυσης.

Αφαίρεση του επιρινίου

Τραβήξτε το επιρίνιο από το κενό μεταξύ του εξερισμού κατά του θαμπώματος της ζελατίνας και της αντικραδασμικής επένδυσης. Καθώς τραβάτε το επιρίνιο, ενδέχεται να βγάλετε και το πίσω μέρος του πλαισίου. Στην περίπτωση αυτή, πιάστε το πλαίσιο με δύο δάχτυλα και επαναφέρετε το στη θέση του.



Μη κουβαλάτε ή κρατάτε το κράνος από το επιρίνιο. Το επιρίνιο κινδυνεύει να βγει και να πέσει το κράνος.



Nie noś i nie trzymaj kasku za osłonę ust. Osłona ust może się oderwać i kask może upaść na ziemię.

Μαξιλάρια στα αυτιά

Τα μαξιλάρια στα αυτιά έχουν σχεδιαστεί για να μειώνουν τον θόρυβο που προκαλείται από τον αέρα.

Μπορείτε να αφαιρέσετε τα μαξιλάρια στα αυτιά. Για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε τα μαξιλάρια στα αυτιά, διαβάστε το κεφάλαιο «Αφαίρεση και τοποθέτηση των εσωτερικών στοιχείων».



Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας κατά την οδήγηση ότι η χρήση των μαξιλαριών στα αυτιά μειώνει τον θόρυβο από κοντινά σας οχήματα.

Wkładki uszne

Wkładki uszne mają za zadanie zredukować odgłosy pędu.

Wkładki uszne można wyjąć. Aby wyjąć lub włożyć wkładki uszne, zastosuj się do rozdziału „Wymijanie i wkładanie części wewnętrznych”.



Przy założonych wkładkach usznych odgłosy powodowane przez inne pojazdy będą cichsze. Należy o tym pamiętać podczas jazdy.

Osłona ust

Osłona ust redukuje stopień zaparowania szybki wydychanej parą wodną. Aby założyć osłonę ust, wykonaj opisane niżej czynności.

Zakładanie osłony ust

W sposób pokazany na rysunku włóż osłonę ust w szczelinę między wkładką wentylacyjną zapobiegającą zaparowaniu a wkładką absorbującą siłę uderzenia.

Zdejmowanie osłony ust

Wyciągnij osłonę ust ze szczeliny między wkładką wentylacyjną zapobiegającą zaparowaniu a wkładką absorbującą siłę uderzenia. Przy wyciągnięciu osłony ust może się odłączyć tylna część zawijki wizjera. Jeżeli tak się stało, chwyc zawijkę wizjera między kciuk i palec wskazujący i wcisnij ją z powrotem na miejsce.

Ζελατίνα τύπου CNS-1



Κατά την πρώτη χρήση της ζελατίνας μετά την αγορά, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη.

Εάν κατεβάσετε εντελώς τη ζελατίνα, η προεξοχή της ζελατίνας θα κουμπώσει με το άγκιστρο. Συνιστάται η χρήση της ζελατίνας στη θέση αυτή κατά την οδήγηση.

Αφαίρεση της ζελατίνας

1. Ανοίξτε τη ζελατίνα εντελώς (Εικόνα 1).
2. Καθώς πιέζετε την σκανδάλη προς τα κάτω, ανασηκώστε τη ζελατίνα με ένα κλικ (Εικόνα 2). Αυτή είναι η κατάλληλη θέση για την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της ζελατίνας.
3. Μόλις φέρετε τη ζελατίνα στην κατάλληλη θέση για τοποθέτηση/ αφαίρεση, το άγκιστρο της ζελατίνας (A) ανοίγει. Τραβήξτε το άγκιστρο (B) από την κυκλική τροχιά στην κατεύθυνση που δείχνει το βέλος στην εικόνα 3.
4. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για να το αφαιρέσετε στην άλλη πλευρά.

Osłona CNS-1

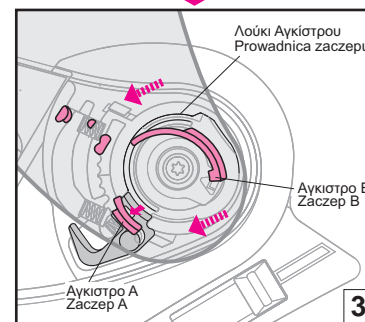
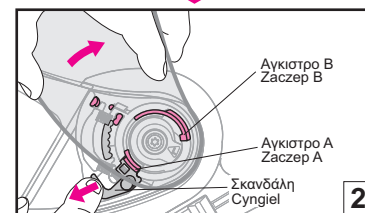
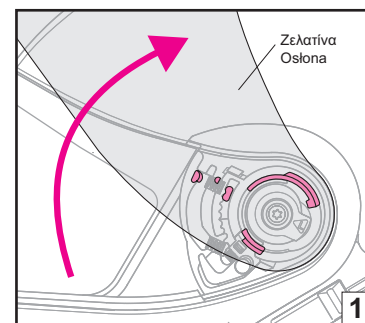
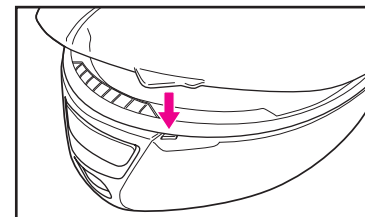


Przed pierwszym użyciem osłony po zakupie nowego kasku zdejmij z osłony folię ochronną.

Po opuszczeniu osłony CNS-1 do końca język osłony chwyci haczyk. Zalecamy używanie tej osłony w tej pozycji podczas jazdy motocyklem.

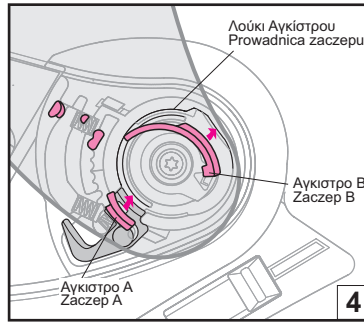
Zdejmowanie osłony CNS-1

1. Przesuń osłonę CNS-1 w całkowicie otwarte położenie (rysunek 1).
2. Pociągając wyzwalacz na dół, podnieś osłonę o jedno kliknięcie (rysunek 2). Jest to pozycja „zakładanie/zdejmowanie osłony”.
3. Po ustawieniu osłony w pozycji zakładania/zdejmowania zostanie zwolniony haczyk osłony (A). Zdejmij haczyk (B) z prowadnicy w kierunku wskazanym przez strzałkę na rysunku 3.
4. Wykonaj te same czynności, aby zdjąć drugą stronę.



Τοποθέτηση της ζελατίνας

1. Μετακινήστε τη ζελατίνα στη θέση τοποθέτησης/αφαίρεσης που περιγράφεται στο 2ο βήμα του κεφαλαίου «Αφαίρεση της ζελατίνας». Εισάγετε το άγκιστρο της ζελατίνας (B) στην τροχιά (Εικόνα 4).
2. Πιέζοντας τα σημεία που δείχνει το βέλος (Εικόνα 6), κατεβάστε τη ζελατίνα με ένα κλικ. Η σκανδάλη θα ανασηκωθεί μόλις ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ της ζελατίνας, και το άγκιστρο (A) θα μπει στην κυκλική τροχιά.
3. Ακολουθείστε την ίδια διαδικασία για να το τοποθετήσετε από την άλλη πλευρά.
4. Επιβεβαιώστε ότι το άγκιστρο της ζελατίνας και το γρανάζι εφαρμόζουν καλά στη βάση της ζελατίνας.



⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

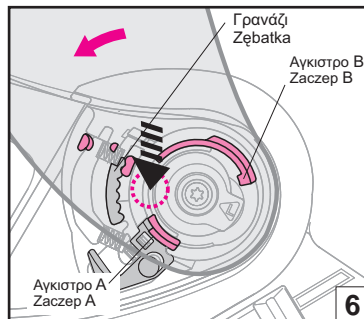
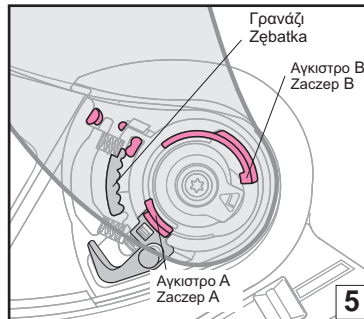
Αν το άγκιστρο και το γρανάζι δεν έχουν κλείσει καλά στη βάση της ζελατίνας, η ζελατίνα κινδυνεύει να αποσπαστεί κατά την οδήγηση, προκαλώντας απρόσμενο ατύχημα. Έπειτα από την τοποθέτηση της ζελατίνας ανοιγοκλείστε την μερικές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι το άγκιστρο και το γρανάζι έχουν κλείσει σωστά. Επιβεβαιώστε, με τη ζελατίνα κλειστή, ότι η προεξοχή της ζελατίνας έχει κουμπώσει καλά με το άγκιστρο.

Ζакładanie osłony CNS-1

1. Ustaw osłonę CNS-1 w pozycji zakładania/zdejmowania opisanej w punkcie 2 rozdziału „Zdejmowanie osłony CNS-1”. Wprowadź haczyk osłony (B) do prowadnicy (rysunek 4).
2. Naciskając miejsce wskazane przez strzałkę (rysunek 6), opuść osłonę o jedno kliknięcie. Przy kliknięciu wyzwalacz podnosi się, a haczyk (A) wchodzi do prowadnicy.
3. Wykonaj te same czynności, aby założyć drugą stronę.
4. Sprawdź, czy haczyk osłony i kółko są poprawnie wprowadzone do podstawy osłony.

⚠️ OSTRZEŻENIE

Jeżeli haczyk i kółko nie zostaną poprawnie zamocowane w podstawie osłony, osłona może się odłączyć w czasie jazdy i spowodować wypadek. Po założeniu osłony CNS-1 otwórz i zamknij ją kilka razy, aby upewnić się, że haczyk i kółko są poprawnie zamocowane. Przy całkowicie zamkniętej osłonie upewnij się, że język osłony jest zablokowany przez haczyk.



Σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας τύπου CNS-1

1. Ακαθαρσίες και γρατουνιές πάνω στη ζελατίνα ενδέχεται να εμποδίσουν την ορατότητα κατά την οδήγηση, με αποτέλεσμα να διακινδυνεύετε. Σε περίπτωση που η ζελατίνα CNS-1 κερυθεί ή γρατουνιθεί, μη τη χρησιμοποιείτε. Αφαιρέστε την και καθαρίστε την, ή προβείτε στην αντικατάστασή της.
2. Καθαρίστε τη ζελατίνα CNS-1 με ένα διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού. Ξεπλύνετε με σκέτο νερό και στεγνώστε την με ένα καθαρό πανάκι. **Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα καθαριστικά προϊόντα:** ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά. Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής του σύστασης και μείωσης της ασφάλειας.
3. Μην οδηγείτε με θαμπωμένη ζελατίνα, καθώς αυτό ενδέχεται να εμποδίσει την ορατότητα κατά την οδήγηση, με αποτέλεσμα να διακινδυνεύετε. Σε περίπτωση που η ζελατίνα CNS-1 έχει θαμπώσει, ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα για να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους και να καθαρίσει η θόλιση της ζελατίνας.
4. Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη πριν τη πρώτη χρήση της ζελατίνας.
5. Μη κολλάτε αυτοκόλλητα ή κολλητική ταινία στο πεδίο ορατότητας της ζελατίνας.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η σκούρα ζελατίνα CNS-1 δεν επιτρέπεται να πωλείται ή να χρησιμοποιείται στις ΗΠΑ. Η ταυτόχρονη χρήση της σκούρας ζελατίνας και της εσωτερικής ζελατίνας για τον ήλιο στις ΗΠΑ, δεν πληροί τις προδιαγραφές φωτοπερατότητας, ο συντελεστής της οποίας ανέρχεται σε VESC-8*. Μη χρησιμοποιείτε τη σκούρα ζελατίνα στο κράνος σας όταν η χρήση της δεν πληροί τον συντελεστή φωτοπερατότητας VESC-8*. Σε αντίθετη περίπτωση, η περιορισμένη ορατότητα λόγω χρήσης της σκούρας ζελατίνας ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρά ατυχήματα και να οδηγήσει σε σοβαρά τραύματα ή ακόμη και θάνατο

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Οδηγία Αρ. 8 της Επιτροπής για την ασφάλεια κατά τη χρήση εξοπλισμού οχημάτων, σχετικά με την οπτική προστασία δικυκλιστών.)
Οι κανόνες αυτοί εφαρμόζονται στα 36 κράτη των ΗΠΑ, στα οποία ισχύει ο νόμος οπτικής προστασίας δικυκλιστών.

Ważna informacja dotycząca osłony CNS-1

1. Brud i zarysowania osłony mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest bardzo niebezpieczne! Jeżeli osłona CNS-1 jest brudna lub porysowana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyczyść osłonę albo wymień ją na nową.
2. Osłonę CNS-1 należy wyczyścić wodą z delikatnym, obojętnym mydłem. Dobrze oplucz osłonę czystą wodą i wytrzyj suchą ściereczką. **Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących:** gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne. Użyjcie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny osłony i zagrozić bezpieczeństwu.
3. Nie prowadź motocykla z zaparowaną osłoną. Może to ograniczyć widoczność i być bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona CNS-1 jest zaparowana, otwórz dolny nawiew powietrza, aby cyrkulujące w kasku powietrze usunęło parę wodną.
4. Przed pierwszym użyciem osłony zdejmij folię ochronną.
5. Nie naklejaj żadnych naklejek w polu widzenia osłony.

⚠️ OSTRZEŻENIE

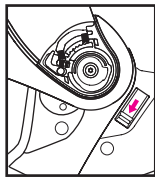
- Przyciemniony wizjer CNS-1 nie jest przeznaczony do sprzedaży ani do użytku w USA. W przypadku, jeżeli w USA stosowany jest wizjer przeciwsłoneczny razem z ciemną wkładką, nie są spełnione wymagania współczynnika przepuszczalności światła według normy VESC-8*. Nie należy stosować ciemnej wkładki w sposób niezgodny z VESC-8*. W przeciwnym razie ograniczenie widoczności wywołane ciemną wkładką może doprowadzić do wypadku i ciężkich obrażeń lub śmierci.

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission regulation NO.8 for motorcyclist eye protection (Przepis nr 8 VESC-8 Komisji Bezpieczeństwa Wyposażenia Pojazdów o ochronie oczu motocyklistów)

Ten przepis jest powszechnie zalecany i stosowany przez 36 stanów USA w przepisach o ochronie oczu motocyklistów.

Εσωτερική ζελατίνα για τον ήλιο η οποία πληροί το πρότυπο ποιότητας QSV-1

Μπορείτε να ανοίξετε και να κλείσετε την εσωτερική ζελατίνα για τον ήλιο μετακινώντας τον μοχλό στην αριστερή πλευρά του καλύμματος. Για να ανοίξετε τη ζελατίνα για τον ήλιο, πιέστε τον μοχλό προς τα κάτω μέχρι να σταματήσει στο σημείο που φαίνεται στην εικόνα. Αν η ζελατίνα για τον ήλιο δεν είναι εντελώς ανοικτή, μπορεί να γλιστρήσει προς τα κάτω και να κλείσει κατά την οδήγηση λόγω των δονήσεων ή άλλων φαινομένων, με αποτέλεσμα να εμποδίσει την ορατότητα σας.



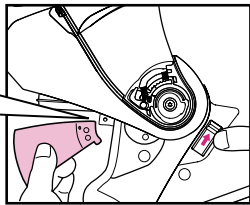
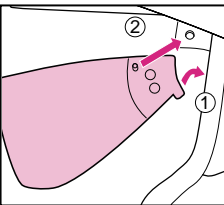
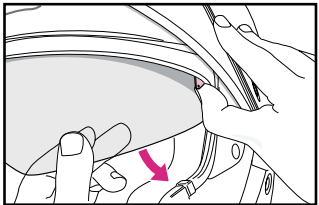
Αφαίρεση της ζελατίνας για τον ήλιο

1. Ανοίξτε το κάλυμμα προσώπου σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Άνοιγμα και κλείσιμο του καλύμματος προσώπου».
2. Κατεβάστε τη ζελατίνα για τον ήλιο.
3. Κρατήστε τη ζελατίνα για τον ήλιο και χρησιμοποιήστε τα νύχια σας για να μεγαλώσετε το κενό μεταξύ της ζελατίνας για τον ήλιο και του στηρίγμάτος της, όπως φαίνεται στην εικόνα. Αποσπάστε τη ζελατίνα για τον ήλιο περιστρέφοντάς την στην κατεύθυνση που δείχνει το βέλος στην εικόνα.
4. Αποσπάστε την άλλη άκρη της ζελατίνας για τον ήλιο με τον ίδιο τρόπο, έπειτα αφαιρέστε την.

Τοποθέτηση της ζελατίνας για τον ήλιο

1. Μετακινήστε τον μοχλό της ζελατίνας για τον ήλιο στο σημείο που φαίνεται στην εικόνα.
2. Συνεχίστε να πιέζετε τον μοχλό, έτσι ώστε η ζελατίνα για τον ήλιο να μην κουνιέται. Εισάγετε το στρογγυλεμένο μέρος της κάτω πλευράς της ζελατίνας για τον ήλιο στην εσοχή του στηρίγματος για τη ζελατίνα. Καθώς περιστρέφετε τη ζελατίνα για τον ήλιο προς την κατεύθυνση που δείχνει το βέλος, πιέστε το στρογγυλεμένο μέρος της ζελατίνας για τον ήλιο στο στηρίγμά της, μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο.
3. Ακολουθείτε την ίδια διαδικασία τοποθέτησης και στην άλλη πλευρά.
4. Αφαιρέστε τυχόν δακτυλικά αποτυπώματα που απέμειναν στη ζελατίνα για τον ήλιο σκουπίζοντάς την με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

Αφαίρεση της ζελατίνας για τον ήλιο
Zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej QSV-1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε περίπτωση λανθασμένης τοποθέτησης η ζελατίνα για τον ήλιο ενδέχεται να κατέβει αναπάνεχα κατά την οδήγηση και να παρεμποδίσει την ορατότητα του οδηγού. Έπειτα από την τοποθέτηση της, ανεβάστε και κατεβάστε τη ζελατίνα για τον ήλιο μερικές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι η προεξοχή της ζελατίνας για τον ήλιο εφαρμόζει καλά στο άνοιγμα του στηρίγμάτος της. Επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ της ζελατίνας για τον ήλιο και του στηρίγμάτος της.

Osłona przeciwsłoneczna QSV-1

Osłonę przeciwsłoneczną QSV-1 można otwierać i zamykać przy użyciu dźwigni osłony przeciwsłonecznej po lewej stronie powłoki kasku. Aby otworzyć osłonę przeciwsłoneczną, pociągnij dźwignię na dół tak, by zatrzymała się w pozycji pokazanej na rysunku. Gdy osłona przeciwsłoneczna nie jest całkowicie otwarta, może nieoczekiwanie opaść i zamknąć się w czasie jazdy wskutek wibracji i innych zjawisk, powodując ograniczenie widoczności.

Zdejmowanie osłony przeciwsłonecznej QSV-1

1. Otwórz osłonę twarzy. Zobacz „Otwieranie i zamykanie osłony twarzy”.
2. Opuść osłonę przeciwsłoneczną QSV-1.
3. W sposób pokazany na rysunku przytrzymaj osłonę przeciwsłoneczną i paznokciem poszerz szczelinę między uchwytem osłony przeciwsłonecznej i osłoną przeciwsłoneczną. Odłącz osłonę przeciwsłoneczną, obracając ją w kierunku wskazanym przez strzałkę.
4. Odłącz drugą stronę osłony przeciwsłonecznej w ten sam sposób i zdejmij osłonę przeciwsłoneczną.

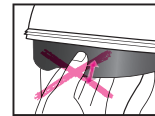
Zakładanie osłony przeciwsłonecznej QSV-1

1. Przesuń osłonę przeciwsłoneczną w położenie pokazane na rysunku.
2. Naciskaj przy tym cały czas dźwignię, aby osłona przeciwsłoneczna pozostała nieruchoma. W sposób pokazany na rysunku wprowadź zaokrągloną część na dolnej krawędzi osłony przeciwsłonecznej QSV-1 do otworu uchwyty. Obracając osłonę w kierunku wskazanym przez strzałkę, wcisnij zaokrągloną część osłony przeciwsłonecznej do uchwyty tak, aby została słyszalnie zablokowana.
3. Wykonaj te same czynności dla drugiej strony.
4. Usuń z osłony przeciwsłonecznej odciski palców miękką, suchą ściereczką.

Τοποθέτηση της ζελατίνας για τον ήλιο
Zakładanie osłony przeciwsłonecznej QSV-1

Σημείωμα σχετικά με τη χρήση της ζελατίνας για τον ήλιο

1. **Ανασηκώστε και κατεβάστε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο αποκλειστικά χρησιμοποιώντας τον μοχλό. Ποτέ μην ανασηκώετε ή κατεβάσετε τη ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο απ' ευθείας με τα χέρια σας, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον μηχανισμό ανοίγματος και κλεισίματος της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο.**
2. Η ζελατίνα για τον ήλιο έχει κατασκευαστεί για να προσφέρει οκιά και δεν προσφέρει προστασία. Μην οδηγείτε με ανοιχτή ζελατίνα, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά τη ζελατίνα για τον ήλιο.
3. Μην χρησιμοποιείτε τη ζελατίνα για τον ήλιο ταυτόχρονα με γυαλιά ηλίου, καθώς αυτό σκοτεινιάζει την όρασή σας σε επικίνδυνο βαθμό.
4. Σηκώστε τη ζελατίνα για τον ήλιο κατά τη συστηρινή οδήγηση, όταν περνάτε από τούνελ ή άλλο σκοτεινό μέρος.
5. Ακαθαρσίες και γρατζουνιές στη ζελατίνα για τον ήλιο ενδέχεται να εμποδίσουν την ορατότητα κατά την οδήγηση και είναι επικίνδυνες! Σε περίπτωση που η ζελατίνα για τον ήλιο έχει λερωθεί ή γρατζουνηθεί, μη τη χρησιμοποιείτε. Αφαιρέστε τη ζελατίνα και καθαρίστε την ή αντικαταστήστε την.
6. Μπορείτε να καθαρίσετε τη ζελατίνα για τον ήλιο με ένα διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού. Ξεπλύνετε με άφθονο σκέτο νερό και στεγνώστε την με ένα μαλακό πανάκι. **Μη χρησιμοποιείτε τα ακόλουθα καθαριστικά προϊόντα: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλκατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.** Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής σύστασης της ζελατίνας για τον ήλιο και μείωσης της ασφάλειας.
7. Η ζελατίνα για τον ήλιο διαθέτει αντιθαμβωτική επιστρώση. Παρολαύτα ενδέχεται να θαλώσει σε χαμηλές θερμοκρασίες ή συνθήκες υψηλής υγρασίας. Στην περίπτωση αυτή, ανοίξτε την κάτω εισαγωγική αέρα για να κυκλοφορήσει ο αέρας, ή ανασηκώστε τη ζελατίνα για τον ήλιο.
8. Σε συγκεκριμένες συνθήκες αποθήκευσης, η υγρασία μπορεί να αλλοιώσει το χρώμα της εξωτερικής επιφάνειας της ζελατίνας, η οποία ενδέχεται να ασπρίσει. Σ' αυτή την περίπτωση καθαρίστε την με ένα μαλακό και στεγνό πανάκι, όμοιο με αυτό που χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό των γυαλιών ηλίου, για να την επαναφέρετε στην αρχική του μορφή.
9. Μην κολλάτε αυτοκόλλητα ή κολλητική ταινία στη ζελατίνα για τον ήλιο, καθώς εμποδίζουν την ορατότητα σας.
10. Σε περίπτωση λανθασμένης τοποθέτησης η ζελατίνα προστασίας από τον ήλιο ενδέχεται να κατέβει αναπάνεχα κατά την οδήγηση και να παρεμποδίσει την ορατότητα του οδηγού. Έπειτα από την τοποθέτηση της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο τύπου QSV-1, ανεβάστε και κατεβάστε την μερικές φορές για να επιβεβαιώσετε ότι η προεξοχή της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο εφαρμόζει καλά στο άνοιγμα του στηρίγμάτος της. Επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ της ζελατίνας προστασίας από τον ήλιο και του στηρίγμάτος της.



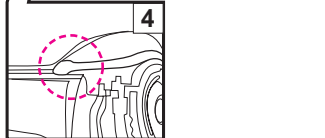
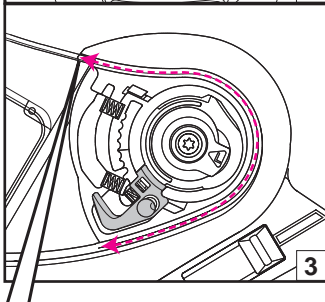
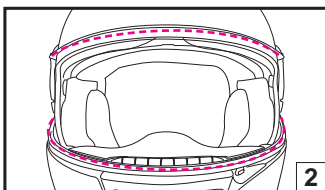
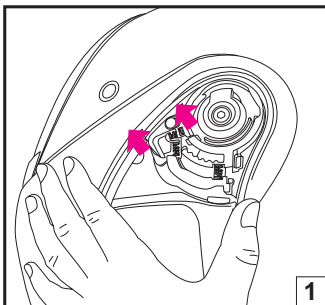
Ważna informacja dotycząca osłony przeciwsłonecznej QSV-1

1. **Podnoś i opuszczaj osłonę przeciwsłoneczną wyłącznie przy użyciu dźwigni. Nigdy nie podnoś i nie opuszczaj osłony przeciwsłonecznej bezpośrednio rękami. Może to uszkodzić mechanizm podnoszący i opuszczający osłonę kasku i/lub osłonę przeciwsłoneczną.**
2. Osłona przeciwsłoneczna QSV-1 jest pomyślana tylko jako ochrona przed słońcem i nie może być używana jako jedyna osłona/szybka kasku. Nie prowadź motocykla z otwartą szybką, używając tylko osłony przeciwsłonecznej.
3. Nie używaj osłony przeciwsłonecznej razem z okularami przeciwsłonecznymi, ponieważ spowoduje to nadmierne i niebezpieczne ograniczenie siły światła!
4. Podnoś osłonę przeciwsłoneczną podczas jazdy w nocy, w tunelach i generalnie w warunkach słabego oświetlenia.
5. Brud i zarysowania osłony przeciwsłonecznej mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co jest niebezpieczne! Jeżeli osłona przeciwsłoneczna QSV-1 jest brudna lub porwana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyślij osłonę przeciwsłoneczną albo wymień ją na nową.
6. Osłonę przeciwsłoneczną QSV-1 należy czyścić z wodą z delikatnym, obojętnym mydłem. Dobrze oprucz osłonę czystą wodą i wytrzyj suchą ściereczką. **Nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.** Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny osłony przeciwsłonecznej i zagrozić bezpieczeństwu.
7. Osłona przeciwsłoneczna QSV-1 jest pokryta warstwą zapobiegającą zaparowaniu, ale może zaparować w niskiej temperaturze lub przy dużej wilgotności powietrza. W takiej sytuacji otwórz dolny nawiew powietrza, aby zapewnić cyrkulację powietrza albo podnieś osłonę przeciwsłoneczną.
8. Przy przechowywaniu w określonych warunkach, wskutek wilgoci, zewnętrzna powierzchnia osłony przeciwsłonecznej może się zabarwić na białe. W tej sytuacji użyj miękkiej, suchej ściereczki, np. do przecierania okularów, i wytrzyj osłonę przeciwsłoneczną, aby przywrócić jej pierwotny stan.
9. **Nie naklejaj naklejek ani taśm samoprzylepnych na osłonę przeciwsłoneczną QSV-1.** Mogą one ograniczyć widoczność.
10. Jeżeli osłona przeciwsłoneczna nie będzie poprawnie założona, może nieoczekiwanie opaść podczas jazdy i zakłócić widoczność. Po założeniu osłony przeciwsłonecznej QSV-1 podnieś i opuść osłonę kilka razy, aby upewnić się, że wystająca część osłony przeciwsłonecznej jest pewnie zamocowana w otworze uchwyty. Upewnij się, że między osłoną przeciwsłoneczną i uchwytem nie ma szczeliny.

Προσαρμογή ζελατίνας CNS-1 και καλύμματος προσώπου

! Η βάση στηρίγματος της ζελατίνας στερεώνεται στο κάλυμμα προσώπου και μετακινούνται μαζί. Επιδείξτε προσοχή καθώς η θέση του καλύμματος προσώπου μπορεί να αλλάξει κατά την προσαρμογή τη θέσης της βάσης στηρίγματος της ζελατίνας.

- 1 Αφαιρέστε τη ζελατίνα από ένα κράνος.
- 2 Εάν υπάρχει κενό μεταξύ ζελατίνας και πλαισίωσης παραθύρου, ξεσφίξτε τη βίδα του καλύμματος προσώπου στη δεξιά πλευρά. Πιέστε το κάλυμμα προσώπου προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα 1 για να κάνετε τη ζελατίνα να έρθει πλήρως σε επαφή με την πλαισίωση παραθύρου. Σε περίπτωση που μια ζελατίνα είναι σε πάρα πολύ στενή επαφή με την πλαισίωση παραθύρου, τοποθετήστε το κάλυμμα προσώπου λίγο προς τα εμπρός (η αντίθετη κατεύθυνση φαίνεται στην εικόνα 1).
- 3 Αλείψτε το λάδι σιλικόνης που θα βρείτε στη συσκευασία αγοράς στην πλαισίωση παραθύρου και γύρω από τη βάση στηρίγματος, σύμφωνα με τις εικόνες 2 και 3.
- 4 Μετά από την προσαρμογή της βάσης στηρίγματος και του καλύμματος προσώπου, ελέγξτε ότι η ζελατίνα και το κάλυμμα προσώπου ανοίγουν και κλείνουν ομαλά και δεν υπάρχει κενό μεταξύ κελύφους και πλαισίωσης παραθύρου (εικόνα 4).



Regulacja wizjera CNS-1 i osłony twarzy.

! Płytki podstawy wizjera jest zamocowana na osłonie twarzy i są one wspólnie poruszane. Zwróć uwagę, że pozycję osłony twarzy można zmienić regulując położenie płytki podstawy wizjera.

- 1 Zdejmij wizjer z kasku
- 2 Jeżeli istnieje szczelina między wizjerem a uszczelką, poluźnij śrubę osłony twarzy po prawej stronie. Przyciśnij osłonę twarzy w kierunku wskazanym na rysunku 1 tak, aby wizjer miał pełen kontakt z uszczelką. Jeżeli wizjer ma zbyt ciasny kontakt z uszczelką, umieść osłonę twarzy nieco z przodu (w kierunku odwrotnym do wskazanego na rysunku 1).
- 3 Nanieś dołączony olej silikonowy na uszczelkę i wokół płytki podstawy, jak na rysunkach 2 i 3.
- 4 Po nastawieniu płytki podstawy i osłony twarzy sprawdź, czy wizjer i osłona twarzy lekko otwierają się i zamykają oraz czy nie ma szczeliny między skorupą a uszczelką (rysunek 4).

Ζελατίνα PINLOCK® EVO

Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε την εσωτερική Ζελατίνα PINLOCK® EVO με αντιθαμβωτική επιστρώση, παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως που παρέχονται μαζί με την αγορά της.



- Χρήση αποκλειστικά κατά τη διάρκεια της ημέρας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη Ζελατίνα PINLOCK® EVO με αντιθαμβωτική επιστρώση κατά τη διάρκεια της νύχτας.
- Σε περίπτωση χρήσης της Ζελατίνα PINLOCK® EVO με αντιθαμβωτική επιστρώση μαζί με τη διάφανη ζελατίνα, ο συντελεστής φωτοπερατότητας ανέρχεται περίπου στα 80%. Αυτό το ποσοστό δεν πληροί τις προδιαγραφές φωτοπερατότητας στην Αμερική (VESC-8, 85%), την Αυστραλία (AS1609, 85%), ή την Ευρώπη (ECE R22, 80%), και γι' αυτό το λόγο το εξάρτημα αυτό προσδιορίζεται στις προδιαγραφές αυτές «αποκλειστικά για χρήση κατά τη διάρκεια της ημέρας».
- Η εσωτερική Ζελατίνα PINLOCK® EVO με αντιθαμβωτική επιστρώση αποτελείται από υλικό που είναι πιο ευαίσθητο στις γρατζουνιές σε σχέση με τη ζελατίνα. Παρακαλούμε να τη χειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.
- Αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη πριν τη χρήση της αντιθαμβωτικής εσωτερικής Ζελατίνα PINLOCK® EVO.
- Η εσωτερική Ζελατίνα PINLOCK® EVO με αντιθαμβωτική επιστρώση έχει αποτελεσματική αντιθαμβωτική ικανότητα, απορροφώντας την υγρασία. Ωστόσο, αν χρησιμοποιείτε το κράνος συνεχώς με την κάτω εισαγωγή αέρα κλειστή, σε χαμηλές θερμοκρασίες ή συνθήκες υψηλής υγρασίας, η ζελατίνα κινδυνεύει να ξεπεράσει το σημείο κορεσμού της με αποτέλεσμα να εμφανιστούν θαμπές γραμμές ή να θάλωσει, λόγω των υδρατμών. Οι γραμμές και το θάλωμα που ενδεχομένως να σχηματιστούν, εμποδίζουν την ορατότητα και είναι επικίνδυνα! Σ' αυτή την περίπτωση ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα για να κυκλοφορήσει ο αέρας στο εσωτερικό του κράνους, εξαφανίζοντας τις γραμμές και το θάλωμα.

*PINLOCK® είναι σήμα κατατεθέν της PINLOCK SYSTEMS B.V.

Wkładka PINLOCK® EVO

Jeżeli używasz szybki zapobiegającej zaparowaniu Wkładka PINLOCK® EVO, przeczytaj dołączoną do niej instrukcję użytkowania.



- Używać z tylko w czasie dnia. Nigdy nie używać soczewki Wkładka PINLOCK® EVO w nocy.
- Jeżeli szybka zapobiegająca zaparowaniu Wkładka PINLOCK® EVO jest używana z przezroczystą osłoną, przepuszczalność światła wynosi około 80%. Ta wartość nie spełnia wymagań obowiązujących w USA (VESC-8, 85%), Australii (AS1609, 85%) i Europie (ECE R22, 80%), w tych krajach jej używanie jest więc dozwolone „tylko w czasie dnia”.
- Szybka zapobiegająca zaparowaniu Wkładka PINLOCK® EVO jest wykonana z materiału łatwej ulegającemu porysowaniu niż osłona. Należy się z nią obchodzić bardzo ostrożnie.
- Przed pierwszym użyciem szybki zapobiegającej zaparowaniu Wkładka PINLOCK® EVO zdejmij z niej folię ochronną.
- Szybka zapobiegająca zaparowaniu Wkładka PINLOCK® EVO bardzo skutecznie zapobiega zaparowaniu przez pochłanianie pary wodnej. Jeżeli jednak kask jest używany z ciągłym zamkniętym dolnym nawiewem powietrza w niskiej temperaturze i/lub przy wysokiej wilgotności powietrza, szybka może zostać nasycona parą wodną, co spowoduje pojawienie się pasków pary. Pojawienie się pasków niebezpieczne! W takiej sytuacji otwórz dolny nawiew powietrza, aby cyrkulujące wewnątrz kasku powietrze usunęło parę wodną z kasku.

*PINLOCK® jest zarejestrowanym znakiem handlowym PINLOCK SYSTEMS B.V.

Αφαίρεση και τοποθέτηση του καλύμματος προσώπου

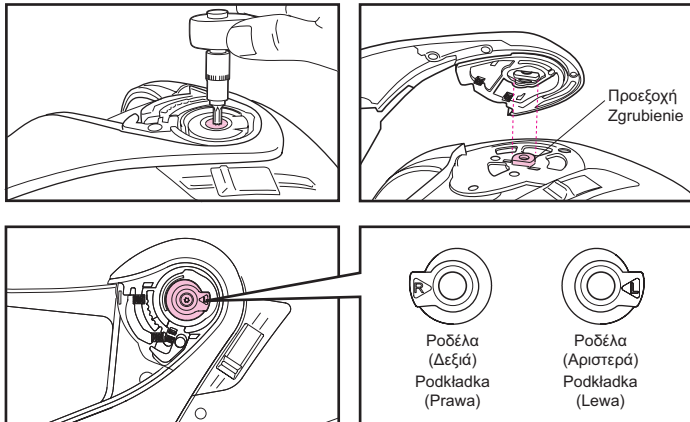
Το κάλυμμα προσώπου μπορεί να αφαιρεθεί για να προβείτε στην συντήρησή του.

Αφαίρεση του καλύμματος προσώπου

Αρχικά, αφαιρέστε τη ζελατίνα σύμφωνα με τα βήματα που περιγράφονται στο κεφάλαιο «Αφαίρεση της ζελατίνας». Κλείστε εντελώς το κάλυμμα προσώπου. Με κλειστό του κουμπί χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι τύπου T20 Torx® για να αφαιρέσετε τη δεξιά και την αριστερή βίδα του καλύμματος προσώπου. Έπειτα αφαιρέστε τη δεξιά και αριστερή ροδέλα και πιέστε το κουμπί του καλύμματος προσώπου για να το ανοίξετε. Αφαιρέστε το κάλυμμα προσώπου.

Τοποθέτηση του καλύμματος προσώπου

Τοποθετήστε το κάλυμμα προσώπου στο κράνος σε εντελώς κλειστή θέση και κλειδώστε το. Βρείτε τη δεξιά και αριστερή ροδέλα και εφαρμόστε τις στις εσοχές στη βάση του καλύμματος προσώπου. Σφίξτε ελαφρά τις βίδες του καλύμματος προσώπου. Έπειτα, πιέζοντας το κάλυμμα προσώπου στο κράνος για να αποφύγετε τη δημιουργία κενού μεταξύ του καλύμματος προσώπου και του κελύφους, σφίξτε νερά τις βίδες του καλύμματος προσώπου. Τοποθετήστε τη ζελατίνα σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Τοποθέτηση της ζελατίνας».



* Torx® είναι ένα σήμα κατατεθέν της Acument Intellectual Properties, LLC.

Zdejmowanie i zakładanie osłony twarzy

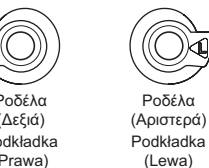
W celu wykonania czynności pielęgnacyjnych osłonę twarzy można zdjąć.

Zdejmowanie osłony twarzy

Najpierw zdejmij osłonę zgodnie z punktem „Zdejmowanie osłony CNS-1”. Całkowicie zamknij osłonę twarzy. Przy zablokowanym zamku użyj śrubokrętu T20 do śrub imbusowych z gniazdem sześciokątnym (Torx®), aby wykręcić lewą i prawą śrubę osłony twarzy. Następnie wyjmij lewą i prawą podkładkę i naciśnij przycisk osłony twarzy, aby zwolnić zamek. Zdejmij osłonę twarzy.

Zakładanie osłony twarzy

Zalóż osłonę twarzy na kask w całkowicie zamkniętej pozycji i zablokuj ją. Znajdź lewą i prawą podkładkę i przymocuj je na piastach podstawy osłony twarzy. Lekko dokręć śruby osłony twarzy. Następnie, dociskając osłonę twarzy do kasku tak, by między osłoną twarzy i powłoką kasku nie było żadnych luzów, mocno dokręć śruby osłony twarzy. Zalóż osłonę zgodnie z punktem „Zakładanie osłony CNS-1”.



* Torx® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Acument Intellectual Properties, LLC.

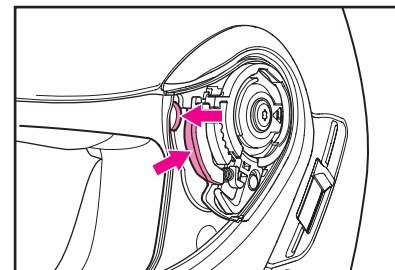


- Πριν την τοποθέτηση ή αφαίρεσή του, το κάλυμμα προσώπου πρέπει να είναι πάντοτε εντελώς κλειστό.
- Όταν σφίγγετε τις βίδες του καλύμματος προσώπου, κρατήστε το κατσαβίδι T20 Torx® οριζόντια, εφαρμόστε το στην κεφαλή της βίδας και περιστρέψτε την προσεκτικά. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά ένα κατσαβίδι χειρός τύπου T20 hex bit για να μη σπάσετε τις βίδες.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά ανταλλακτικά της NEOTEC όταν αντικαθιστάτε τις βίδες.
- Εάν τις σφίξετε πολύ, οι βίδες κινδυνεύουν να σπάσουν (συνιστούμε μία ροπή στρέψης 200cN·m ή περίπου 20 kgf·cm).
- Μετά την τοποθέτηση, βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα προσώπου κλείνει σωστά. Σε αντίθετη περίπτωση κινδυνεύει να ανοίξει αναπάντεχα κατά την οδήγηση.
- Πριν τη χρήση του κράνος επιβεβαιώστε ότι οι βίδες έχουν σφίξει καλά. Οι βίδες του καλύμματος προσώπου πρέπει να ελέγχονται σε τακτικά διαστήματα. Σφίξτε τις βίδες που έχουν χαλαρώσει.
- Έπειτα από την αντικατάσταση του καλύμματος προσώπου, κλείστε τη ζελατίνα και ελέγξτε ότι το πάνω μέρος της ζελατίνας και η μόνωση του πλαισίου εφαρμόζουν καλά. Η δημιουργία κενού στο σημείο αυτό ενδέχεται να προκαλέσει αναταραχές στην ομαλή ροή του αέρα καθώς και επιπλέον θόρυβο από τον αέρα. Στην περίπτωση αυτή, αφαιρέστε το κάλυμμα προσώπου και επανατοποθετήστε το, έτσι ώστε το πάνω μέρος της ζελατίνας και η μόνωση του πλαισίου να εφαρμόζουν καλά μεταξύ τους.

* Torx® είναι ένα σήμα κατατεθέν της Acument Intellectual Properties, LLC.

Εφαρμογή λαδιού σιλικόνης

Χρησιμοποιήστε το λάδι σιλικόνης που θα βρείτε στη συσκευασία για να λιπάνετε τα κινούμενα στοιχεία του κράνος, όπως το κάλυμμα προσώπου και τα σημεία περιστροφής της ζελατίνας. Αφαιρέστε πρώτα τυχόν ακαθαρσίες ή σκόνη, και χρησιμοποιήστε μικρή ποσότητα του λαδιού στο συγκεκριμένο σημείο, όπως φαίνεται στην εικόνα. Αφαιρέστε το περίσσιο λάδι με ένα πανί. Το κράνος χρειάζεται επαρκή λίπανση σε τακτικά διαστήματα.

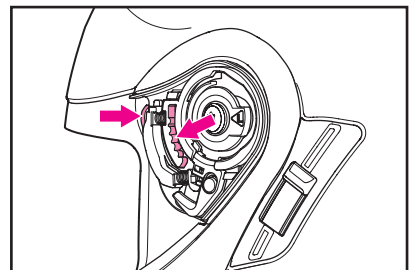


- Przed założeniem lub zdjęciem zawsze ustawiaj osłonę twarzy w całkowicie zamkniętej pozycji.
- Dokręcając śruby osłony twarzy zawsze trzymaj śrubokręt Torx® (T20) dokładnie pionowo, zachowuj dobry kontakt z gniazdem śruby i obracaj śrubę ostrożnie. Używaj tylko ręcznych (nie elektrycznych) śrubokrętów T20, a przeciwnym razie możesz wylamać śruby.
- Śruby wymieniaj wyłącznie na nowe, oryginalne części zamienne NEOTEC.
- Nadmierne dokręcenie może spowodować zerwanie śruby (zalecany moment dokręcający: 200cN·m lub około 20 kgf·cm).
- Po założeniu osłony twarzy upewnij się, że blokada osłony twarzy zamyka się poprawnie. Jeżeli blokada osłony nie zamyka się poprawnie, osłona może się nieoczekiwanie otworzyć w czasie jazdy.
- Przed użyciem kasku sprawdź, czy śruby osłony twarzy są dobrze dokręcone. Śruby osłony twarzy należy okresowo sprawdzać. Luźne śruby należy dokręcić.
- Po założeniu osłony twarzy zamknij ją i upewnij się, że górna krawędź osłony i zawijka szybki są dobrze dopasowane. Jeżeli występuje między nimi szczelina, może to wywołać turbulencje i zwiększyć odgłos pędu. W tej sytuacji zdejmij osłonę twarzy i zalóż ją ponownie, aby dokładnie dopasować krawędź osłony do zawijki szybki.

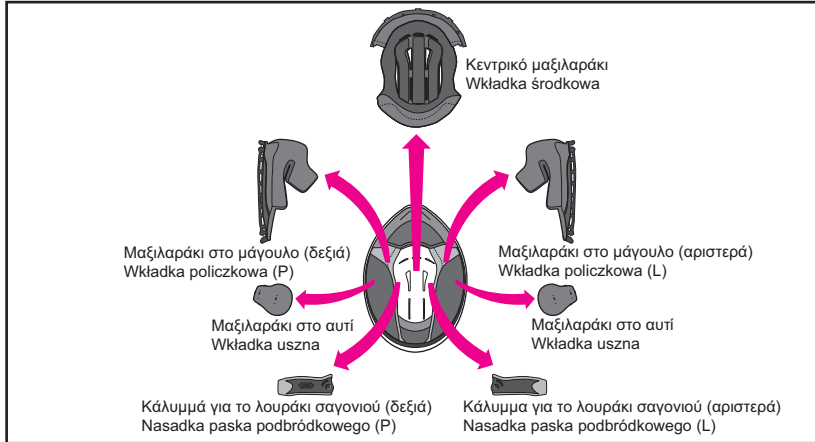
* Torx® jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Acument Intellectual Properties, LLC.

Używanie oleju silikonowego

Używaj dołączonego oleju silikonowego do smarowania ruchomych części kasku, takich jak punkty obrotu osłony twarzy i szybki. Najpierw dokładnie usuń zanieczyszczenia i pył, a następnie nanieś niewielką ilość oleju na odpowiednią część w sposób pokazany na rysunku. Zetrzyj nadmiar oleju. Regularnie sprawdzaj, czy elementy są dobrze nasmarowane.



Αντικατάσταση των εσωτερικών στοιχείων



Στο κράνος της NEOTEC μπορείτε να αφαιρέσετε το κεντρικό μαξιλαράκι, το δεξί και αριστερό μαξιλαράκι στα μάγουλα, τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού καθώς και τα μαξιλαράκια στα αυτιά, για να τα πλύνετε. Επίσης μπορείτε να προσαρμόσετε την εφαρμογή του κράνους, επιλέγοντας προαιρετικά μαξιλαράκια. Κοιτάξτε στη λίστα και τις εικόνες με τα εσωτερικά στοιχεία του κράνους και ελέγξτε αν τα σχετικά στοιχεία πρέπει να τοποθετηθούν ή να αφαιρεθούν. Σιγουρευτείτε πάντα πριν από την οδήγηση ότι έχετε σταθεροποιήσει το κεντρικό μαξιλαράκι, τα μαξιλαράκια στα μάγουλα και τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού.

Αν χρειαστεί, χρησιμοποιείστε την ακόλουθη ταμπέλα για την παραγγελία των σωστών εσωτερικών στοιχείων, για να εξασφαλίσετε την καλή εφαρμογή του κράνους σας.

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ίδια μαξιλαράκια για τα μάγουλα σε όλα τα μεγέθη κράνους. Για παράδειγμα, για το κράνος μεγέθους M επιλέξτε τα μαξιλαράκια στα μάγουλα μεγέθους 31 αν επιθυμείτε πιο άνετη εφαρμογή, και μεγέθους 39 για πιο στενή εφαρμογή (και τα δύο είναι στοιχεία που μπορούν να τοποθετηθούν προαιρετικά).
- Τα κεντρικά μαξιλαράκια διαφέρουν ανάλογα με το μέγεθος του μοντέλου κράνους. Επιβεβαιώστε το μέγεθος του κράνους σας πριν να τα αγοράσετε.

	XS	S	M	L	XL	XXL	
Κεντρικό μαξιλαράκι/ Wkładki środkowe	Προαιρετικά (στενή εφαρμογή) /Opcja (ściśle dopasowanie)	XS13	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Κανονικό/Standard	XS9	S9	M9	L9	XL9	XL5
Μαξιλαράκια στα μάγουλα/Wkładki policzkowe	Προαιρετικά (στενή εφαρμογή) /Opcja (ściśle dopasowanie)	39	39	39	39	39	35
	Κανονικό/Standard	35	35	35	35	35	31
	Προαιρετικά (χαλαρή εφαρμογή) /Opcja (luźne dopasowanie)	31	31	31	31	31	N/A

Wymiana części wewnętrznych

W kaskach NEOTEC można wyjmować w wkładkę środkową, lewą i prawą wkładkę policzkową oraz nasadkę paska podbródkowego i wkładki uszne do prania. Można też dopasowywać kask przez używanie opcjonalnych wkładek. Zobacz wykaz i rysunek części wewnętrznych, aby sprawdzić, czy odpowiednio wkładki są założone, czy nie. Przed rozpoczęciem jazdy zawsze wkładaj wkładkę środkową, wkładki policzkowe i nasadki paska podbródkowego.

W razie potrzeby użyj poniższej tabeli, aby zamówić odpowiednie elementy wewnętrzne dla posiadanego kasku.

- W przypadku kasku o rozmiarze M należy dobrać wkładki policzkowe o rozmiarze 31, aby uzyskać luźne dopasowanie, albo o rozmiarze 39, aby uzyskać ściśle dopasowanie (obie te części są opcjonalne).
- Wkładki środkowe są różne w zależności od modelu. Przed zakupem sprawdź rozmiar swojego kasku.

Αφαίρεση και τοποθέτηση των εσωτερικών στοιχείων

Ακολουθήστε τα επόμενα βήματα για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε τα εσωτερικά στοιχεία. Ανοίξτε το κάλυμμα προσώπου εντελώς για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε τα εσωτερικά στοιχεία.

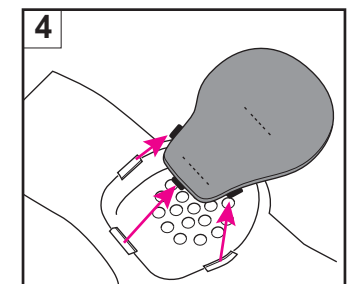
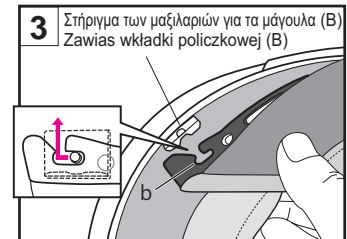
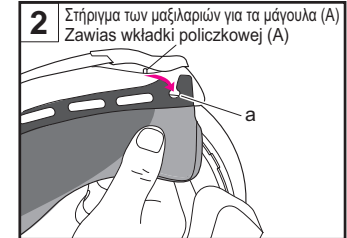
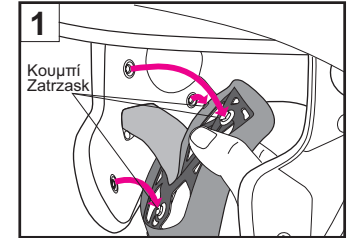
Αφαίρεση των εσωτερικών στοιχείων

- Αφαίρεση των μαξιλαριών για τα μάγουλα

Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα, ξεκουμπώστε τα 3 κουμπιά και τραβήξτε την εσοχή (α) από το στήριγμα των μαξιλαριών για τα μάγουλα (Α). Έπειτα, τραβήξτε την εσοχή (β) από το στήριγμα των μαξιλαριών για τα μάγουλα (Β). Μη τραβάτε με πολύ δύναμη. Τραβήξτε πρώτα την μπροστινή εσοχή (α). Εάν τραβήξετε πρώτα την πίσω εσοχή (β) πριν να τραβήξετε την εσοχή (α), κινδυνεύετε να σπάσετε τη βάση.

- Αφαίρεση των μαξιλαριών στα αυτιά

Ξεκουμπώστε τα 3 κουμπιά της βάσης που ενώνουν τη βάση με το πλαίσιο των μαξιλαριών στα μάγουλα, όπως φαίνεται στην εικόνα. Αφαιρέστε το μαξιλαράκι στα αυτιά. Έπειτα αφαιρέστε με τον ίδιο τρόπο και το άλλο μαξιλαράκι.



Zdejmowanie i zakładanie części

Części wewnętrzne należy wkładać i wyjmować zgodnie z poniższym opisem. Przy wkładaniu i wyjmowaniu części wewnętrznych osłona twarzy musi być całkowicie otwarta.

Wymywanie części wewnętrznych

- Wymywanie wkładek policzkowych

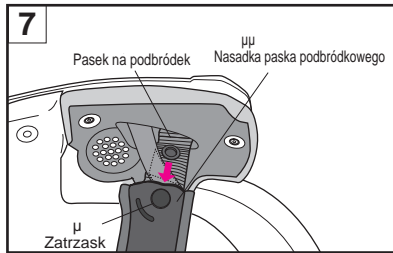
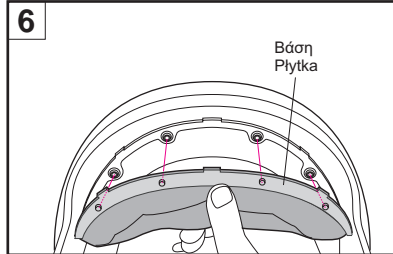
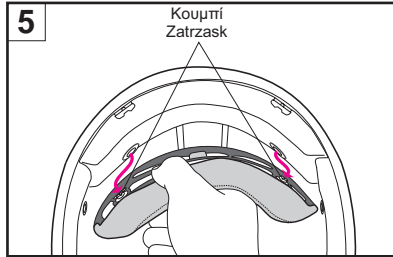
Abym wyjąć wkładkę policzkową, odłącz 3 zatrzaski i wyciągnij wypust (a) z zawiasu wkładki policzkowej (A). Następnie wyciągnij wypust (b) z zawiasu wkładki policzkowej (B). Nie ciągnij za mocno. Pamiętaj, żeby najpierw wyciągnąć przedni wypust (a). Jeżeli wyciągniesz tylny wypust (b) przed wyciągnięciem wypustu (a), możesz uszkodzić płytkę.

- Wymywanie wkładek usznych

Zwolnij 3 zatrzaski na płytce gniazda policzkowego, w sposób pokazany na rysunku. Wyjmij wkładkę uszną. Wyjmij drugą wkładkę uszną w ten sam sposób.

Ελληνικά

3. Αφαίρεση του κεντρικού μαξιλαριού
Ξεκουμπώστε τα 2 κουμπιά στο πίσω μέρος (Εικόνα 5) και τα 4 κουμπιά στο μπροστινό μέρος του κράνους (Εικόνα 6). Αφαιρέστε το κεντρικό μαξιλαράκι.
4. Αφαίρεση των καλυμμάτων λουριού
Αφαιρέστε το μαξιλαράκι για τα μάγουλα και ανοίξτε το κουμπί στο κάλυμμα για το λουράκι σαγονιού. Αφαιρέστε με τον ίδιο τρόπο το άλλο κάλυμμα για το λουράκι σαγονιού.



Polski

3. Wyjmowanie wkładki środkowej
Zwolnij 2 tylne zatraski (rysunek 5) i 4 przednie zatraski (rysunek 6). Wyjmij wkładkę środkową.
4. Zdejmowanie nasadek paska podbródkowego
Wyjmij wkładkę policzkową, a następnie zwolnij zatraski nasadki paska podbródkowego. Zdejmij nasadkę z paska podbródkowego. Zdejmij drugą nasadkę paska podbródkowego w ten sam sposób.

Ελληνικά

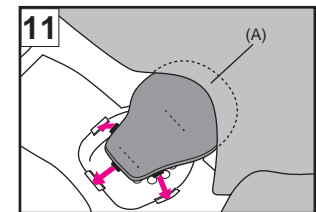
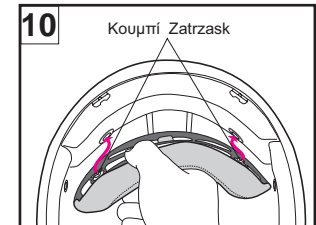
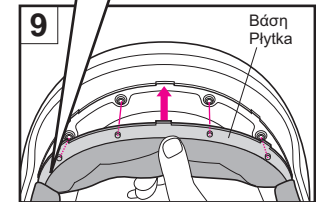
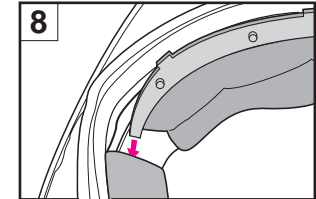
Τοποθέτηση εσωτερικών στοιχείων

1. Τοποθέτηση των καλυμμάτων για το λουράκι
Τα καλύμματα για το λουράκι διαφέρουν σε σχήμα στη δεξιά και την αριστερή πλευρά του κράνους. Κοιτάξτε την εικόνα για να διαπιστώσετε ποιά είναι η δεξιά και ποιά η αριστερή πλευρά. Περάστε το λουράκι σαγονιού μέσα από το κάλυμμα και πιέστε το κουμπάκι μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ.
2. Τοποθέτηση κεντρικού μαξιλαριού
Εισάγετε τη δεξιά και αριστερή πλευρά του μπροστινού μέρους της βάσης. Εφαρμόστε το στρογγυλεμένο μέρος της βάσης στην εγκοπή η οποία βρίσκεται στο κέντρο του κεντρικού πλαισίου για τα μαξιλαράκια. Εφαρμόστε το κεντρικό μαξιλαράκι στο προκαθορισμένο σημείο (Εικόνα 8). Πιέστε τα 4 κουμπιά μέχρι να κλείσουν (Εικόνα 9). Πιέστε τα 2 κουμπιά στο πίσω μέρος της βάσης μέχρι να κλείσουν (Εικόνα 10).
3. Τοποθέτηση των μαξιλαριών στα αυτιά
Το δεξί και το αριστερό μαξιλαράκι αυτιού χρησιμοποιούνται μαζί. Πιέστε το μαξιλαράκι αυτιού στο σημείο (A) μεταξύ του κεντρικού μαξιλαριού και της εσωτερικής αντικραδασμικής επένδυσης (βλ. εικόνα). Πιέστε τα 3 άγκιστρα της βάσης στις εγκοπές της βάσης για τα μαξιλαράκια στα μάγουλα. Τοποθετήστε το μαξιλαράκι στο αυτί στη σωστή θέση. Τοποθετήστε με τον ίδιο τρόπο και το άλλο μαξιλαράκι.

Polski

Wkładanie części wewnętrznych

1. Zakładanie nasadek paska podbródkowego
Nasadki paska podbródkowego mają różny kształt po prawej i lewej stronie kasku. Zidentyfikuj prawą i lewą stronę na podstawie rysunku. Przeprowadź pasek podbródkowy przez nasadkę i zamknij zatrask (słyszalne kliknięcie).
2. Wkładanie wkładki środkowej
Włóż prawą i lewą stronę przedniej płytki. Zamocuj zaokrągloną część płytki w otworze pośrodku podstawy wkładki środkowej, przymocowanej do kasku. Dopasuj włożoną wkładkę środkową (rysunek 8). Zatrzaśnij 4 zatraski (rysunek 9). Zatrzaśnij 2 zatraski na tylnej płytce (rysunek 10).
3. Wkładanie wkładek usznych
Prawej i lewej wkładki należy używać razem. Wciśnij część (A) wkładki usznej między wkładkę środkową i wkładkę absorbującą siłę uderzenia (patrz rysunek). Wsuń 3 zatraski płytki do wypustów w gnieździe policzkowym. Zamocuj wkładkę uszną. Włóż drugą wkładkę uszną w ten sam sposób.



4. Τοποθέτηση των μαξιλαριών στα μάγουλα

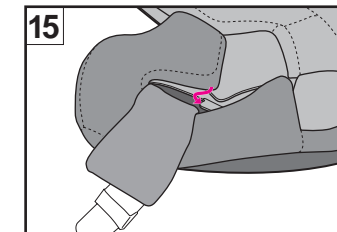
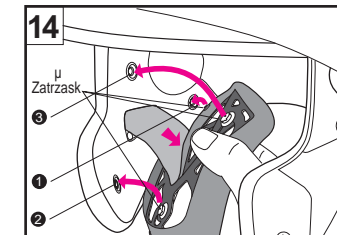
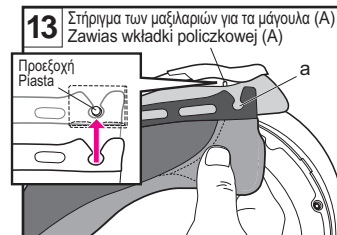
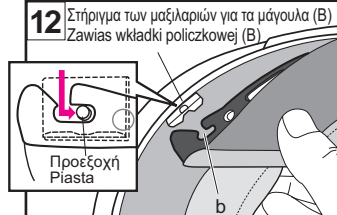
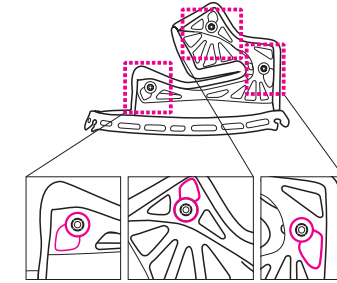
Πριν να τοποθετήσετε τα μαξιλαράκια στα μάγουλα, βεβαιωθείτε ότι τα 3 κουμπιά βρίσκονται στη σωστή θέση τους, όπως απεικονίζεται στη φωτογραφία.

Αναγνωρίστε τη δεξιά και την αριστερά πλευρά του μαξιλαριού για τα μάγουλα και εισχωρήστε το πίσω μέρος της βάσης του μαξιλαριού για τα μάγουλα στο κενό μεταξύ του κέλυφου και την αντικραδασμικής επένδυσης. Εφαρμόστε την εσοχή της βάσης (β) στην προεξοχή του μπροστινού του μαξιλαριού για τα μάγουλα (B) όπως απεικονίζεται στην εικόνα 12, και μετακινήστε το προς το πίσω μέρος του κράνους (εικόνα 12).

Εφαρμόστε την εσοχή (α), η οποία βρίσκεται στο μπροστινό μέρος της βάσης, στην προεξοχή του στηρίγματος των μαξιλαριών για τα μάγουλα (A) όπως απεικονίζεται στην εικόνα 13. Μετακινήστε τη βάση προς το πίσω μέρος του κράνους, καθώς τοποθετείτε το πίσω μέρος (εικόνα 12), αλλιώς η εσοχή (α) δεν θα εφαρμόσει στην προεξοχή.

Μόλις τοποθετήσετε τη βάση, περάστε το λουράκι σαγονιού από το κενό στο μαξιλαράκι για τα μάγουλα (Εικόνα 14). Κλείστε τα κουμπιά με τη σειρά από το (1) μέχρι το (3), πιέζοντάς τα δυνατά από την πλευρά του μαξιλαριού, μέχρι να ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ. Τέλος πιέστε την μπροστινή άκρη του μαξιλαριού όπως απεικονίζεται στην εικόνα και πιέστε τη βάση του μαξιλαριού για τα μάγουλα στην εσοχή της βάσης για τα μαξιλαράκια στα μάγουλα μέχρι να εφαρμόσει.

Τοποθετήστε το άλλο μαξιλαράκι για τα μάγουλα με τον ίδιο τρόπο.



4. Wkładanie wkładek policzkowych

Przed włożeniem wkładek policzkowych sprawdź, czy 3 zatrzaski znajdują się w prawidłowej pozycji (zgodnej z rysunkiem).

Zidentyfikuj prawą i lewą stronę wkładki i wóź tylną część płytki wkładki policzkowej między powłokę kasku i wkładkę absorbującą siłę uderzenia. Dobrze zamocuj wypust płytki (b) w piście zawiasu wkładki policzkowej (B) w sposób pokazany na rysunku 12 i [przesuń go w kierunku tyłu kasku](#) (rysunek 12).

Wypust (a) w przedniej części płytki dobrze zamocuj w piście (A) w sposób pokazany na rysunku 13. Pamiętaj o przesunięciu płytki w kierunku tyłu kasku przy wkładaniu tylnej części (rysunek 12), w przeciwnym razie wypust (a) może nie pasować do piasty.

Po włożeniu płytki przeprowadź pasek podbródkowy przez pustą część wkładki policzkowej (rysunek 14). Zamknij zatrzaski w kolejności (1) do (3), mocno naciskając główkę zatrzasku od strony wkładki tak, by usłyszeć odgłos kliknięcia. Na koniec naciśnij przednią część wkładki w sposób pokazany na rysunku i dobrze zamocuj płytkę wkładki policzkowej w otworze gniazda policzkowego kasku.

Włóż drugą wkładkę policzkową w ten sam sposób.

Σημείωμα σχετικά με τη χρήση των εσωτερικών στοιχείων

- Όταν ανοίγετε ή κλείνετε μία ασφάλεια, πρέπει να το κρατάτε κοντά στο άγκιστρο και να το κλείνετε με προσοχή. Πιέστε το άγκιστρο δυνατά μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τα εσωτερικά στοιχεία πλύνοντάς τα στο χέρι ή στο πλυντήριο ρούχων (σε ειδικό προστατευτικό δίχτυ πλυσίματος). Παρακαλούμε να τα πλένετε με προσοχή. Χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό. Για να τα στεγνώσετε, πιέστε τα απαλά με μία στεγνή πετσέτα και αφήστε τα να στεγνώσουν σε σκιερό μέρος. Για να αποφύγετε τυχόν ζημιές στα πλαστικά μέρη των εσωτερικών στοιχείων, μη τα στύβετε με δύναμη, μη διπλώνετε ή λυγίζετε τα πλαστικά μέρη. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται κατά το πλύσιμο στο πλυντήριο ρούχων. Μη στεγνώνετε τα εσωτερικά στοιχεία στο στεγνωτήριο ρούχων, με πιστολάκι μαλλιών ή άλλο είδος συσκευής στεγνώματος, καθώς η ζέση μπορεί να δημιουργήσει ζημιές στο υλικό. Για να καθαρίσετε την εσωτερική αντικραδασμική επένδυση (το τμήμα που αποτελείται από αφρό πολυουρεθίου) μπορείτε να την βρέξετε με ένα μαλακό πανάκι με διάλυμα ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού και στη συνέχεια να την σκουπίσετε. Αφήστε την εσωτερική αντικραδασμική επένδυση να στεγνώσει σε σκιερό μέρος. Μη την αφήσετε να στεγνώσει στο φως του ήλιου και μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές στεγνώματος, καθώς η εσωτερική αντικραδασμική επένδυση είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη στη ζέση. Σε περίπτωση που η εσωτερική αντικραδασμική επένδυση έρθει σε επαφή με υψηλή ζέση οποιοσδήποτε μορφής, πρέπει να έλθετε σε επαφή με τον αντιπρόσωπο των προϊόντων ή απευθείας με την εταιρία SHOEI, για να διεκπεραιωθεί μία αξιολόγηση ασφάλειας. Για να αποφύγετε ενδεχόμενες ζημιές, μη χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα απορρυπαντικά: ζεστό νερό άνω των 40°C, αλατόνερο, όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά, βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά, καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά.

Ważna informacja dotycząca części wewnętrznych

- Zakładając lub wyjmując haczyk, trzymaj go w pobliżu zakrzywienia i postępuj ostrożnie. Wkładaj haczyk tak, by usłyszeć wyraźne kliknięcie.
- Możesz myć części wewnętrzne ręcznie lub prać je w pralce automatycznej po umieszczeniu w siatce do prania. Pierz części ostrożnie. Używaj do prania tylko letniej wody. Delikatnie wyciśnij z części wodę w suchym ręczniku, a następnie wyjmij je i wysusz w cieniu. Aby zapobiec uszkodzeniu wykonanych z tworzywa sztucznego elementów części wewnętrznych, nie wyciskaj ich zbyt mocno i nie zginaj plastikowych elementów. Zachowaj szczególną ostrożność, jeżeli używasz pralki automatycznej. Nie susz części wewnętrznych w suszarce do bielizny, przy użyciu suszarki do włosów czy przy użyciu jakiegokolwiek rodzaju mechanicznych suszarek, ponieważ wysoka temperatura może uszkodzić materiał. Wkładkę absorbującą siłę uderzenia (część z pianki polistyrenowej) należy zwilżyć miękką ściereczką nasączoną wodą z delikatnym, obojętnym mydłem, a następnie wytrzeć. Pozwól wkładce absorbującej siłę uderzenia wyschnąć w cieniu. Nie susz wkładki absorbującej siłę uderzenia na słońcu i nie używaj żadnego rodzaju mechanicznych suszarek, wkładka absorbująca siłę uderzenia jest bardzo wrażliwa na temperaturę. Jeżeli wkładka absorbująca siłę uderzenia była narażona na wysoką temperaturę, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą lub bezpośrednio z firmą SHOEI, aby ocenił stan wkładki pod kątem bezpieczeństwa. Aby zapobiec uszkodzeniu, nie używaj żadnego z poniższych środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν τη χρήση σιγουρευτείτε ότι η ζελατίνα εφαρμόζει καλά.
- Σιγουρευτείτε ότι φοράτε σε κάθε χρήση του κράνους το κεντρικό μαξιλαράκι, τα μαξιλαράκια στα μάγουλα και τα καλύμματα για το λουράκι σαγονιού.
- Όταν καθαρίζετε και φροντίζετε το κράνος και τη ζελατίνα, μη χρησιμοποιείται κανένα από τα ακόλουθα απορρυπαντικά: ζεστό νερό άνω των 40°C; αλατόνερο; όξινα ή αλκαλικά απορρυπαντικά; βενζίνη, διαλυτικά, άλλα οργανικά διαλυτικά; καθαριστικό τζαμιών και απορρυπαντικά που περιέχουν οργανικά διαλυτικά. Σε περίπτωση χρήσης τέτοιων απορρυπαντικών υπάρχει κίνδυνος αλλοίωσης της χημικής σύστασης του κράνους και μείωσης της ασφάλειας.
- Η επιφάνεια του κράνους κινδυνεύει να διαβρωθεί όταν κατά την οδήγηση κολλήσουν πάνω του έντομα και μείνουν εκεί. Τυχόν έντομα πρέπει να απομακρυνθούν αμέσως.
- Χρησιμοποιήστε αυθεντικά ανταλλακτικά της SHOEI κατά την αντικατάσταση της ζελατίνας, της ζελατίνας για τον ήλιο ή των εσωτερικών στοιχείων.

Λίστα ανταλλακτικών

Τα ακόλουθα στοιχεία, τα οποία μπορούν να τοποθετηθούν προαιρετικά, μπορούν να επισκευασθούν ή να αντικατασταθούν.

Για να αντικαταστήσετε τα στοιχεία αυτά, διαβάστε το βιβλιάρκι με τις οδηγίες χρήσεως που παρέχεται κατά την αγορά των στοιχείων μαζί με τη συσκευασία.

- Ζελατίνα
- Εσωτερική ζελατίνα για τον ήλιο
- Ζελατίνα PINLOCK® EVO
- Προστατευτικό υποσιόγιγνο
- Επρίνιο
- Κάλυμμα προσώπου
- Βίδες καλύμματος προσώπου (2)
- Ροδέλες καλύμματος προσώπου, δεξιά και αριστερά
- Εισαγωγή αέρα κορυφής
- Εξαγωγή αέρα κορυφής
- Κεντρικό μαξιλαράκι (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Μαξιλαράκια στα μάγουλα, δεξιά και αριστερά (39, 35, 31)
- Καλύμματα για τα λουριά σαγονιού, δεξιά και αριστερά
- Μαξιλαράκια στα αυτιά (2)

OSTRZEŻENIE

- Przed użyciem sprawdź, czy elementy mocujące osłony i kółka są dobrze zamocowane.
- Używając kasku zawsze używaj wkładki środkowej, wkładek policzkowych i nasadek paska podbródkowego.
- Do czyszczenia i pielęgnacji kasku nie używaj żadnego z następujących środków czyszczących: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe środki czyszczące, benzyna chemiczna, rozpuszczalniki, benzyna i inne rozpuszczalniki organiczne, środki do mycia szyb i inne środki czyszczące zawierające rozpuszczalniki organiczne. Użycie jakiegokolwiek z powyższych środków może zmienić skład chemiczny kasku i zagrozić bezpieczeństwu.
- Owady rozbite w czasie jazdy i pozostające na kasku mogą spowodować korozję powierzchni kasku. Należy je szybko usuwać.
- Szybko, osłone przeciwsloneczną i części wewnętrzne wymieniaj wyłącznie na oryginalne części SHOEI.

Wykaz części

Do napraw lub wymiany dostępne są wymienione niżej opcjonalne części.

Każdą część należy wymieniać zgodnie dołączoną do niej w opakowaniu z instrukcją.

- Osłona CNS-1
- Osłona przeciwsloneczna QSV-1
- Wkładka PINLOCK EVO®
- Osłona szczęki
- Osłona ust
- Osłona twarzy
- Śruby osłony twarzy (2)
- Podkładki osłony twarzy, prawa i lewa
- Górny nawiew powietrza
- Górny wywiew powietrza
- Wkładka środkowa (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Wkładki policzkowe, prawa i lewa (39, 35, 31)
- Nasadki paska podbródkowego, prawa i lewa
- Wkładki uszne (2)

Lue ensin tämä	Läs detta först	98
Varmista toimituksen sisältö	Kontrollera produkten i förpackningen	99
Osien kuvaus	Komponentbeskrivning	100
Ilmanvaihtojärjestelmä	Ventilationssystem	101
Kasvosuojuksen avaaminen ja sulkeminen	Öppna och stänga ansiktsskyddet	102
Leukaverho	Hakflärp	103
Hengitysohjain	Andningskydd	104
Korvapehmusteet	Öronkuddar	104
CNS-1-visiiri	CNS-1-visir	105
Tärkeä käsittelyä koskeva huomautus: CNS-1-visiiri	Observera vid hantering av CNS-1-visiret	107
QSV-1-aurinkovisiiri	QSV-1 solvisir	108
Tärkeä käsittelyä koskeva huomautus: QSV-1-aurinkovisiiri	Observera vid hantering av solvisiret QSV-1	109
CNS-1-visiirin ja kasvosuojuksen säätäminen	Justering av CNS-1-visiret och ansiktsskyddet	110
PINLOCK® EVO -linssi	PINLOCK® EVO-lins	111
Kasvosuojuksen poistaminen ja asentaminen	Borttagning och montering av ansiktsskyddet	112
Silikoniöljyn levittäminen	Applisering av silikonolja	113
Sisäpuolen osien vaihtaminen	Byte av invändiga delar	114
Sisäosien poistaminen ja asentaminen	Borttagning och montering av invändiga delar	115
Tärkeä huomautus sisäpuolen osien käsittelystä	Observera vid hantering av invändiga delar	119
Osaluettelo	Reservdelslista	120

Lue ensin tämä

Tämä tuote on moottoripyöräkypäri.

Älä käytä sitä muihin tarkoituksiin kuin moottoripyörällä ajamiseen. Jos käytät kypäriä johonkin muuhun tarkoitukseen, se ei ehkä anna riittävää suojaa onnettomuuden sattuessa.

Mikään kypäri ei pysty suojaamaan sen käyttäjää kaikilta odotettavissa olevilta suurilla ja pienillä nopeuksilla tapahtuvilta iskuilta.

kypärän on oltava sopivan kokoinen, ja kiinnitysmekanismiin on oltava turvallisesti kiinnitetty leuan alta. Kun kypäri on kunnolla päässä, se ei saa estää näkemistä ympärille. Jos kypäri on liian suuri, se voi luiskahtaa paikaltaan tai liikkua päässä ajon aikana. Tästä voi olla seurauksena, että kypäri irtoaa onnettomuuden sattuessa tai rajoittaa näkökenttää ajon aikana, mistä voi aiheutua loukkaantuminen tai kuolema. Ohjeita kypärän asianmukaiseen käyttöön ja kiinnittämiseen löydät kirjasesta "Kypärän asianmukainen käyttö", joka on toimitettu kypärän mukana.

Pidätämme oikeuden tämän ohjekirjan sisällön muuttamiseen ilman ennakkoilmoitusta. Tämän ohjekirjan kuvat voivat poiketa varsinaisesta tuotteesta. Tämän ohjekirjan tekijänoikeudet ovat SHOEI CO. LTD -yhtiöllä. Tämän ohjekirjan jäljentäminen tai kopioiminen ilman kirjallista lupaa on ankarasti kielletty.

Läs detta först

Den här produkten är en motorcykelhjälm.

Använd den inte för andra ändamål än att köra motorcykel. Om du använder hjälmen för andra ändamål, ger den kanske inte tillräckligt skydd vid en olycka.

Ingen hjälm kan skydda mot alla förutsebara slag vid hög och låg hastighet.

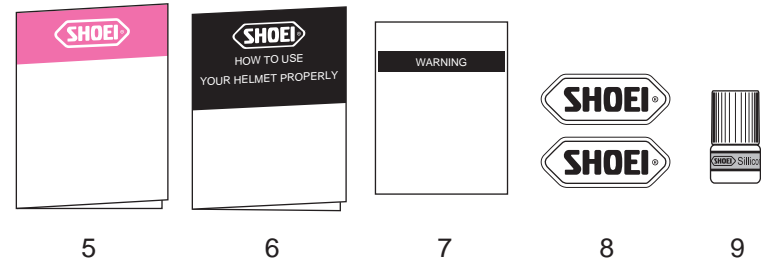
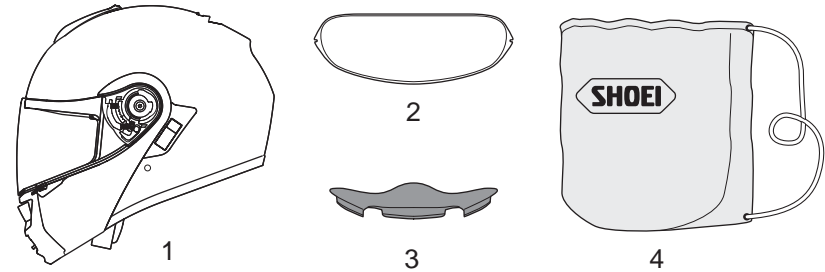
För bästa möjliga skydd av huvudet måste hjälmen vara lagom stor och ordentligt fastspänd under hakan. Hjälmen ska ge tillräcklig sikt i periferin när den är fastspänd på huvudet. Om hjälmen är för stor, kan den glida eller förflyttas på huvudet när du kör. Det kan medföra att hjälmen åker av vid en olycka eller begränsar sikten under körning, vilket kan medföra personskador eller dödsfall. Se broschyren "Så här använder du hjälmen på rätt sätt" som medföljer hjälmen i förpackningen, där du får veta hur man bär och spänner fast hjälmen på rätt sätt.

Vi förbehåller oss rätten att ändra innehållet i denna manual utan föregående meddelande. Illustrationerna i denna manual kan skilja sig från den verkliga produkten. Upphovsrätten till manualen tillhör SHOEI CO., LTD. Det är strängt förbjudet att mångfaldiga eller kopiera denna manual utan skriftligt medgivande.

Varmista toimituksen sisältö

Kun olet avannut tuotteen pakkauksen, varmista, että kaikki osat ja tarvikkeet ovat mukana.

1. Kypäri
2. PINLOCK® EVO -linssi
3. Hengitysohjain
4. Kypäräpussi
5. Ohjekirja
6. "Kypärän asianmukainen käyttö"
7. Varoituskyltit (E-3-merkit)
8. SHOEI-logotarrat (2)
9. Siilikoniöljy



! Suosittelemme säästämään laatikon ja sen pehmustemateriaalit siltä varalta, että joudut lähettämään tuotteen tai sen osia korjattaviksi. Jos hävität nämä materiaalit, noudata asiaa koskevia lakeja ja määräyksiä.

Kontrollera produkten i förpackningen

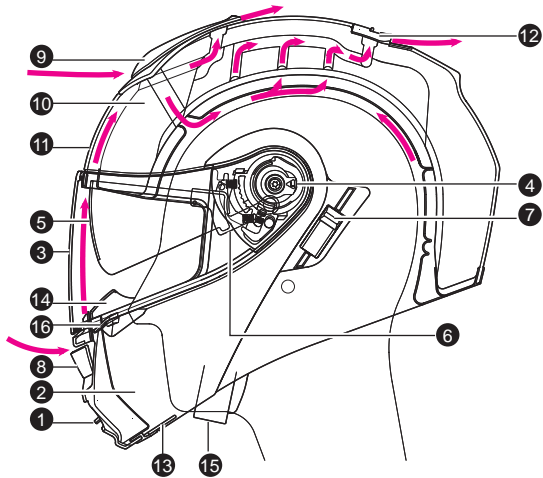
Kontrollera att alla delar och tillbehör finns med när du öppnar produktens förpackning.

1. hjälm
2. PINLOCK® EVO-lins
3. Andningskydd
4. hjälmväska
5. Instruktionsmanual
6. "Så här använder du hjälmen på rätt sätt"
7. Varningsetiketter (E-3-etiketter)
8. Klistermärken med SHOEI-logotyp (2)
9. Silikonolja

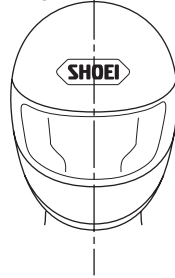
! Vi rekommenderar att du sparar lådan och dess stötdämpande material, om du behöver skicka produkten eller delarna för reparation. Tänk på att följa lagar och bestämmelser, om du kastar materialet.

Osien kuvaus

1. Kasvosuojuksen nappi
2. Kasvosuojus
3. CNS-1-visiiri
4. Visiirin kanta
5. QSV-1-aurinkovisiiri
6. Aurinkovisiirin pidike
7. Aurinkovisiirin vipu
8. Alempi ilmanottoaukko
9. Ylempi ilmanottoaukko
10. Iskua vaimentava vuoraus
11. Kuori
12. Yläosan ilmanpoistoaukko
13. Leukaverho
14. Hengitysohjain
15. Leukahihna
16. Visiirin kieleke



Oikea Vasen
Höger Vänster



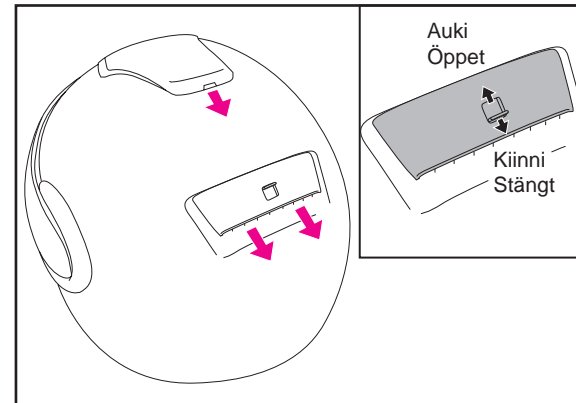
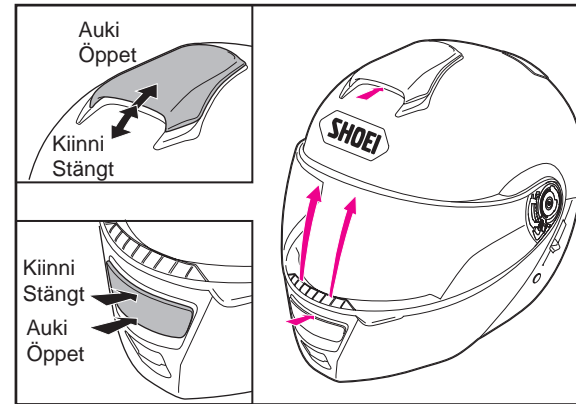
Tässä ohjekirjassa käytetyt termit "oikea" ja "vasen" tarkoittavat suuntia kypärää käyttävän kuljettajan näkökulmasta.

Begreppen "höger" och "vänster" i denna manual gäller med utgångspunkt från föraren som bär hjälmen.

Komponentbeskrivning

1. Ansiktsskydd knapp
2. Ansiktsskydd
3. CNS-1 visir
4. Visirbas
5. QSV-1 solvisir
6. Visirfäste
7. Solvisirreglage
8. Nedre luftintag
9. Övre luftintag
10. Stötupptagande inredning
11. Skal
12. Övre luftutlopp
13. Hakflärp
14. Andningskydd
15. Hakband
16. Visirband

Ilmanvaihtojärjestelmä

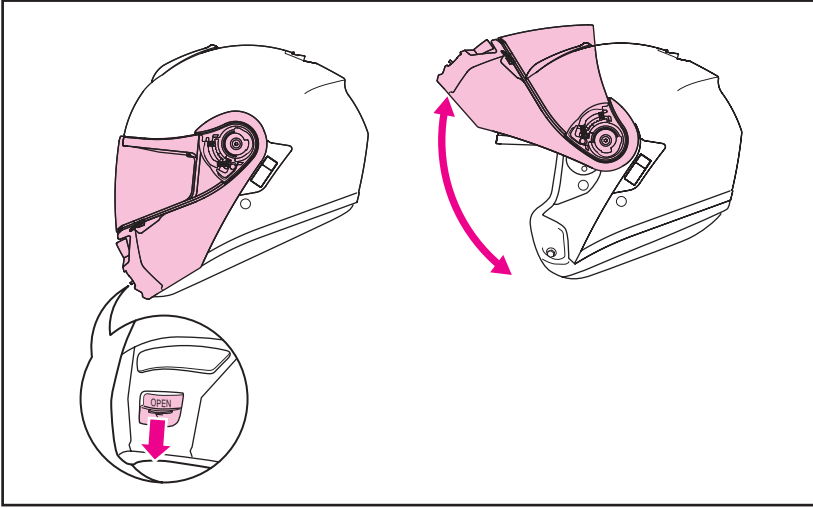


Kypärän ilma-aukkojen avaaminen voi lisätä melua.



Om ventilationsöppningarna på hjälmen öppnas, kan det orsaka förhöjd bullernivå.

Kasvosuojuksen avaaminen ja sulkeminen

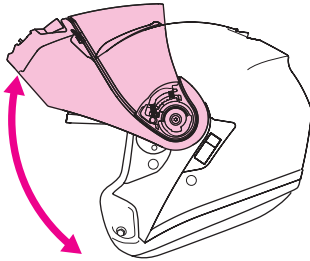


Kasvosuojus voidaan avata ja sulkea yhdellä kosketuksella. Avaa kasvosuojus vetämällä alaspäin kasvosuojuksen keskellä alhaalla olevasta nupista ja vapauta lukitus. Kierrä kasvosuojusta ylöspäin, kunnes kuulet pysäyttimen napsahduksen. Sulje kasvosuojus kiertämällä sitä varovasti alaspäin, kunnes kuulet kasvosuojan lukituksen napsahduksen.

VAROITUS

- Älä aja moottoripyörällä kasvosuojuksen ollessa auki!
- Älä paina nappia, kun suljet kasvosuojusta. Muuten kasvosuojuksen lukitus saattaa jäädä kytkeytmättä. Lukitsematon kasvosuojus voi aueta odottamatta ajon aikana ja aiheuttaa onnettomuuden. Kun olet sulkenut kasvosuojuksen, varmista, että se on lukittuna.
- Älä kannaa kypärää kasvosuojuksesta kiinni pitäen. Kasvosuojus saattaa aueta, mikä aiheuttaa kypärän putoamisen ja vaurioitumisen.
- Älä avaa tai sulje kasvosuojusta tarttumalla leukaverhosta. Leukaverho voi irrota.

Öppna och stänga ansiktsskyddet



Ansiktsskyddet kan öppnas och stängas med en enda tryckning. Öppna ansiktsskyddet genom att dra ned knappen i mitten av ansiktsskyddet och frigöra låset. Roter ansiktsskyddet uppåt tills du hör ett klick när spärren hakar i. Stäng ansiktsskyddet genom att rotera det nedåt tills du hör ett klick när ansiktsskyddets lås hakar i.

VARNING

- Kör inte motorcykel med ansiktsskyddet öppet!
- Håll inte in knappen medan du stänger ansiktsskyddet. Det kan medföra att ansiktsskyddets lås inte knäpper fast. Ett ansiktsskydd som inte är låst kan öppnas oväntat under körning och leda till en olycka. Kontrollera noga att ansiktsskyddet är låst efter att det stängts.
- Använd inte ansiktsskyddet som handtag för att lyfta eller bära hjälmen. Ansiktsskyddet kan öppnas, så att hjälmen faller ned och skadas.
- Öppna eller stäng inte ansiktsskyddet genom att fatta tag i hakflärpen. Hakflärpen kan lossna.

Leukaverho

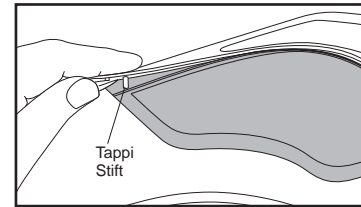
Leukaverho vähentää kypärän leuka-alueelle sisään tulevaa ilman pyörrevirtausta ja tuulen kohinaa. Leukaverho voidaan poistaa seuraavalla tavalla.

Leukaverhon poistaminen

Leukaverhoa painetaan kasvosuojuksen alareunassa olevaa levyä vasten ja kiinnitetään 2 tapilla. Katso piirroskuva. Nosta kasvosuojuksen levyä ylöspäin läheltä sen oikeaa ja vasenta tappia, poista tapit, jotka kulkevat leukaverhon levyn läpi. Vedä leukaverho ulos. Poista leukaverho sekä oikealta että vasemmalta puolelta.

Leukaverhon asentaminen

Kuten piirroskuva näkyy, nosta kasvosuojuksen levyä (kasvosuojuksen alareunassa) ja työnnä leukaverhon levy syntyneeseen tilaan. Kasvosuojuksen levyn sisäpuolella on tappeja. Työnnä ne leukaverhon levyn reikiin läpi. Kiinnitä leukaverho sekä oikealta että vasemmalta puolelta.



Hakflärp

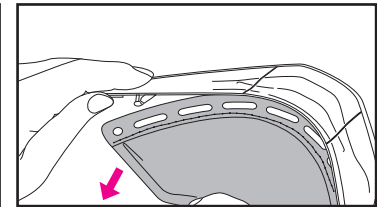
Hakflärpen minskar det turbulenta luftflödet och vindbruset i området kring hakan. Hakflärpen kan tas bort på följande sätt.

Ta bort hakflärp

Hakflärpen är pressad mot fästskenan vid underkanten av ansiktsskyddet och fäst med två stift. Se bilden. Lyft upp ansiktsskyddets fästskena nära höger och vänster stift, och ta bort stiften som går genom hakflärpens fästskena. Dra ut hakflärpen. Ta bort hakflärpen på både höger och vänster sida.

Montering av hakflärp

Lyft upp ansiktsskyddets fästskena som visas på bilden (vid nederdelen av ansiktsskyddet) och skjut in hakflärpens fästskena i det utrymme som skapas. Det finns stift på insidan av ansiktsskyddets fästskena. Skjut in dem i hålen på hakflärpens fästskena. Fäst hakflärpen på både höger och vänster sida.



VAROITUS

- Kun leukaverho on asennettuna paikalleen, ympäristön ajoneuvojen ääni vaimenee. Ota tämä huomioon ajaessasi.
- Älä vedä leukaverhosta, kun tapit ovat paikoillaan. Muuten leukaverho tai kasvosuojuksen levy voi vaurioitua.
- Älä kannaa kypärää leukaverhosta kiinni pitäen. Leukaverho voi irrota, ja kypärä voi pudota.

VARNING

- När hakflärpen sitter på plats minskar ljudet från fordon i närheten. Var medveten om detta under körning.
- Dra inte i hakflärpen när stiften sitter på plats. Om du gör det kan hakflärpen eller ansiktsskyddets fästskena skadas.
- Använd inte hakflärpen som handtag för att lyfta eller bära hjälmen. Hakflärpen kan lossna, och du kan tappa hjälmen.

Hengitysohjain

Hengitysohjain vähentää hengityksen aiheuttamaa visiirin huurtumista.

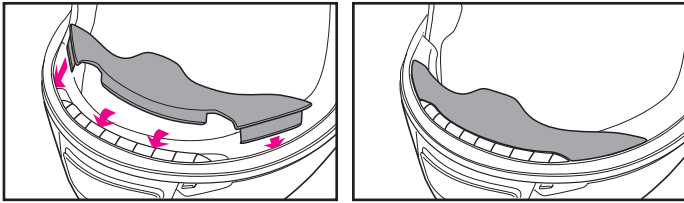
Asenna hengitysohjain seuraavasti:

Hengitysohjaimen asentaminen

Työnnä hengitysohjain huurtumista estävän ilmanvaihdon ja iskuja vaimentavan vuorauksen välisestä tilasta. Kun vedät hengitysohjaimen ulos, aukon reunan takasivu voi irrota. Jos näin tapahtuu, ota aukon reuna peukalon ja etusormen väliin ja aseta se takaisin paikalleen.

Hengitysohjaimen poistaminen

Vedä hengitysohjain huurtumista estävän ilmanvaihdon ja iskuja vaimentavan vuorauksen välisestä tilasta. Kun vedät hengitysohjaimen ulos, aukon reunan takasivu voi irrota. Jos näin tapahtuu, ota aukon reuna peukalon ja etusormen väliin ja aseta se takaisin paikalleen.



⚠ Älä kannata tai pidä kiinni hengitysohjaimesta. Hengitysohjain voi irrota, jolloin kypärä putoaa.

⚠ Använd inte andningsskyddet som handtag för att lyfta eller bära hjälmen. Andningsskyddet kan lossna så att du tappar hjälmen.

Korvapehmusteet

Korvapehmusteet on suunniteltu vähentämään tuulen kohinaa.

Korvapehmusteet voidaan irrottaa. Katso korvapehmusteiden irrottaminen ja paikalleen asentaminen kappaleesta "Sisäpuolen osien poistaminen ja asentaminen".

⚠ Kun korvapehmusteet ovat asennettuina paikoilleen, ympäristön ajoneuvojen ääni saattaa vähentyä. Ota tämä huomioon ajaessasi.

Öronkuddar

Öronkuddarna är utformade för att minska vindbruset.

Öronkuddarna kan tas bort. Anvisningar för borttagning och montering av öronkuddarna finns i avsnitten "Ta bort och montera invändiga delar".

⚠ När öronkuddarna sitter på plats minskar ljudet från fordon i närheten. Var medveten om detta under körning.

Andningsskydd

Andningsskyddet reducerar imbildning på visiret som förorsakas av andningen. Installera andningsskyddet på följande sätt.

Montering av andningsskyddet

Sätt in andningsskyddet i utrymmet mellan ventilationen och den stötupptagande inredningen (se bilden)..

Borttagning av andningsskyddet

Dra ut andningsskyddet från utrymmet mellan ventilationen och den stötupptagande inredningen. När du drar ut andningsskyddet, kan baksidan av visiröppningens kantlist lossna. Om det händer tar du visiröppningens kantlist mellan tummen och pekfingeret och sätter tillbaka den på plats.

CNS-1-visiiri

⚠ Poista suojakalvo visiiristä ennen kuin otat sen käyttöön.

Jos vedät CNS-1-visiirin kokonaan alas, visiirin kieleke kiinnittää kiinnikkeen. Suosittelemme, että käytät visiiriä tässä asennossa, kun ajat moottoripyörällä.

CNS-1-visiirin poistaminen

1. Aseta CNS-1-visiiri kokonaan auki olevaan asentoon (piirroskuva 1).
2. Vedä vipua alaspäin ja nosta samalla visiiri yhdellä napsautuksella (piirroskuva 2). Tämä asento on "visiirin asennus-/poistoasento".
3. Kun visiiri on asennus-/poistoasennossa, visiirin kiinnike (A) vapautuu. Irrota kiinnike (B) kiinnikkeen ohjaukskosta piirroksen 3 nuolen osoittamassa suunnassa.
4. Irrota toinen puoli toistamalla sama menettely.

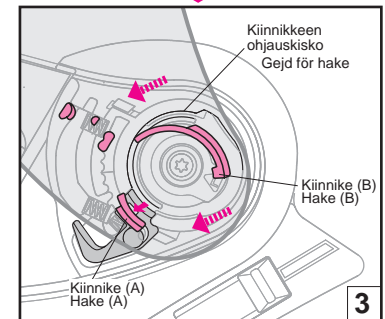
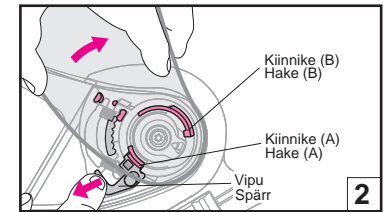
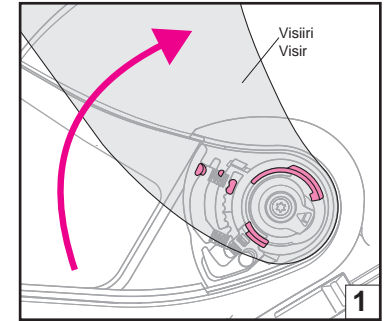
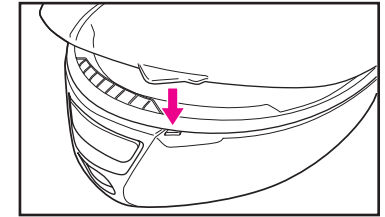
CNS-1-visir

⚠ Ta bort skyddsfilm från visiret innan du använder det första gången.

Om du drar ner CNS-1-visiret helt, kommer visirets nabb att knäppa fast mot haken. Vi rekommenderar att du använder visiret i detta läge under körning.

Ta bort CNS-1-visiret

1. Öppna CNS-1-visiret helt (bild 1).
2. När du drar ned spärren, ska visiret lyftas genom ett klick (bild 2). Detta är "läget för montering/borttagning av visiret".
3. När visiret ställts i läget för montering/borttagning, frigörs visirhaken (A). Lossa haken (B) från gejden i pilens riktning enligt bild 3.
4. Gör likadant för att ta bort andra sidan.



CNS-1-visiirin asentaminen

- Siirrä CNS-1-visiiri asennus-/poistoasentoon, joka on kuvailtu kappaleen "CNS-1-visiirin poistaminen" vaiheessa 2. Työnnä visiirin kiinnike (B) kiinnikkeen ohjauskiskoon (piirroskuva 4).
- Samalla kun painat nuolen osoittamaa aluetta (piirroskuva 6), laske visiiri alas yhdellä napsautuksella. Vipu nousee, kun visiiri napsahtaa, ja kiinnike (A) asettuu kiinnikkeen ohjauskiskoon.
- Asenna toinen puoli samalla tavoin.
- Varmista, että visiirin kiinnike ja hammastus asettuvat kunnolla visiirin kantaan.

 **VAROITUS**

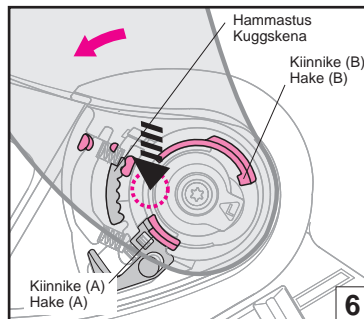
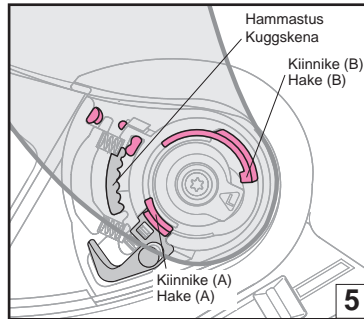
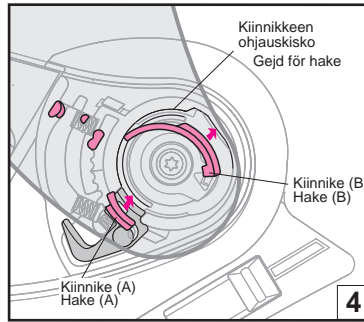
Jos kiinnikettä ja hammastusta ei ole kunnolla kiinnitetty visiirin kantaan, visiiri voi irrota ajon aikana, jolloin voi tapahtua odottamaton onnettomuus. Asennettuasi CNS-1-visiirin paikalleen, avaa ja sulje visiiri muutaman kerran varmistaaksesi, että kiinnike ja hammastus kytkettyvät kunnolla yhteen. Kun visiiri on kokonaan suljettuna, varmista, että kiinnike kiinnittää visiirin kielekkeeseen.

Montera CNS-1-visiret

- Flytta CNS-1-visiret till läget för montering/borttagning som beskrivs i steg 2 av "Ta bort CNS-1-visiret". Skjut in visirhaken (B) i gejden (bild 4).
- Medan du trycker på området som pilen pekar på (bild 6), sänker du visiret ett hack. Spärren lyfts när visiret knäpper till, och haken (A) går in i gejden.
- Gör likadant för att montera andra sidan.
- Kontrollera att visirets hake och kuggskena sitter rätt i visirbasen.

 **VARNING**

Om visiret inte är säkert fastsatt vid visirbasen, kan visiret lossna under körning och medföra en olycka. Efter montering av CNS-1-visiret, öppnas och stängs visiret några gånger för att bekräfta att det sitter säkert fastsatt. När visiret är helt stängt, kontrollera du att visirets nabb sitter ordentligt fast i haken.


Tärkeä käsittelyä koskeva huomautus: CNS-1-visiiri

- Lika ja naarmut visiirissä voivat rajoittaa näkökenttää ajon aikana ja olla siten erittäin vaarallisia! Jos CNS-1-visiiri likaantuu tai naarmuuntuu, lopeta sen käyttö välittömästi. Ota visiiri pois ja puhdista tai vaihda se uuteen.
- CNS-1-visiiri tulee puhdistaa miedolla, neutraalilla saippualla ja vedellä. Huuhtelee hyvin puhtaalla vedellä ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. **Älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma vesi yli 40 °C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet.** Jos näitä puhdistusaineita käytetään, visiirin kemiallinen luonne voi muuttua ja turvallisuus vaarantua.
- Älä aja, jos visiiri on huurtunut. Se voi rajoittaa näkökenttää ja olla erittäin vaarallista. Jos CNS-1-visiiri on huurtunut, avaa alempi ilmanottoaukko niin, että ilma pääsee kiertämään kypärän sisällä, jolloin huurtuminen häviää.
- Poista suojakalvo ennen kuin käytät visiiriä ensimmäisen kerran.
- Älä liimaa tarraa tai teippiä visiirin näkökenttään.

 **VAROITUS**

• Säilytettyä CNS-1-visiiriä ei ole myynnissä tai käytettävissä USA:ssa. Jos säilytettyä visiiriä ja aurinkovisiiriä käytetään yhdessä USA:ssa, VESC-8-standardissa* määritetyn valonlöpäisyysuuteen vaatimus ei täyty. Älä käytä kypärässäsi säilytettyä visiiriä tavalla, joka ei ole VESC-8-standardin* mukainen. Muussa tapauksessa säilytetty visiiri rajoittaa näkyvyyttä, ja siitä voi aiheutua onnettomuus sekä vakava loukkaantuminen tai kuolema.

VESC-8: Ajoneuvovarusteiden turvallisuuskomission (Vehicle Equipment Safety Commission) määrääs nro 8 koskien moottoripyöräilijän silmiensuojausta 36 USA:n osavaltiota viittaa laajalti tähän standardiin ja soveltaa sitä moottoripyöräilijän silmiensuojauksen käyttöä koskevan lain ohella.

Observera vid hantering av CNS-1-visiret

- Smuts och repor på visiret kan inkräkta på sikten under körning, och det kan vara mycket farligt! Om CNS-1-visiret blir smutsigt eller repigt, kassera det omedelbart. Ta bort visiret och rengör eller sätt tillbaka det.
- CNS-1-visiret bör rengöras med ett mildt, neutralt rengöringsmedel och vatten. Skölj väl med rent vatten och torka sedan torrt med en mjuk trasa. **Använd inte följande medel för rengöring: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.** Om något av dessa rengöringsmedel används, kan visirets kemiska sammansättning ändras och säkerheten kan försämrats.
- Kör inte med ett immigt visir. Det kan begränsa sikten och vara mycket farligt. Om CNS-1-visiret är immigt, öppnar du det nedre luftintaget för att låta luften cirkulera i hjälmen och vända bort imman från visiret.
- Ta bort skyddsfilmerna innan du använder visiret första gången.
- Sätt inte på klistermärken eller tejp i visirets synfält.

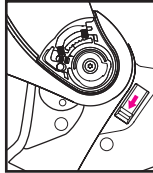
 **VARNING**

• Det färgade CNS-1-visiret är inte avsett för försäljning eller användning i USA. Om färgat visir och solvisir används tillsammans i USA, uppfylls inte kravet på ljustransmission enligt VESC-8*. Använd inte färgat visir på hjälmen om det inte uppfyller VESC-8*. Med icke godkänt färgat visir begränsas sikten, vilket kan försäkra en olycka med allvariga personskador eller dödsfall.

VESC-8: Vehicle Equipment Safety Commission bestämmeelse nr 8 för skyddsglasögon för motorcyklister
Denna standard refereras till och tillämpas av de 36 delstater i USA som har lagstiftning om skyddsglasögon för motorcyklister.

QSV-1-aurinkovisiiri

QSV-1-aurinkovisiiri voidaan avata ja sulkea liu'uttamalla aurinkovisiirin vipua kuoren vasemmallä sivulla. Avaa aurinkovisiiri vetämällä vipua alaspäin, kunnes se pysähtyy piirroksuvassa näkyvään kohtaan. Jos aurinkovisiiri ei ole kokonaan auki, se saattaa luiskahtaa alas ja sulkeutua odottamatta ajon aikana tärinästä tai muista syistä, mikä voi rajoittaa näkökenttää.



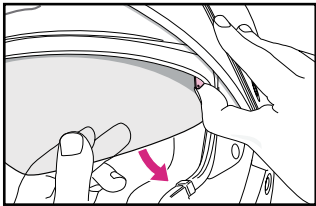
QSV-1-aurinkovisiirin poistaminen

1. Avaa kasvosuojus. Katso "Kasvosuojuksen avaaminen ja sulkeminen".
2. Laske QSV-1-aurinkovisiiri alas.
3. Pidä kiinni aurinkovisiiristä ja levitä kynnellä aurinkovisiirin pidikkeen ja aurinkovisiirin välistä tilaa piirroksuvan mukaisesti. Irrota aurinkovisiiri kiertämällä sitä nuolen osoittamaan suuntaan.
4. Irrota aurinkovisiirin toinen sivu samalla tavoin ja poista sitten aurinkovisiiri.

QSV-1-aurinkovisiirin asentaminen

1. Liu'uta aurinkovisiirin vipu piirroksuvassa näkyvään asentoon.
2. Paina vipua edelleen niin, että aurinkovisiiri ei liiku. Työnnä QSV-1-aurinkovisiirin alareunan pyörästetty osa pidikkeen aukkoon, kuten piirroksuvassa on esitetty. Samalla kun kierrät visiiriä nuolen osoittamaan suuntaan, paina aurinkovisiirin pyörästettyä osaa pidikkeeseen, kunnes kuulet sen päsähtävän kiinni.
3. Asenna toinen puoli samalla tavoin.
4. Pyyhi mahdolliset sormenjäljet aurinkovisiiristä pehmeällä, kuivalla liinalla.

QSV-1-aurinkovisiirin poistaminen
Ta bort solvisiret QSV-1



VAROITUS

Jos aurinkovisiiriä ei ole asennettu kunnolla, se voi pudota alas odottamatta ajon aikana ja rajoittaa kuljettajan näkökenttää. Asennettuasi QSV-1-aurinkovisiirin paikalleen nosta ja laske visiiri muutaman kerran varmistaaksesi, että aurinkovisiirin ulkoneva osa asettuu kunnolla pidikkeen aukkoon. Varmista, että aurinkovisiirin ja pidikkeen välissä ei ole tyhjää rakoja.

QSV-1 solvisir

Solvisiret QSV-1 kan öppnas och stängas genom att flytta visirreglaget på vänster sida av skalet. Öppna solvisiret genom att dra ned reglaget till den position som visas på bilden. Om solvisiret inte är helt öppet, kan det glida ned och stängas oväntat under körning på grund av vibrationer eller andra faktorer, vilket kan skymma sikten.

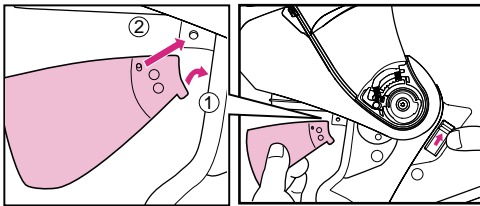
Ta bort solvisiret QSV-1

1. Öppna ansiktsskyddet. Se "Öppna och stänga ansiktsskyddet".
2. Sänk solvisiret QSV-1.
3. Håll solvisiret enligt bilden och använd nageln för att vidga utrymmet mellan solvisirets fäste och solvisiret. Lossa solvisiret genom att rotera det i pilens riktning.
4. Lossa den andra sidan av solvisiret på samma sätt, och ta sedan bort det.

Montera solvisiret QSV-1

1. Skjut solvisirreglaget till det läge som visas på bilden.
2. Håll reglaget intryckt så att solvisiret inte rör sig. Sätt in den rundade delen vid nedre kanten av solvisiret QSV-1 i fästets öppning enligt bilden. Roterar visiret i pilens riktning och tryck samtidigt in den rundade delen av solvisiret i fästet tills det knäpper fast.
3. Gör likadant på andra sidan.
4. Ta bort ev. fingeravtryck på solvisiret genom att torka med en torr, mjuk trasa.

QSV-1-aurinkovisiirin asentaminen
Montera solvisiret QSV-1



VARNING

Om solvisiret inte monterats på rätt sätt, kan det överraskande falla ned under körningen och skymma förarens sikt. När solvisiret QSV-1 monterats, lyft och sänk visiret några gånger för att kontrollera att solvisirets utskjutande del sitter säkert i fästets öppning. Kontrollera att det inte är någon spalt mellan solvisiret och fästet.

Tärkeä käsittelyä koskeva huomautus:
QSV-1-aurinkovisiiri

1. **!** Nosta ja laske aurinkovisiiriä vain vivusta. Älä nosta tai laske aurinkovisiiriä suoraan käsilläsi. Se voi vahingoittaa aurinkovisiirin nosto- ja laskumekanismia.
2. QSV-1-aurinkovisiiri on suunniteltu vain varjostamaan, eikä se voi toimia ulompana visiirinä. Älä aja niin, että ulompi visiiri on auki ja käytät pelkästään aurinkovisiiriä.
3. Älä käytä aurinkovisiiriä yhdessä aurinkolasien kanssa, sillä se pimentää näkökenttääsi vaarallisella tavalla!
4. Nosta aurinkovisiiri ylös ajaessasi yöllä, tunnelissa tai muissa hämärissä olosuhteissa.
5. Liika ja naarmut aurinkovisiirissä voivat rajoittaa näkyvyyttä ajon aikana ja olla siten erittäin vaarallisia! Jos QSV-1-aurinkovisiiri likaantuu tai naarmuntuu, lopeta sen käyttö välittömästi. Ota aurinkovisiiri pois ja puhdista tai vaihda se uuteen.
6. QSV-1-visiiri tulee puhdistaa miedolla, neutraalilla saippualla ja vedellä. Huuhtelee hyvin puhtaalla vedellä ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla. Älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma vesi yli 40 °C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunapesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet. Jos näitä puhdistusaineita käytetään, aurinkovisiirin kemiallinen luonne voi muuttua ja turvallisuus vaarantua.
7. QSV-1-aurinkovisiiriin on tehty huurtumisenestökäsittely, mutta huurtumista voi tapahtua alhaisissa lämpötiloissa tai suuressa ilmankosteudessa. Siinä tapauksessa avaa alempi ilmanottoaukko, jotta ilma pääsee kiertämään, tai nosta aurinkovisiiri ylös.
8. Tietyissä varasto-olosuhteissa kosteus voi saada aurinkovisiirin ulkopinnan muuttumaan valkoiseksi. Jos näin tapahtuu, pyyhi aurinkovisiiri pehmeällä, kuivalla liinalla, jollaista käytetään esim. silmälasien puhdistamiseen, jolloin se palautuu alkuperäiseen tilaan.
9. Älä liimaa tarroja tai teippiä QSV-1-aurinkovisiiriin. Ne saattavat rajoittaa näkökenttääsi.
10. Jos aurinkovisiiriä ei ole asennettu kunnolla, se voi pudota alas odottamatta ajon aikana ja rajoittaa kuljettajan näkökenttää. Asennettuasi QSV-1-aurinkovisiirin paikalleen nosta ja laske visiiri muutaman kerran varmistaaksesi, että aurinkovisiirin ulkoneva osa asettuu kunnolla pidikkeen aukkoon. Varmista, että aurinkovisiirin ja pidikkeen välissä ei ole tyhjää rakoja.

Observera vid hantering av solvisiret QSV-1

1. **!** Hög eller sänk solvisiret enbart genom att använda reglaget. Hög eller sänk aldrig solvisiret direkt med händerna. Det kan skada solvisirets mekanism för höjning och sänkning.
2. Solvisiret QSV-1 är enbart utformat för ge skuggning och kan inte användas som visir. Kör inte med visiret öppet och med bara solvisiret.
3. Använd inte solvisiret tillsammans med solglasögon, eftersom det blir för mörkt för att se god sikt!
4. Lyft solvisiret vid körning nattetid, i tunnlar eller andra förhållanden med svagt ljus.
5. Smuts och repor på visiret kan inkräkta på sikten under körning, och det kan vara mycket farligt! Om solvisiret QSV-1 blir smutsigt eller repigt, får det inte användas mer. Ta bort solvisiret och rengör eller sätt tillbaka det.
6. Solvisiret QSV-1 bör rengöras med ett mildt, neutralt rengöringsmedel upplöst i vatten. Skölj väl med rent vatten och torka sedan torrt med en mjuk trasa. **Använd inte följande medel för rengöring: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.** Om något av dessa rengöringsmedel används, kan solvisirets kemiska sammansättning ändras och säkerheten kan försämrans.
7. Solvisiret QSV-1 är antiimbehandlat, men kan bli igenimmat vid låga temperaturer eller hög fuktighet. Öppna då det nedre luftintaget för att låta luften cirkulera eller lyft solvisiret.
8. Under förvaring vid vissa förhållanden, kan fuktigheten göra solvisirets utsida vit. Om det händer tar du en torr, mjuk trasa, t.ex. en putstrasa för glasögon, och torkar av solvisiret för att återställa det.
9. Sätt inte på några klistermärken eller tejp på solvisiret QSV-1. De kan skymma sikten.
10. Om solvisiret inte monterats på rätt sätt, kan det överraskande falla ned under körningen och skymma förarens sikt. När solvisiret QSV-1 monterats, lyfter och sänker du visiret några gånger för att kontrollera att solvisirets utskjutande del sitter säkert i fästets öppning. Kontrollera att det inte är någon spalt mellan solvisiret och fästet.

CNS-1-visiirin ja kasvosuojuksen säätäminen

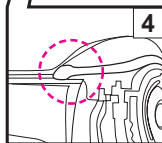
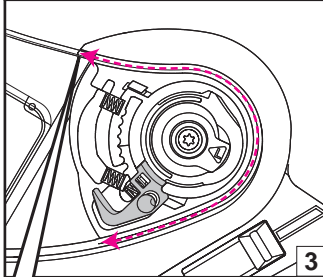
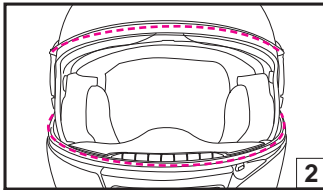
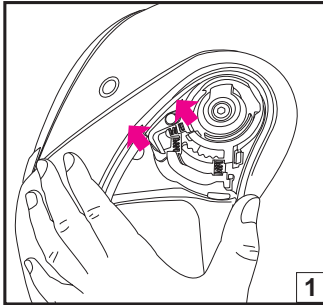
⚠ Visiirin pohjalevy on kiinnitetty kasvosuojukseen, ja niitä siirretään yhdessä. Huomaa, että kasvosuojuksen asento voi muuttua visiirin pohjalevyn asentoa säädettäessä.

1 Poista visiiri kypästä.
2 Jos visiirin ja aukon reunan välissä on rako, löysää kasvosuojuksen ruuvia oikealla puolella. Paina kasvosuojusta piirroskuva 1 esitettyyn suuntaan, jolloin visiiri koskettaa kokonaan aukon reunaa.

Jos visiiri on liian tiiviissä kosketuksessa aukon reunaan, aseta kasvosuojusta hieman eteenpäin (piirroskuva 1 esitettyyn vastakkaiseen suuntaan).

3 Levitä mukana toimitettua silikonijäljyä aukon reunaan ja pohjalevyn ympärille piirroskuvien 2 ja 3 mukaisesti.

4 Pohjalevyn ja kasvosuojuksen säädön jälkeen tarkista, että visiiri ja kasvosuojus avautuvat ja sulkeutuvat tasaisesti ja ettei kuoren ja aukon reunan välissä ei ole rakoja (piirroskuva 4).



Justering av CNS-1-visiret och ansiktsskyddet

⚠ Visirbasens fästskena är fastsatt på ansiktsskyddet, och de rör sig tillsammans. Observera att ansiktsskyddets läge kan förändras när läget för visirbasens fästskena justeras.

1 Ta bort ett visir från en hjälm.

2 Om det finns en spalt mellan visiret och visiröppningens kantlist, lossa du skruven i ansiktsskyddet på höger sida. Tryck ansiktsskyddet i den riktning som anges i bild 1 för att visiret ska få kontakt med visiröppningens kantlist hela vägen.

Om visiret är för nära visiröppningens kantlist, sätter du ansiktsskyddet något längre fram (motsatt riktning anges i bild1).

3 Applicera den bifogade silikonoljan på visiröppningens kantlist och kring fästplattan enligt bild 2 och 3.

4 Efter justering av fästplatta och ansiktsskydd, kontrollerar du att visiret och ansiktsskyddet öppnar och stänger mjukt och att det inte finns någon spalt mellan skalet och visiröppningens kantlist (bild 4).

PINLOCK® EVO -linssi

Jos käytät PINLOCK® EVO -linssiä, lue sen mukana tuleva käyttöohje.



- Vain päiväkyttöön. Älä milloinkaan käytä PINLOCK® EVO -linssiä pimeällä.
- Jos PINLOCK® EVO -linssiä käytetään kirrkaan visiirin kanssa, valonlöpäisyuhde on noin 80 %. Tämä arvo ei vastaa valonlöpäisyuhdeja Yhdysvalloissa (VESC-8, 85 %), Australiassa (AS1609, 85 %) tai Euroopassa (ECE R22, 80 %), joten tämä varuste on näillä oikeudenkäyttöalueilla tarkoitettu "vain päiväkyttöön".
- PINLOCK® EVO -linssi on valmistettu materiaalista, joka naarmuntuu helpommin kuin visiiri. Sitä tulee käsitellä erittäin varovasti.
- Poista suojakalvo ennen kuin käytät PINLOCK® EVO -linssiä.
- PINLOCK® EVO -linssi estää erittäin tehokkaasti huurtumista imemällä kosteutta. Jos kypäreeä kuitenkin käytetään jatkuvasti alailma-aukko suljettuna alhaisessa lämpötilassa ja erittäin kosteissa olosuhteissa, linssiin voi kerääntyä vesihöyryä, joka aiheuttaa raitoja ja huurtumista. Raidat tai huurtuminen voivat rajoittaa kuljettajan näkökenttää ja olla erittäin vaarallisia! Siinä tapauksessa avaa alempi ilmanottoaukko niin, että ilma pääsee kiertämään kypäran sisällä, jolloin raidat ja huurtuminen häviävät kypärestä.

*PINLOCK® on PINLOCK SYSTEMS B.V.:n rekisteröity tavaramerkki.

PINLOCK® EVO-lins

Läs manualen som medföljer PINLOCK® EVO-linsen, om du använder en sådan.



- Används endast dagtid. Använd aldrig PINLOCK® EVO-lins på natten.
- Om PINLOCK® EVO-linsen används med ett klart visir, blir ljustransmissionen ungefär 80 %. Detta värde uppfyller inte ljustransmissionsstandarden i USA. (VESC-8, 85 %), Australien (AS1609, 85 %) och Europa (ECE R22, 80 %), så detta tillbehör kan endast användas dagtid i dessa länder.
- PINLOCK® EVO-linsen är tillverkad av ett material som är mindre reptäligt än visiret. Den ska hanteras mycket försiktigt.
- Ta bort skyddsfilmen innan du använder PINLOCK® EVO-linsen.
- PINLOCK® EVO-linsen förhindrar imbildning mycket effektivt genom att absorbera fukt. Om hjälmen används kontinuerligt med den nedre ventilationsöppningen stängd vid låg temperatur och hög fuktighet, kan dock linsen mättas med vattenånga, vilket förorsakar strimor och imma. Om strimor eller imma uppträder, kan det begränsa sikten och vara mycket farligt! Öppna i sådana fall det nedre luftintaget för att låta luften cirkulera inom hjälmen för att ta bort strimmorna och imman från hjälmen.

*PINLOCK® är ett registrerat varumärke tillhörande PINLOCK SYSTEMS B.V.

Kasvosuojuksen poistaminen ja asentaminen

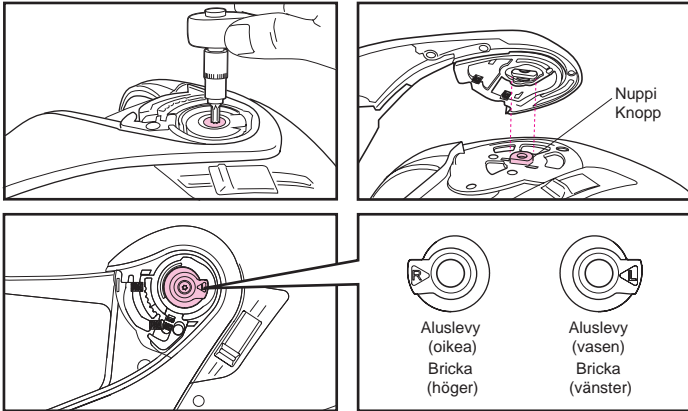
Kasvosuojus voidaan poistaa huoltoa varten.

Kasvosuojuksen poistaminen

Poista ensin visiiri kappaleessa "CNS-1-visiirin poistaminen" kuvaillulla tavalla. Sulje kasvosuojus kokonaan. Kun lukko on lukittuna, irrota oikea ja vasen kasvosuojuksen ruuvi T20 Torx®-ruuvimeisselillä*. Poista sitten oikea ja vasen aluslevy ja vapauta lukitus painamalla kasvosuojuksen nappia. Poista kasvosuojus.

Kasvosuojuksen asentaminen

Aseta kasvosuojus kypärään kokonaan suljettuun asentoon ja lukitse se. Sovita oikea ja vasen aluslevy kasvosuojuksen alustan nuppeihin. Kiristä kasvosuojuksen ruuvi kevyesti. Paina sitten kasvosuojusta kypärää vasten niin, että kasvosuojuksen ja kuoren välissä ei ole tyhjää tilaa, ja kiristä samalla kasvosuojuksen ruuvit. Aseta visiiri kappaleessa "CNS-1-visiirin asentaminen" annettujen ohjeiden mukaisesti.



* Torx® on Acument Intellectual Properties, LLC:n rekisteröity tavaramerkki.

Borttagning och montering av ansiktsskyddet

Ansiktsskyddet kan tas bort för underhåll.

Ta bort ansiktsskyddet

Ta först bort visiret, enligt "Ta bort CNS-1-visiret". Stäng ansiktsskyddet helt. Se till att låset är stängt. Skruva med en T20 Torx®-skruvmejsel loss skruvarna till höger och vänster på ansiktsskyddet. Sedan tar du bort brickorna till höger och vänster och trycker på ansiktsskyddsknappen för att frigöra låset. Ta bort ansiktsskyddet.

Montering av ansiktsskyddet

Placera ansiktsskyddet på hjälmens i helt stängt läge och läs det. Lokalisera höger och vänster bricka och passa in dem på knopparna på ansiktsskyddets fäste. Sätt fast skruvarna till ansiktsskyddet utan att dra hårt. Dra sedan åt dem samtidigt som du trycker ansiktsskyddet mot hjälmens så att inget mellanrum finns mellan ansiktsskyddet och skalet. Montera först visiret, enligt "Montering av CNS-1-visiret."

* Torx® är ett registrerat varumärke tillhörande Acument Intellectual Properties, LLC.

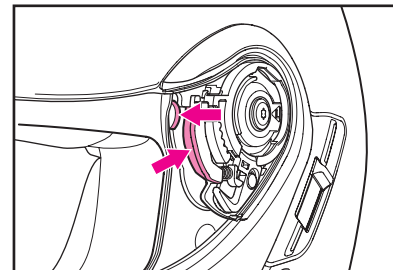


- Aseta kasvosuojus aina kokonaan suljettuun asentoon ennen sen asennusta tai poistamista.
- Kiristäessäsi kasvosuojuksen ruuveja pidä aina T20 Torx®-ruuvimeisseliä suoraan kohtisuorassa, varmista tasainen kosketus ruuvinkantaan ja kierrä sitä varovasti. Käytä vain ei-sähkökäyttöistä T20-kuusiokoloruuvimeisseliä, sillä muuten ruuvit voivat rikkoutua.
- Käytä aina alkuperäisiä NEOTEC-osia, jos vaihdat ruuveja.
- Liikakiristys voi rikkoa ruuvit (suositeltava kiristysmomentti: 200 cN-m tai noin 20 kgf-cm).
- Varmista asennuksen jälkeen, että kasvosuojus pääsee lukittumaan. Jos suojus ei lukitu, se voi aueta odottamatta ajon aikana.
- Tarkista ennen kypärän käyttöä, että kasvosuojuksen ruuvit ovat kunnolla kiristettyinä. Kasvosuojuksen ruuvit tulee tarkistaa säännöllisin välein. Kiristä mahdollisesti löystyneet ruuvit uudelleen.
- Kasvosuojuksen vaihtamisen jälkeen sulje visiiri ja tarkista, että visiirin yläosa ja aukon reuna ovat tiiviissä kosketuksessa. Jos niiden välissä on rako, se voi aiheuttaa ilman pyörevirtausta tai tuulen kohinaa. Jos näin tapahtuu, ota kasvosuojus pois ja kiinnitä se uudelleen niin, että visiirin yläosa ja aukon reuna asettuvat tiiviisti.

* Torx® on Acument Intellectual Properties, LLC:n rekisteröity tavaramerkki.

Silikonijölyn levittäminen

Voitele mukana toimitettavalla silikonijöllä kypärän liikkuvat osat, kuten kasvosuojuksen ja visiirin nivelkohdat. Pyyhi ensin mahdollinen lika tai pöly pois ja levitä sitten pieni määrä öljyä kuvassa merkittyyn kohtaan. Pyyhi pois ylimääräinen öljy. Tarkista riittävä voitelu säännöllisesti.

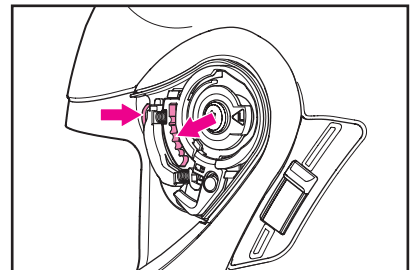


- Sätt alltid ansiktsskyddet i helt stängt läge innan du monterar eller tar bort det.
- När du drar åt skruvarna till ansiktsskyddet, ska du alltid hålla T20 Torx®-skruvmejseln vertikalt, kontrollera att den har god kontakt med skruvhuvudet, och vrid försiktigt. Använd endast en icke-elektrisk torx-skruvmejsel T20, annars kan skruvarna gå sönder.
- Använd alltid originaldelar från NEOTEC om du byter ut skruvarna.
- För hård åtdragning kan medföra att skruvarna går sönder (rekommenderat vridmoment: 200 cN-m eller ungefär 20 kgf-cm).
- Efter installationen ska det kontrolleras noga att ansiktsskyddet kan låsas. Om skyddet gått i lås, kan det öppnas oväntat under körning.
- Kontrollera att ansiktsskyddets skruvar är säkert åtdragna innan du använder hjälmens. Ansiktsskyddets skruvar ska kontrolleras regelbundet. Dra åt ev. lösa skruvar.
- Efter att ansiktsskyddet bytts ut, stänger du visiret och kontrollerar att överdelen av visiret och visiröppningens kantlist tar rätt. Om det finns mellanrum här, kan det förorsaka luftturbulens eller vindbrus. Om det händer, tar du bort ansiktsskyddet och fäster det igen så att visirets överdel och visiröppningens kantlist passar ihop.

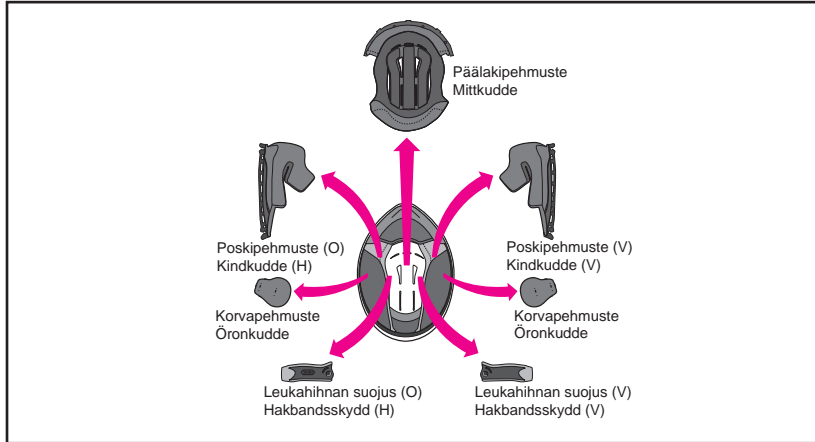
* Torx® är ett registrerat varumärke tillhörande Acument Intellectual Properties, LLC.

Applicering av silikonolja

Använd den bifogade silikonoljan för att smörja hjälmens rörliga delar, till exempel ansiktsskyddet och visirets fästpunkter. Ta först bort smuts och damm, applicera sedan små mängder olja på den del som visas i bilden. Torka bort eventuell överskottsolja. Kontrollera regelbundet att smörjningen är tillräcklig.



Sisäpuolen osien vaihtaminen



NEOTEC-kypärässä päälakipehmuste, oikea ja vasen poskipehmuste ja leukahihnan suojukset sekä korvapehmusteet voidaan irrottaa pesua varten. Voit myös säätää kypärän istuvuutta lisäpehmusteilla. Katso sisäpuolen osien luetteloa ja piirroskuvaa ja tarkista, onko osat asennettu vai poistettu. Varmista aina, että päälakipehmuste, poskipehmusteet ja leukahihnan suojukset on kiinnitetty paikoilleen ennen ajoa.

Käytä tarvittaessa seuraavaa taulukkoa oikeiden osien tilaamiseen kypärän istuvuuden säätämiseksi.

- Samoja poskipehmusteita voidaan käyttää kaikenkokoisiin kypäriin. Valitse esimerkiksi M-koon kypärään koon 31 poskipehmuste, jos haluat väljemmän istuvuuden, ja koko 39, jos haluat tiukemman istuvuuden (molemmat ovat vaihtoehtoisia osia).
- Päälakipehmusteet vaihtelevat mallin koosta riippuen. Varmista kypäräsi koko ennen pehmusteen hankintaa.

Byte av invändiga delar

I NEOTEC kan mittkudde, höger och vänster kindkuddar, hakbandskydd och öronkuddar tas bort och tvättas. Du kan även justera hjälmens passform genom att byta till extrakuddarna. Titta på listan och bilderna av de invändiga delarna och kontrollera om delarna sitter på plats eller är borttagna. Var noga med att mittkuddens, kindkuddar och hakbandskydd alltid sitter fast innan du kör iväg.

Om så behövs kan du använda följande tabell för att beställa rätt invändiga delar för justering av hjälmens passform.

- Samma kindkuddar kan användas i hjälmar av alla storlekar. För till exempel en hjälm av storlek M, väljer du kindkudde storlek 31 om du vill ha en lösare passform och storlek 39 för mer åtsittande passform (båda är tillvalstillbehör).
- Mittkuddarna varierar beroende på modellstorlek. Kontrollera storleken på hjälmen innan du köper.

		XS	S	M	L	XL	XXL
Päälakipehmuste/ Mittkudde	Vaihtoehtoinen (tiukka istuvuus)/Tillval (åtsittande passform)	XS13	S13	M13	L13	XL13	XL9
	Vakio/Standard	XS9	S9	M9	L9	XL9	XL5
	Vaihtoehtoinen (väljä istuvuus)/Tillval (lös passform)	XS5	S5	M5	L5	XL5	N/A
Poskipehmusteet/ Kindkuddar	Vaihtoehtoinen (tiukka istuvuus)/Tillval (åtsittande passform)	39	39	39	39	39	35
	Vakio/Standard	35	35	35	35	35	31
	Vaihtoehtoinen (väljä istuvuus)/Tillval (lös passform)	31	31	31	31	31	N/A

Sisäosien poistaminen ja asentaminen

Poista tai asenna sisäosat seuraavalla tavalla. Avaa kasvosuojus kokonaan poistaessasi tai asentaessasi sisäosia.

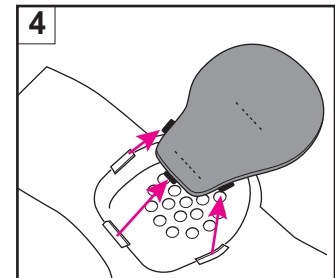
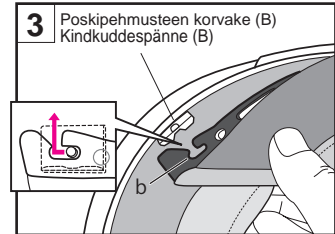
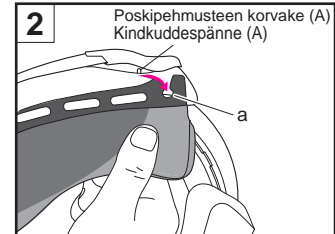
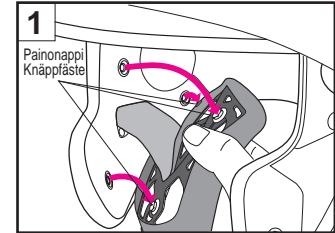
Sisäpuolen osien poistaminen

1. Poskipehmusteiden poistaminen

Poista poskipehmuste avaamalla 3 painonappia ja vetämällä lovi (a) pois poskipehmusteen korvakkeesta (A). Vedä sitten lovi (b) poskipehmusteen korvakkeesta (B). Älä vedä kovaa. Varmista, että vedät etumaisen loven (a) ulos ensin. Jos vedät ulos taemman loven (b) ennen etumaista lovea (a), levy voi vahingoittua.

2. Korvapehmusteiden poistaminen

Irrota levy 3 kiinnittintä poskipehmusteen alustasta piirroskuvan mukaisesti. Poista korvapehmuste. Poista toinen korvapehmuste samalla tavalla.



Borttagning och montering av invändiga delar

Gör så här för att ta bort eller montera invändiga delar. Öppna ansiktsskyddet helt när du tar bort eller monterar invändiga delar.

Ta bort invändiga delar

1. Ta bort kindkuddarna

Ta bort kindkuddarna genom att lossa de tre knäppfästena och dra loss inskärningen (a) från kindkuddespannet (A). Dra sedan loss inskärningen (b) från kindkuddespannet (B). Dra inte alltför hårt. Var noga med att dra ut den främre inskärningen (a) först. Om du drar ut den bakre inskärningen (b) innan du drar ut inskärning (a), kan fästskenan ta skada.

2. Ta bort öronkuddarna

Lossa de tre spännena på fästskenan från kindfästet, enligt bilden. Ta bort öronkudden. Ta bort den andra öronkudden på samma sätt.

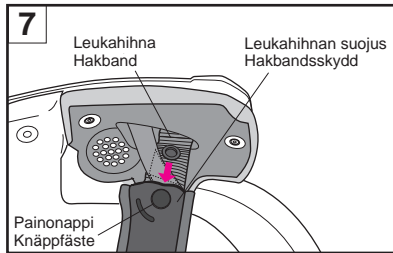
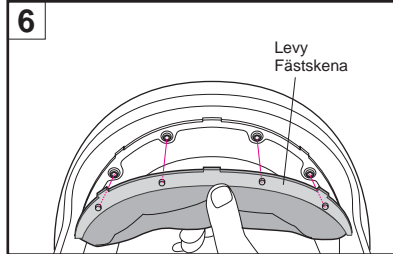
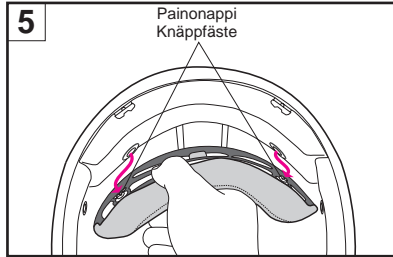
Suomi

3. Päälakipehmusteen poistaminen

Avaa 2 painonappia takaa (piirroskuva 5) ja 4 painonappia edestä (piirroskuva 6). Poista päälakipehmuste.

4. Leukahihnan suojusten poistaminen

Poista poskipehmuste ja avaa sitten leukahihnan suojuksen painonappi. Poista suojus leukahihnasta. Poista toinen leukahihnan suojus samalla tavalla.



Svenska

3. Ta bort mittkudden

Lossa de två knäppfästena baktill (bild 5) och de fyra knäppfästena på framsidan (bild 6). Ta bort mittkudden.

4. Ta bort hakbandskyddet

Ta bort kindkudden och lossa sedan hakbandskyddets spänne. Ta bort skyddet från hakbandet. Ta bort det andra hakbandskyddet på samma sätt.

Suomi

Sisäpuolen osien asentaminen

1. Leukahihnan suojusten asentaminen

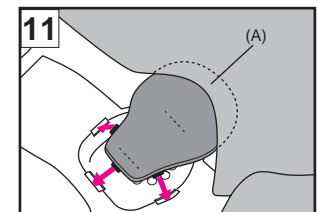
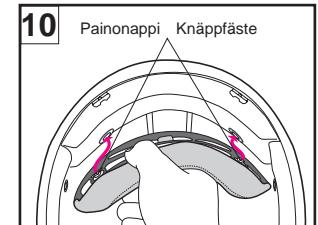
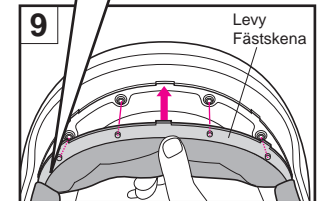
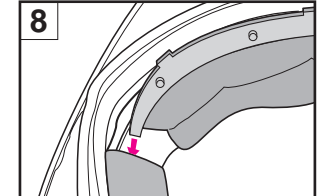
Leukahihnan suojuukset ovat erimuotoiset kypärän oikealla ja vasemmalla puolella. Katso piirroskuvasta, kumpi on oikea ja kumpi vasen puoli. Vie leukahihna suojuksen läpi ja napsauta painonappi paikalleen.

2. Päälakipehmusteen asentaminen

Aseta paikalleen etulevyn oikea ja vasen sivu. Aseta levyn pyörästetty osa kypärään kiinnitetyn päälakipehmusteen korvakkeen keskikohdassa olevaan loveen. Sovita päälakitiiviste sen asennettuun asentoon (piirroskuva 8). Napsauta 4 painonappia paikoilleen (piirroskuva 9). Napsauta takalevyssä olevat 2 painonappia paikoilleen (piirroskuva 10).

3. Korvapehmusteiden asentaminen

Oikeaa ja vasenta korvapehmustetta käytetään yhdessä. Paina korvapehmusteosa (A) päälakipehmusteen ja iskuja vaimentavan vuorauksen väliin (katso piirroskuva). Työnnä levyn 3 kiinnittä poskipehmusteen alustan loviin. Kiinnitä korvapehmuste paikalleen. Asenna toinen korvapehmuste samalla tavalla.



Svenska

Montering av invändiga delar

1. Montering av hakbandskydden

Hakbandskydden har olika form på höger och vänster sida av hjälmen. Identifiera höger och vänster sida enligt bilden. Trä hakbandet genom skyddet och stäng knäppfästet så det klickar fast.

2. Montering av mittkudden

Sätt in höger och vänster sida av den främre fästskenan. Passa in fästskenas rundade del i inskärningen i mitten av mittkuddsspännet som är fäst i hjälmen. Sätt mittkudden på plats (bild 8). Knäpp fast de fyra knäppfästena (bild 9). Knäpp fast de två knäppfästena på bakre fästskenan (bild 10).

3. Montering av öronkuddarna

Höger och vänster öronkuddar används tillsammans. Tryck in öronkudden (A) mellan mittkudden och den stötupptagande inredningen (se bilden). Sätt in de tre spännena på fästskenan i inskränningarna på kindbasen. Fäst kudden på plats. Montera den andra öronkudden på samma sätt.

4. Poskipehmusteiden asentaminen

Tarkista ennen poskipehmusteiden asennusta, että 3 painonappia ovat piirroskuvassa esitetyillä oikeilla paikoillaan.

Varmista, kumpi on poskipehmusteen oikea ja kumpi vasen sivu ja työnnä poskipehmusteen levy takaosa kuoren ja iskuja vaimentavan vuorauksen väliseen tilaan. Sovita levyn lovi (b) tukevasti poskipehmusteen korvakkeen nuppiin (B) piirroskuvan 12 mukaisesti ja liu'uta sitä kohti kypärän takaosaa (piirroskuva 12).

Sovita levyn etuosassa oleva lovi (a) tukevasti poskipehmusteen korvakkeen nuppiin (A), kuten piirroskuvassa 13 on esitetty. Varmista, että liu'utat levyä kohti kypärän takaosaa, kun asetat sisään taka-alueen (piirroskuva 12), sillä muuten lovi (a) ei ehkä asetu nuppiin.

Kun levy on paikallaan, vie leukahihna poskipehmusteen onton osan läpi (piirroskuva 14). Kiinnitä painonapit järjestyksessä (1)–(3) painamalla painonappeja tukevasti pehmusteen puolelta, kunnes ne napsahtavat paikoilleen. Paina lopuksi pehmusteen kulmaa piirroskuvan mukaisesti ja kiinnitä poskipehmusteen levy tukevasti poskipehmusteen alustan nuppiin.

Asenna toinen poskipehmuste samalla tavalla.

4. Montera kindkuddarna

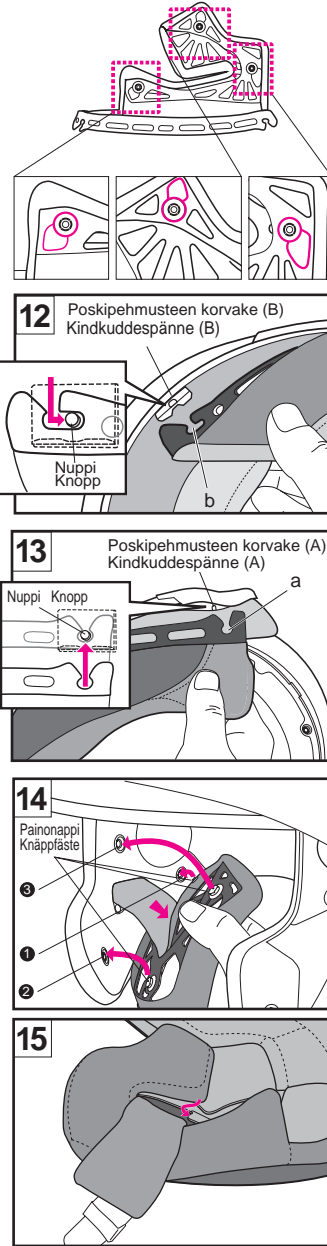
Innan du monterar kindkuddarna, kontrollerar du att de tre knappfästena befinner sig i rätt lägen enligt bilden.

Identifiera höger och vänster sida av kindkudden och skjut in bakre delen av kindkudbosdens fästskena i utrymmet mellan skalet och den stötpptagande inredningen. Sätt fästskenans inskärning (b) noggrant på kindkuddesspännets knapp (B) enligt bild 12, och skjut den bakåt i hjälmens (bild 12).

Ta inskärningen (a) fram till på fästskenan och sätt den stadigt på kindkuddesspännets knapp (A) enligt bild 13. Var noga med att skjuta fästskenan bakåt i hjälmens när du sätter in den bakre delen (bild 12), annars kanske inte inskärningen (a) passar på knoppen.

Efter att fästskenan är inskjuten, trär du hakbandet genom den ihåliga delen av kindkudden (bild 14). Fäst knappfästena (1) till (3) i nummerordning genom att trycka på knappfästernas huvuden från kuddens sidor tills de klickar fast. Tryck till sist på framkanten av kudden enligt bilden och passa in kindkuddens fästskena säkert på kindfästets knapp.

Montera den andra kindkudden på samma sätt.



Tärkeä huomautus sisäpuolen osien käsittelystä

- Kun kiinnität tai irrotat kiinnikettä, pidä sitä lähellä kiinnitettävää aluetta ja käsittele sitä varovasti. Aseta kiinnike tukevasti paikalleen, kunnes kuulet sen napsahtavan.
- Voit puhdistaa sisäosat pesemällä ne käsin tai pesupussissa pesukoneessa. Käsittele niitä varoen pesun aikana. Käytä haaleaa vettä. Puriosta osia kevyesti kuivalla pyyhkeellä ja kuivaa ne varjossa. Jotta sisäosien muoviosat eivät vahingoittuisi, älä väännä niitä voimakkaasti äläkä taita tai taivuta muoviosia. Ole erityisen varovainen, jos peset ne pesukoneessa. Älä kuivaa sisäpuolen osia kuivausrummussa, hiustenkuivaimella tai muulla mekaanisella kuivaimella, sillä kuumuus voi vahingoittaa materiaalia. Kastele iskuja vaimentava vuoraus (polystyreenivahto-osa) pehmeällä liinalla, joka on kastettu miedon, neutraalin saippuan ja veden liuokseen, ja pyyhi se sitten. Anna iskuja vaimentavan vuorauksen kuivua varjossa. Älä kuivaa iskuja vaimentavaa vuorausta auringonvalossa tai käytä mitään mekaanista kuivainta, sillä iskuja vaimentava vuoraus on erittäin herkkä kuumuudelle. Jos iskuja vaimentava vuoraus altistuu minkäänlaiselle suurelle kuumuudelle, ota yhteys jälleenmyyjäsi tai suoraan SHOEI:hin vuorauksen turvallisuuden arvioimiseksi. Vahingoittumisen välttämiseksi älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuumaa vesi yli 40 °C, suolavesi, happamat tai emäkiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet.

Observera vid hantering av invändiga delar

- När du fäster eller lossar en hake, bör du fatta tag nära den böjda delen och hantera den försiktigt. Skjut in haken stadigt tills du hör ett klick.
- Du kan rengöra de invändiga delarna genom att tvätta dem för hand eller köra dem i tvättmaskin i ett tvättnät. Var försiktig med dem när du tvättar dem. Använd ljummet vatten. Krama försiktigt ur delarna med en torr handduk, ta sedan ut dem och torka dem i skugga. För att inte skada plastdelarna på de invändiga delarna, ska de inte vridas ur för hårt och plastdelarna ska inte vikas eller böjas. Var särskilt noggrann om du kör dem i tvättmaskin. Torka inte de invändiga delarna i torktumlar, hårfön eller annan typ av mekanisk torkanordning, eftersom värmen kan skada materialet. Den stötpptagande inredningen (polystyrenskumdelen) ska fuktas med en mjuk trasa doppad i en lösning av mildt neutralt rengöringsmedel och vatten och sedan torkas av. Låt den stötpptagande inredningen få lite tid på sig att torka i skuggan. Torka inte den stötpptagande inredningen i solljus eller i torktumlare, eftersom den stötpptagande inredningen är extremt känslig för värme. Kontakta återförsäljaren eller SHOEI direkt för en säkerhetsbedömning, om den stötpptagande inredningen exponerats för stark värme av något slag. Använd inte följande medel för rengöring eftersom det kan skada hjälmen: vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.

VAROITUS

- Tarkista ennen käyttöä, että visiirin kiinnikkeet ja hammastus kytkeytyvät toisiinsa kunnolla.
- Varmista, että päälakipehmuste, poskipehmusteet ja leukahihnan suojukset ovat aina paikoillaan, kun käytät kypärää.
- Kun puhdistat ja huollat kypärää ja visiiriä, **älä käytä seuraavia puhdistusaineita: kuuma vesi yli 40 °C, suolavesi, happamat tai emäksiset puhdistusaineet, puhdistettu bensiini, tinneri, bensiini tai muut orgaaniset liuotteet, ikkunanpesuaine tai orgaanisia liuotteita sisältävät puhdistusaineet.** Jos näitä puhdistusaineita käytetään, kypärän kemiallinen luonne voi muuttua ja turvallisuus vaarantua.
- Jos kypärään tarttuu hyönteisiä ajon aikana eikä niitä poisteta, kypärän pinta voi syöpyä. Ne tulisi poistaa viipymättä.
- Käytä aina aitoja SHOEI-osia, kun vaihdat visiirin, aurinkovisiirin tai sisäosia.

Osaluettelo

Nämä lisävarusteosat ovat saatavilla korjaamista tai vaihtoa varten.

Lue ohjeet osien vaihtamiseen ohjekirjasta, joka toimitetaan osien mukana.

- CNS-1-visiiri
- QSV-1-aurinkovisiiri
- PINLOCK® EVO -linssi
- Leukaverho
- Hengitysohjain
- Kasvosuojus
- Kasvosuojuksen ruuvit (2)
- Kasvosuojuksen aluslevyt, oikea ja vasen
- Ylempi ilmanottoaukko
- Yläosan ilmanpoistoaukko
- Päälakipehmuste (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Poskipehmusteet, oikea ja vasen (39, 35, 31)
- Leukahihnan suojukset, oikea ja vasen
- Korvapehmusteet (2)

VARNING

- Kontrollera före användning att visirets fästen och kuggskena är stadigt fastsatta.
- Var noga med att alltid använda hjälmens med mittkudden, kindkuddarna och hakbandskyddet.
- **Använd inte följande medel för rengöring** när du rengör och vårdar hjälmens och visiret: **vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, tvättbensin, thinner, motorbensin eller andra organiska lösningsmedel, fönsterputsmedel eller andra rengöringsmedel innehållande organiska lösningsmedel.** Om något av dessa rengöringsmedel används, kan hjälmens kemiska sammansättning ändras och säkerheten försämras.
- Om insekter fastnar på hjälmens under körning och lämnas kvar där, kan hjälmens yta korrodera. De ska tas bort omgående.
- Var noga med att använda originaldelar från SHOEI när visiret, solvisiret eller invändiga delar byts ut.

Reservdelslista

Dessa tillvalsdelar finns att beställa för reparation eller utbyte.

Läs manualen som medföljer delarna när du ska byta ut dem.

- CNS-1-visir
- QSV-1 solvisir
- Pinlock® EVO-lins
- Hakflärp
- Andningskydd
- Ansiktsskydd
- Skruvar till ansiktsskyddet (2)
- Brickor till ansiktsskyddet, höger och vänster
- Övre luftintag
- Övre luftutlopp
- Mittkudde (XS13, XS9, XS5, S13, S9, S5, M13, M9, M5, L13, L9, L5, XL13, XL9, XL5)
- Kindkuddar, höger och vänster (39, 35, 31)
- Hakbandskydd, höger och vänster
- Öronkuddar (2)